叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 香蕉：大自然促进懒惰(bananas Nature's Institution For The Promotion) 000001

2. 香蕉：大自然促进懒惰(bananas Nature's Institution For The Promotion) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

香蕉：大自然促进懒惰(Bananas Nature's Institution for the Promotion)
第1/2页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[bə'nænəz]
BANANAS
香蕉

香蕉

['neɪtʃɚz] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['leɪzinəs]
NATURE'S INSTITUTION FOR THE PROMOTION OF LAZINESS
自然的 机构 为了 这 晋升 的 懒惰

自然界促进懒惰的机构

[baɪ] ['edwərd] ['dʌbljuː] . ['peri]
By EDWARD W . PERRY
经过 爱德华 W . 佩里

作者：爱德华·W·佩里

COPYRIGHTED1903
COPYRIGHTED1903
COPYRIGHTED1903

版权所有1903年

[baɪ] ['hæri] ['wɪlkɪn] ['peri] [[ˌtuː'tuː]]
BY HARRY WILKIN PERRY [2]
经过 哈利 威尔金 佩里 [2]

作者：哈里·威尔金·佩里[2]

[rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn]
REVISED EDITION
修改 版

修订版

[noʊt]
NOTE
笔记

笔记

[ðə; ði] ['tʃæptər] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ][wɜːrk] [ɪn'taɪtld] : “ ['trɑːpɪk(ə)l]
The chapter given in the following pages is from a work entitled : “ Tropical
这 章 给定 在 这 下列的 页面 是 从 一个 工作 标题 : “ 热带
[ə'merɪkə] :
America :
美国 :

以下章节摘自题为《热带美洲》的作品：

[ɪts] ['plæntəz] [ænd; ənd] [plæn'teɪʃnz] , ” [naʊ] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Its Planters and Plantations , ” now in preparation .
它是 花盆 和 种植园 , ” 现在 在 准备 .

其种植园和种植园，目前正在筹备中。

[spɔːrts] [əˈfiːld] [sed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔːθər] :

Sports	Afield	said	of	the	author	:
运动的	田野	说	的	这	作者	:

《Sports Afield》杂志对作者的评价是:

“ [ˈprɑːbəbli] [noʊ] [əˈmerɪkən] [ɪz] [mɔːr] [ˈkɑːmpɪtənt] [tuː; tə] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [laɪf][ðæn; ðən][ɪz]

“	Probably	no	American	is	more	competent	to	write	of	the	country	life	than	is
“	大概	不	美国人	是	更多的	胜任的	到	写	的	这	国家	生活	比	是

[ðɪs] [ˈɔːθər] ,

this	author	,
这	作者	,

“或许没有哪个美国人比这位作者更擅长描写乡村生活了。”

[huː] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - [treɪnd] [ˈhæbɪts][ʌv; əv][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] ,

who	,	because	of	his	long	-	trained	habits	of	observation	,
WHO	,	因为	的	他的	长的	-	受过训练	习惯	的	观察	,

他由于长期养成的观察习惯,

[ˈkerf(ə)l] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [fækts][ænd; ənd] [ˈweɪɪŋ] [ʌv; əv] [ˈdiːteɪlz] ,

careful	search	for	the	bottom	facts	and	weighing	of	details	,
小心	搜索	为了	这	底部	事实	和	称重	的	细节	,

仔细搜寻事实真相并权衡细节,

[ʌv; əv] [diˈdjuːsɪŋ] [ˌðerˈfrʌm] [ðə; ði] [ɪˈsenʃlz] [ænd; ənd] [ˈprezəntɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈklɪrli] [ænd; ənd]

of	deducing	therefrom	the	essentials	and	presenting	them	clearly	and
的	推断	由此	这	必需品	和	呈现	他们	清楚地	和

[kənˈsaɪsli] ,

concisely	,
简洁地	,

从中推导出要点,并以清晰简洁的方式呈现出来,

[hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [best] [ˈpɑːsəb(ə)l][juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][ænd; ənd] [ɪkˈspɪriəns] . ” [[θriː]]

has	made	the	best	possible	use	of	his	time	and	experience	.	”	[	3	]
有	制成	这	最好的	可能的	使用	的	他的	时间	和	经验	.	”	[	3	]

充分利用了他的时间和经验。”[3]

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ˈneɪtʃɚz] [ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][prəˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈleɪzinəs] .

Nature's	Institution	for	the	Promotion	Of	Laziness	.
自然的	机构	为了	这	晋升	的	懒惰	.

自然界促进懒惰的机构。

[bəˈnænəz] : [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [haʊ] [ðeɪ] [groʊ] , [wʌt] [ðeɪ] [kɔːst] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [gɪv] [tuː; tə]

Bananas	:	What	they	are	,	how	they	grow	,	what	they	cost	,	and	what	they	give	to
香蕉	:	什么	他们	是	,	如何	他们	生长	,	什么	他们	成本	,	和	什么	他们	给	到

[mæn] .

man	.
男人	.

香蕉:它们是什么,它们如何生长,它们的价格是多少,以及它们对人类有什么作用。

[lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪn][ðə; ði][oʊld][wɜːrld] ,

Long	before	the	dawn	of	history	in	the	Old	World	,
长的	前	这	黎明	的	历史	在	这	老的	世界	,

早在旧世界历史曙光初现之前,

[ˈmeihæp] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðæt] [oʊld][wɜːrld][əˈroʊz][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtərz] ,

mayhap	long	before	that	Old	World	arose	from	the	waters	,
或许	长的	前	那	老的	世界	出现	从	这	水	,

或许早在旧世界从水中升起之前,

[mæn] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði][fruːt][ʌv; əv][ðə; ði]['mjuːzə] .

man	lived	on	the	fruit	of	the	Musas	.
男人	居住地	在	这	水果	的	这	穆萨斯	.

人类以穆萨果为生。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði][bə'nænə][ɪz][ðə; ði] [fruːt] [wɪtʃ] ['temptɪd] [iːv]

There	are	those	who	would	tell	you	that	the	banana	is	the	fruit	which	tempted	Eve
那里	是	那些	WHO	会	告诉	你	那	这	香蕉	是	这	水果	哪个	受诱惑	前夕

,

,

,

有人会告诉你，香蕉是诱惑夏娃的水果。

[tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv]['ædəm] ;

to	the	downfall	of	Adam	;
到	这	倒台	的	亚当	;

导致亚当堕落;

[ænd; ənd] [ðæt] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪf] [wʌn]

and	that	evidence	of	the	truth	of	this	may	be	found	in	the	fact	that	if	one
和	那	证据	的	这	真相	的	这	可能	是	成立	在	这	事实	那	如果	一

[wɪl] [kʌt] [ə'krɔːs] [ə; eɪ][bə'nænə] ,

will	cut	across	a	banana	,
将要	切	穿过	一个	香蕉	,

而这一事实的真实性可以从以下现象中找到证据：如果你切开一根香蕉，

[ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] , [hiː; hi] [meɪ] [faɪnd][ɪn][ɪts] [hɑːrt] [ðə; ði] [saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] ;

of	the	right	kind	,	he	may	find	in	its	heart	the	sign	of	the	cross	;
的	这	正确的	种类	,	他	可能	寻找	在	它是	心	这	符号	的	这	叉	;

如果是合适的十字架，他或许能在其中心找到十字架的标志;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [fækt] [ðæt] [men] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][bə'nænə][ðə; ði]

and	in	the	other	fact	that	men	of	learning	have	given	to	a	banana	the
和	在	这	其他	事实	那	男人	的	学习	有	给定	到	一个	香蕉	这

[neɪm] [ʌv; əv]['mjuːzə][pɛrədɪsiːækə] ,

name	of	Musa	paradisiaca	,
姓名	的	穆萨	天堂	,

另一个事实是，有学问的人给一种香蕉取名为 Musa paradisiaca。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [ɪn'tɜːrprətɪd] [miːnz] [ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv]['pærədaɪs] ,

which	being	interpreted	means	the	Fruit	of	paradise	,
哪个	存在	翻译	方法	这	水果	的	天堂	,

其含义是指天堂之果。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'nʌðər] [bə'nænə] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] ['mjuːzə] [seɪpːɛntəm] ,

and	to	another	banana	they	have	given	the	name	Musa	sapientum	,
和	到	其他	香蕉	他们	有	给定	这	姓名	穆萨	智慧	,

他们还将另一种香蕉命名为 Musa sapientum。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['seɪpiənt] [noʊ] [miːnz] [ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .

which	the	sapient	know	means	the	Fruit	of	knowledge	.
哪个	这	有智慧的	知道	方法	这	水果	的	知识	.

智者所知晓的，就是知识的果实。

[les] ['evɪdəns] [hæz; həz] [sɜːrvd] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][bɜːrn] ['herɪtɪks] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] .

Less	evidence	has	served	well	enough	to	burn	heretics	at	the	stake	.
较少的	证据	有	服务	出色地	足够的	到	烧伤	异端	在	这	赌注	.

较少的证据就足以将异端分子绑在火刑柱上烧死。

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [bə'nænəz]

A	BUNCH	OF	BANANAS
一个	束	的	香蕉

一堆香蕉

[mæn][hæz; həz] ['kærid] [ðɪs] [dʒaɪ'gæntɪk] [ɜ:rb] [tu:; tə] ['evri] ['fɜ:rtl] [spɑ:t][ɪn][ə; eɪ][belt] [ðæt] ['gɜ:dlz]
Man **has** **carried** **this** **gigantic** **herb** **to** **every** **fertile** **spot** **in** **a** **belt** **that** **girdles**
男人 有 携带 这 巨大 草本植物 到 每一个 沃 点 在 一个 腰带 那 腰带
[ðə; ði][weɪst][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] — [ə; eɪ]['gɜ:rdl] [ðæt] [ɪz] [fɔ:r] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ɪn]
the **waist** **of** **the** **globe** **—** **a** **girdle** **that** **is** **four** **thousand** **miles** **and** **more** **in**
这 腰部 的 这 地球 — 一个 腰带 那 是 四 千 英里 和 更多的 在
[wɪdθ; wɪtθ] .
width **.**
宽度 .

人类将这种巨大的草本植物带到了环绕地球腰部的地带的每一处肥沃土地上——这条地带的宽度达四千英里甚至更宽。

['mɪljənz] [ʌn'kaʊntɪd] [hæv; həv] [lʊkt] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðer; ðər]['daɪət] ,
Millions **uncounted** **have** **looked** **to** **it** **for** **the** **chief** **of** **their** **diet** **,**
百万 未统计的 有 看起来 到 它 为了 这 首席 的 他们的 饮食 ,

数以百万计的人将其作为日常饮食的主要食物。

[æz; əz] ['ʌðər] ['mɪljənz] [hæv; həv] [lʊkt] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪrɪəls] .
as **other** **millions** **have** **looked** **to** **the** **cereals** **.**
作为 其他 百万 有 看起来 到 这 谷物 .

就像其他数百万人一样，人们也把目光投向了谷物食品。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðɪs] ['aʊər]['pju:lɪŋ]['beɪbz][ænd; ənd] ['dɑ:dərɪŋ] ['eɪnʃənts] [ɑ:r; ər] [fed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
And **to** **this** **hour** **puling** **babes** **and** **doddering** **ancients** **are** **fed** **with** **the**
和 到 这 小时 拉动 宝贝们 和 老态龙钟 古代人 是 美联储 和 这
[fru:t][ɪn][ɔ:l][ɪts]['steɪdʒɪz][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz] , [[fɔ:r]] [[faɪv]]
fruit **in** **all** **its** **stages** **and** **conditions** **,** **[** **4** **]** **[** **5** **]**
水果 在 全部它是 阶段 和 状况 , [4] [5]

直到今天，婴儿和老态龙钟的老人仍然食用各种阶段和状态的果实[4][5]。

[gri:n] [ɔ:r]['oʊvər] - [raɪp] , [rɔ:] [ɔ:r] ['roʊstɪd] , [beɪkt] [ɔ:r][fraɪd] , ['lɪkwɪd][ɔ:r][draɪd] .
green **or** **over** **-** **ripe** **,** **raw** **or** **roasted** **,** **baked** **or** **fried** **,** **liquid** **or** **dried** **.**
绿色的 或者 超过 - 成熟 , 生的 或者 烤 , 烘焙 或者 油煎 , 液体 或者 干燥 .

青的或过熟的，生的或烤的，烤的或炸的，液态的或干的。

[æt; ət] [li:st] ['fɔ:rti] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['mju:zə][ɑ:r; ər] [noʊn] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] ,
At **least** **forty** **species** **of** **the** **Musas** **are** **known** **and** **described** **,**
在 至少 四十 物种 的 这 穆萨斯 是 已知 和 描述 ,

目前已知并描述过的芭蕉属植物至少有四十种。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ði:z] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] [sʌb] - [və'raɪətiz] .
and **of** **these** **there** **are** **several** **sub** **-** **varieties** **.**
和 的 这些 那里 是 一些 子 - 品种 .

其中还有几个亚种。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['klæst] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['sɑ:gɒt]['ɪntu:] [θri:] [gru:ps] , [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :
They **have** **been** **classed** **by** **Dr** **.** **Sagot** **into** **three** **groups** **,** **as** **follows** **:**
他们 有 到过 分类 经过 博士 . 萨戈特 进入 三 团体 , 作为 跟随 :

萨戈特博士将它们分为以下三类：

['dʒaɪənt][bə'nænəz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [em] . ['ɛnsət] [ɪz][ðə; ði] [taɪp] .
Giant **bananas** **,** **of** **which** **M** **.** **ensete** **is** **the** **type** **.**
巨大的 香蕉 , 的 哪个 M . ensete 是 这 类型 .

巨型香蕉，其中 M. ensete 是其代表品种。

[ɪn] [ðɪs] [gru:p] [noʊ] ['sʌkərz] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] .
In **this** **group** **no** **suckers** **are** **formed** **.**
在 这 团体 不 傻瓜 是 形成 .

这个群体中没有形成吸盘。

[fru:t] ['leðəri] [ænd; ənd][nɑ:t]['edəb(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [fju:] [si:dz] .
Fruit **leathery** **and** **not** **edible** **,** **with** **few** **seeds** **.**
水果 皮革状的 和 不是 食用 , 和 很少 种子 .

果实质地如皮革般坚硬，不可食用，且种子很少。

['fleʃi] - ['fruːtɪd] [bə'nænəz]
Fleshy - fruited bananas
肉质的 - 果实 香蕉

肉质香蕉

; [em] . [seɪpːɛntəm] [ðə; ði] [taɪp] .
; M . sapientum the type .
; M . 智慧 这 类型 .

M. sapientum 为模式标本。

[stem] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['sʌkərz] ; [spaɪk] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [di'kɜːrvd] ; [fruːt] ['fleʃi] [ænd; ənd]
Stem produces suckers ; spike long and decurved ; fruit fleshy and
干 产 傻瓜 ; 长钉 长的 和 弯曲的 ; 水果 肉质的 和
['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['iːtəbl] .
usually eatable .
通常 可食用 .

茎生吸芽；穗长而弯曲；果实肉质，通常可食用。

[ˌɔːrnə'ment(ə)l][bə'nænəz] .
Ornamental bananas .
装饰 香蕉 .

观赏香蕉。

[spaɪk] ['ɔːf(ə)n] [ɪ'rekt] , [nɑːt] ['pendənt] ; [brækts] [pər'sɪstənt] , ['braɪtli] ['kʌlərd] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː]
Spike often erect , not pendant ; bracts persistent , brightly colored , each with a few
长钉 经常 直立 , 不是 吊坠 ; 苞片 执着的 , 明亮地 有色 , 每个 和 一个 很少
['flaʊərz] [ɑːn][ɪts]['æksɪl] ;
flowers on its axil ;
花朵 在 它是 腋窝 ;

花穗通常直立，不下垂；苞片宿存，颜色鲜艳，每个苞片腋部有几朵花；

['sʌkərz] ['meni] ; [fruːt] ['leðəri] .
suckers many ; fruit leathery .
傻瓜 许多 ; 水果 皮革状的 .

吸芽多；果实革质。

[em] . [roʊ'zeɪʃə] ['fɜːrnɪʃ] [fə'mɪliər] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] .
M . rosacea furnish familiar examples of this group .
M . 红斑痤疮 提供 熟悉的 示例 的 这 团体 .

玫瑰痤疮是该类细菌的常见例子。

[wen] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ɪ'vents] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][mæn]
When in the course of human events it becomes necessary for the single man
什么时候 在 这 课程 的 人类 活动 它 变成 必要的 为了 这 单身的 男人
[ʌv; əv][ðə; ði]['trɑːpɪks][tuː; tə] [teɪk] ['ʌntəˌʌntu][hɪm'self][ə; eɪ] ['helpmiːt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
of the tropics to take unto himself a helpmeet for him ,
的 这 热带 到 拿 到 他自己 一个 帮手 为了 他 ,

在人类历史进程中，当热带地区的单身男子需要寻找一位伴侣时，

[ænd; ənd][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔːr; fər] ['ʌðər] [ɪ'vents] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] ['æftər] , [hiː; hi] [sɪ'lekts] [sʌm; səm]
and to provide for other events likely to come after , he selects some
和 到 提供 为了 其他 活动 可能 到 来 后 , 他 选择 一些
['fɜːrtl] [spɑːt] ,
fertile spot ,
沃 点 ,

为了应对未来可能发生的其他情况，他选择了一块肥沃的土地。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv]['wɔːtərz]['oʊvər] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][kə'nuː] [meɪ] ['iːzəli] ['kæri] [ðə; ði]

usually	on	the	border	of	waters	over	which	his	canoe	may	easily	carry	the
通常	在	这	边界	的	水	超过	哪个	他的	独木舟	可能	容易地	携带	这

['bʌlki] ['hɑːvists] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ;

bulky	harvests	he	will	have	;
笨重	收获	他	将要	有	;

通常位于水域边缘，他的独木舟可以很容易地将他收获的大量农产品运过那里；

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][kʌts] [daʊn] [triː] [ænd; ənd][vaɪn] , [bʊʃ] [ænd; ənd][ˌbæm'buː] ,

and	there	he	cuts	down	tree	and	vine	,	bush	and	bamboo	,
和	那里	他	削减	向下	树	和	藤	,	衬套	和	竹子	,

他在那里砍伐树木、藤蔓、灌木和竹子。

[ænd; ənd] [lets] [ðem; ðəm][laɪ][æz; əz] [ðeɪ] [fɔːl][ɪn]['tæŋg(ə)ld] [mæs] .

and	lets	them	lie	as	they	fall	in	tangled	mass	.
和	让我们	他们	说谎	作为	他们	落下	在	纠缠不清	大量的	.

然后任由它们纠缠在一起倒下。

['evri] [deɪ][ðə; ði]['ɑːrd(ə)nt][sʌn] ['hɛlps][ðə; ði]['kɑːnstənt][wɪnd][tuː; tə] ['ʃrɪv(ə)l] [liːf] [ænd; ənd][twɪg] [ʌn'tɪl] ,

Every	day	the	ardent	sun	helps	the	constant	wind	to	shrivel	leaf	and	twig	until	,
每一个	天	这	热心	太阳	帮助	这	持续的	风	到	萎缩	叶子	和	枝条	直到	,

每天，炽热的阳光助长着凛冽的寒风，使树叶和树枝枯萎凋零，直到.....

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['wɪndwərd] [edʒ] [ʌv; əv] [ðæt] [snɑːrl][ɪz] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [tɔːrtʃ] ,

one	day	,	the	windward	edge	of	that	snarl	is	touched	by	the	torch	,
一	天	,	这	迎风	边缘	的	那	咆哮	是	感动	经过	这	火炬	,

有一天，火炬的光芒照耀到了那片混乱地带的迎风边缘。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['heɪdiːz][ɪz] [wer] [ə; eɪ][kuːl] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [groʊv] [wɪl]

and	in	a	moment	a	blazing	hades	is	where	a	cool	and	shady	grove	will
和	在	一个	片刻	一个	炽烈	冥界	是	在哪里	一个	凉爽的	和	阴凉	树林	将要

[suːn] ['rʌs(ə)l][ɪn][ðə; ði] [briːz] .

soon	rustle	in	the	breeze	.
很快	沙沙	在	这	微风	.

片刻之后，一片酷热难耐的地狱将变成凉爽阴凉的小树林，微风拂过，树叶沙沙作响。

[wen] [ðə; ði][læst] [fleɪm] [hæz; həz] ['flikəd] [aʊt][ænd; ənd] [koʊl] [laɪ] [ded] [bɪ'niːθ] [ðer; ðər] [greɪ]

When	the	last	flame	has	flickered	out	and	coals	lie	dead	beneath	their	gray
什么时候	这	最后的	火焰	有	闪烁	出去	和	煤炭	说谎	死的	下面	他们的	灰色的

[ʃraʊd] ,

shroud	,
裹尸布	,

当最后一簇火焰熄灭，煤炭静静地躺在灰色的帷幕下时，

['wɪmɪn] ['pæd(ə)l][tuː; tə][ðæt] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [kə'nuːz] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ][bə'nænə] [spraʊts] .

women	paddle	to	that	place	with	canoes	laden	with	banana	sprouts	.
女性	桨	到	那	地方	和	独木舟	满载	和	香蕉	芽苗菜	.

妇女们划着满载香蕉苗的独木舟前往那里。

[wɪð; wɪθ] [mə'ʃeti] [ðeɪ] [dɪg]['lɪt(ə)l][pɪts][ə'mɪd] [tʃɑːrd] [stʌmps] [ænd; ənd] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz]

With	machetes	they	dig	little	pits	amid	charred	stumps	and	trunks	and	branches
和	砍刀	他们	挖	小的	坑	之中	烧焦的	树桩	和	树干	和	分支

,

,

,

他们用砍刀在烧焦的树桩、树干和树枝间挖小坑，

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [hoʊl] [ðeɪ] [set][ə; eɪ] [spraʊt] . [[sɪks]]

and	in	each	hole	they	set	a	sprout	.	[	6	]
和	在	每个	洞	他们	放	一个	发芽	.	[	6	]

并在每个洞里种上一棵幼苗。[6]

[ðen] [ðeɪ] [goʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [weɪt] , [ænd; ənd] [rest] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['wɔːrmli] [daʊn] ['ɪntuː]

Then	**they**	**go**	**away**	**to**	**wait**	**,**	**and**	**rest**	**;**	**and**	**the**	**sun**	**shines**	**warmly**	**down**	**into**
然后	他们	去	离开	到	等待	,	和	休息	;	和	这	太阳	闪耀	热情地	向下	进入

[ðæt] ['klɪrɪŋ] ,

that	**clearing**	**,**
那	清理	,

然后他们离开去等候休息；阳光温暖地照耀着那片空地。

['briːzɪz] [sɪft] [ə; eɪ] [greɪ] [veɪl] [ʌv; əv] ['æʃɪz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['wɪltɪd] ['sʌkərz] [ðæt] [lʊk] [laɪk] [blæk] [ænd; ənd]

breezes	**sift**	**a**	**gray**	**veil**	**of**	**ashes**	**over**	**the**	**wilted**	**suckers**	**that**	**look**	**like**	**black**	**and**
微风	筛	一个	灰色的	面纱	的	灰烬	超过	这	枯萎的	傻瓜	那	看	喜欢	黑色的	和

['rægɪd] [steɪks] ;

ragged	**stakes**	**;**
破烂不堪	赌注	;

微风吹拂，灰烬如纱般落在枯萎的幼苗上，这些幼苗看起来像黑色参差不齐的木桩；

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [kʌm] ['ʃaʊɝz] [wɪtʃ] [wɑːʃ] [ðem; ðəm] [kliːn] .

and	**at**	**last**	**come**	**showers**	**which**	**wash**	**them**	**clean**	**.**
和	在	最后的	来	淋浴	哪个	洗	他们	干净的	.

最后，阵雨将它们洗净。

[ðoʊz] [steɪks] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [ʃiːðz] [ʌv; əv] [liːvz] ['taɪtli] [roʊld] [wʌn] [ə'raʊnd] [ə'nʌðər] ,

Those	**stakes**	**are**	**made**	**up**	**of**	**sheathes**	**of**	**leaves**	**tightly**	**rolled**	**one**	**around**	**another**	**,**
那些	赌注	是	制成	向上	的	鞘	的	树叶	紧紧	滚动	一	大约	其他	,

这些支架是由层层紧密卷曲的树叶组成的。

[ðə; ði] ['ɪnər] [wʌnz] ['næroʊ] , [kriːm] - ['kʌlərd] [ænd; ənd] ['tendər] ; [ðoʊz] ['nɪrər] [ðə; ði] ['aʊtər] [wʌnz]

the	**inner**	**ones**	**narrow**	**,**	**cream**	**-**	**colored**	**and**	**tender**	**;**	**those**	**nearer**	**the**	**outer**	**ones**
这	内	一个	狭窄的	,	奶油	-	有色	和	投标	;	那些	更近	这	外	一个

['waɪdər] [ænd; ənd] [jet] ['waɪdər] ,

wider	**and**	**yet**	**wider**	**,**
更广泛	和	然而	更广泛	,

内侧的果实窄而呈乳白色，口感嫩；靠近外侧的果实则越来越宽。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊtər] [wʌn] [ɪz] [riːtʃt] .

until	**the**	**outer**	**one**	**is**	**reached**	**.**
直到	这	外	一	是	达到	.

直到到达最外层。

[ðə; ði] ['aʊtər] [wʌn] ['kʌvərz] ['nɪrli] [ɔːr] [kwaɪt] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stem] .

The	**outer**	**one**	**covers**	**nearly**	**or**	**quite**	**three**	**-**	**fourths**	**of**	**the**	**stem**	**.**
这	外	一	封面	几乎	或者	相当	三	-	第四部分	的	这	干	.

外层覆盖了茎的近四分之三或相当四分之三。

[wen] [ðə; ði] [wɔːrm] [reɪnz] [fɔːl] , [ðə; ði] ['tendər] [liːvz] [ʌn'roʊl] [ænd; ənd] [spred] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['waɪdɪst] ,

When	**the**	**warm**	**rains**	**fall**	**,**	**the**	**tender**	**leaves**	**unroll**	**and**	**spread**	**to**	**their**	**widest**	**,**
什么时候	这	温暖的	雨	落下	,	这	投标	树叶	展开	和	传播	到	他们的	最宽	,

当温暖的雨水落下时，嫩叶舒展开来，铺展到最大范围。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [draɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪps] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [suːn] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [splɪt] ['ɪntuː]

and	**the**	**sun**	**dries**	**and**	**the**	**wind**	**whips**	**them**	**until**	**soon**	**they**	**are**	**split**	**into**
和	这	太阳	干燥	和	这	风	鞭子	他们	直到	很快	他们	是	分裂	进入

['næroʊ] ['rɪbənz] ;

narrow	**ribbons**	**;**
狭窄的	丝带	;

太阳晒干，风吹打，很快它们就裂成了细长的条状物；

[ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] [wiːks] ['æftər][ðæt] ['plæntɪŋ] [ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv]['dʒaɪənt] [liːvz] [weɪvz] [ænd; ənd]

and	a	few	weeks	after	that	planting	a	sea	of	giant	leaves	waves	and
和	一个	很少	周	后	那	种植	一个	海	的	巨大的	树叶	波浪	和

['hwispəz] [ɪn][ðə; ði] [briːz] — [ə; eɪ] [ruːf] [ʌv; əv] [braɪt] [ænd; ənd]['tendər] [griːn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [mɔɪst]

whispers	in	the	breeze	—	a	roof	of	bright	and	tender	green	covering	the	moist
低语	在	这	微风	—	一个	屋顶	的	明亮的	和	投标	绿色的	覆盖	这	潮湿

,

,

,

几周后，一片巨大的叶片在微风中摇曳生姿，宛如一片翠绿的屋顶，覆盖着湿润的地面。

[blæk] [graʊnd] .

black	ground	.
黑色的	地面	.

黑色背景。

[nɑːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][plænt][hæz; həz] [groʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][ten][tuː; tə] ['twenti] ,

Not	before	the	plant	has	grown	to	a	height	of	ten	to	twenty	,
不是	前	这	植物	有	生长	到	一个	高度	的	十	到	二十	,

只有当植物长到十到二十厘米高时，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][tuː; tə] ['θɜːrti] [fiːt] ,

and	in	some	places	to	thirty	feet	,
和	在	一些	地方	到	三十	脚	,

有些地方甚至高达三十英尺。

[dʌz] [ðə; ði] ['flaʊər] - [stem] [bɪ'gɪn] ['pʊʃɪŋ] [ɪts] [weɪ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [θruː] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]

does	the	flower	-	stem	begin	pushing	its	way	up	from	the	base	through	the	middle
做	这	花	-	干	开始	推动	它是	方式	向上	从	这	根据	通过	这	中间

[ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːk] .

of	the	stalk	.
的	这	茎	.

花茎是否从基部开始向上穿过茎秆中部?

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [sendz] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [liːvz] ,

In	a	short	time	it	sends	out	at	the	top	one	or	more	leaves	,
在	一个	短的	时间	它	发送	出去	在	这	顶部	一	或者	更多的	树叶	,

短时间内，它会在顶端长出一片或多片叶子。

['smɔːlər] [ðæn; ðən][ðer; ðər]['oʊldər] ['fɛloʊz] , [æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [ðæt] ['flaʊər] [ænd; ənd] [fruːt] [wɪl]

smaller	than	their	older	fellows	,	as	a	signal	that	flower	and	fruit	will
较小的	比	他们的	老	伙伴们	,	作为	一个	信号	那	花	和	水果	将要

['kwɪkli] ['fɑːloʊ] .

quickly	follow	.
迅速地	跟随	.

比年长的同伴要小，这是花朵和果实即将到来之际的信号。

[suːn] ['evri] [sə'pɔːrtɪŋ] ['kɑːləm] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['greɪsf(ə)l]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz]['ɛndz][ɪn][ə; eɪ][koʊn][ʌv; əv] [red]

Soon	every	supporting	column	of	those	graceful	arches	ends	in	a	cone	of	red
很快	每一个	支持	柱子	的	那些	优美	拱门	结束	在	一个	锥体	的	红色的

[ðæt] ['diːpənz] ['ɪntuː]['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd] [swelz] [ʌn'tɪl] [ɪts] ['aʊtər] [petlz] [ɑːr; ər] ['kraʊdɪd] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði]

that	deepens	into	purple	and	swells	until	its	outer	petals	are	crowded	off	by	the
那	加深	进入	紫色的	和	涌浪	直到	它是	外	花瓣	是	挤	离开	经过	这

['fætnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][fruːt] [ðeɪ] [haɪd] ,

fatness	of	the	fruit	they	hide	,
肥胖	的	这	水果	他们	隐藏	,

很快，那些优美拱门的每一根支撑柱都以红色圆锥体结尾，红色逐渐加深为紫色，并不断膨胀，直到外层的花瓣被它们所藏的肥硕果实挤压掉。

[ðæt] [ðiːz] [meɪ] [hæv; həv] [er] [ænd; ənd] [laɪt] .

that	these	may	have	air	and	light	.
那	这些	可能	有	空气	和	光	.

这些地方可能空气流通，光线充足。

['ʌndər] [ðoʊz] [petlz] [ðə; ði]['beɪbi][bə'nænəz][ɑːr; ər] [pækt] [kloʊz] , [laɪk] ['fɪŋgərz] ['taɪtli] ['grɪpɪŋ]

Under	those	petals	the	baby	bananas	are	packed	close	,	like	fingers	tightly	gripping
在下面	那些	花瓣	这	婴儿	香蕉	是	包装	关闭	,	喜欢	手指	紧紧	扣人心弦

[ðə; ði] ['perənt] [stem] .

the	parent	stem	.
这	父母	干	.

在这些花瓣下，小香蕉紧密地排列着，就像手指紧紧地抓着母茎一样。

[ðiːz] [kloʊzd] [ræŋks] , [iːtʃ] ['seprət] [hænd][ɔːr] [wɜːrl] [riːtʃɪŋ] [hæf] [wei] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stɔːk] ,

These	closed	ranks	,	each	separate	hand	or	whorl	reaching	half	way	around	the	stalk	,
这些	关闭	排名	,	每个	分离	手	或者	螺纹	到达	一半	方式	大约	这	茎	,

这些紧密排列的枝条，每一圈或每一圈都延伸到茎秆的一半。

[groʊ] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ɪn][sɪks][ɔːr] [eɪt] [wiːks] [ðə; ði] [bʌntʃ] [weɪz] ['fɪfti] [paʊndz] [ɔːr] [mɔːr] . [

grow	so	quickly	that	in	six	or	eight	weeks	the	bunch	weighs	fifty	pounds	or	more	.	[
生长	所以	迅速地	那	在	六	或者	八	周	这	束	重量	五十	磅	或者	更多的	.	[

['sɛvən]]

7	]
7	]

生长速度非常快，六到八周内，这束花就能重达五十磅或更多。[7]

[tuː; tə][moʊst]['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [klaimz] [bə'nænəz][ɑːr; ər] ['mɪrli] — [bə'nænəz] .

To	most	people	of	northern	climes	bananas	are	merely	—	bananas	.
到	最多	人们	的	北方	气候	香蕉	是	仅仅	—	香蕉	.

对于北方气候的大多数人来说，香蕉仅仅是香蕉而已。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [foʊk] [noʊ] [æz; əz]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][bə'nænəz][æz; əz] [ðeɪ] [noʊ]

For	such	folk	know	as	little	of	the	many	varieties	of	bananas	as	they	know
为了	这样的	民间	知道	作为	小的	的	这	许多	品种	的	香蕉	作为	他们	知道

[ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [ænd; ənd] ['verid] ['juːzɪz][ʌv; əv] [ðæt] [fruːt] .

of	the	many	and	varied	uses	of	that	fruit	.
的	这	许多	和	多种多样	用途	的	那	水果	.

这些民众对香蕉的种类之多知之甚少，对香蕉的各种用途也知之甚少。

[pər'tʃæns] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [fraɪ][ðə; ði] ['kɑːmən] ['jeloʊ] - [wɪtʃ] [kʌmz] [baɪ] ['mɪljənz] [ʌv; əv]

Perchance	that	is	why	they	fry	the	common	yellow	guineo	which	comes	by	millions	of
或许	那	是	为什么	他们	炒	这	常见的	黄色的	-	哪个	来	经过	百万	的

['bʌntʃɪz] [iːtʃ] [jɪr] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

bunches	each	year	to	the	United	States	,
成捆	每个	年	到	这	团结的	各州	,

也许这就是他们油炸每年数百万捆运往美国的普通黄珍珠的原因吧。

[ænd; ənd] [ðen] ['wʌndər] [ðæt] [foʊk] [huː] [hæv; həv] [dwelt] [ɪn][ðə; ði]['trɑːpɪks] , [ænd; ənd] [huː] [ɪk'stoʊl]

and	then	wonder	that	folk	who	have	dwelt	in	the	tropics	,	and	who	extol
和	然后	想知道	那	民间	WHO	有	居住	在	这	热带	,	和	WHO	赞美

[fraɪd][bə'nænəz] ,

fried	bananas	,
油煎	香蕉	,

然后他们会纳闷，那些居住在热带地区、对炸香蕉赞不绝口的人们，

[ʃoʊ] [ˌnevərðə'les] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [laɪk][ðə; ði] ['mʌʃi] , ['klɔɪɪŋ] [mes] [set] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] [hɪr]

show	nevertheless	that	they	cannot	like	the	mushy	,	cloying	mess	set	before	them	here
展示	尽管如此	那	他们	不能	喜欢	这	糊状	,	甜腻	混乱	放	前	他们	这里

.

:
.

然而，他们却表现出无法接受眼前这堆软绵绵、甜腻腻的东西。

[hiː; hi] [huː] [grəuz] [bə'nænəz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [huː] [kʊks] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [sɪ'lekt] [fɔːr; fər]

He	who	grows	bananas	,	and	she	who	cooks	them	for	him	,	select	for
他	WHO	生长	香蕉	,	和	她	WHO	厨师	他们	为了	他	,	选择	为了

['fraɪɪŋ] [ðæt] [θɪk] - ['bɑdɪd] ,

frying	that	thick	-	bodied	,
煎炸	那	厚的	-	有形的	,

种香蕉的人和给他煮香蕉的人，挑选那种肉质厚实的香蕉来煎炸。

[hɑːrd] - [fleʃt] [ænd; ənd] ['ræðər] [tɑːrt] [fruːt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːl] - ,

hard	-	fleshed	and	rather	tart	fruit	which	they	call	plátano	,
难的	-	有血有肉的	和	相当	酸	水果	哪个	他们	称呼	-	,

他们称之为 plátano 的果肉坚硬且略带酸味的果实

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][baɪ] ['blʌndərɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] [tʌŋz] [ˌmɪs'neɪmd] ['plæntɪn,'plænteɪn] .

and	which	is	by	blundering	English	-	speaking	tongues	misnamed	plantain	.
和	哪个	是	经过	笨拙	英语	-	请讲	舌头	误称	芭蕉	.

而这其实是英语使用者误称的"车前草"。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər] ['tʃuːzɪŋ] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər]

And	even	among	the	plátanos	there	is	room	for	choosing	,	for	there	are
和	甚至	之中	这	-	那里	是	房间	为了	选择	,	为了	那里	是

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ['sevrəl] [və'raɪətiz] .

of	them	several	varieties	.
的	他们	一些	品种	.

即使在芭蕉中也有选择的空间，因为它们有好几个品种。

[best] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] [ðæt] ['lɪt(ə)l][wʌn] [wɪtʃ] [berz] , [ɑːn][ðə; ði][mə'skiːtoʊ] [ʃɔːr] [wens] [gʊd]

Best	of	these	is	that	little	one	which	bears	,	on	the	Mosquito	Shore	whence	good
最好的	的	这些	是	那	小的	一	哪个	熊	,	在	这	蚊子	支撑	何处	好的

[bə'nænəz] [kʌm] ,

bananas	come	,
香蕉	来	,

其中最好的就是蚊子海岸上结出美味香蕉的那棵小树，

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [neɪm] " [miːl] , " [ɔːr] ['hʌni] , ['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [wɜːrd] " [sɪlp] , " [ɔːr]

the	Spanish	name	"	miel	,	"	or	honey	,	coupled	with	the	Waika	word	"	silpe	,	"	or
这	西班牙语	姓名	"	蜂蜜	,	"	或者	蜂蜜	,	耦合	和	这	-	单词	"	希尔佩	,	"	或者

['lɪt(ə)l] .

little	.
小的	.

西班牙语名称"miel"（蜂蜜）与怀卡语单词"silpe"（小的）相结合。

[ðə; ði] [neɪm] " ['meɪd(ə)n] " - ['ɔːlsoʊ][ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] " ['lɪt(ə)l] ['hʌni] , " [moʊst] ['fitiŋli] ,

The	name	"	maiden	"	plátano	also	is	given	to	the	"	little	honey	,	"	most	fittingly	,
这	姓名	"	少女	"	-	还	是	给定	到	这	"	小的	蜂蜜	,	"	最多	恰如其分	,

"少女" plátano 这个名字也用来指"小甜心"，非常贴切。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['piːkənt] ['tɑːrtnəs] [tuː; tə] [gɪv] [ʌn'feɪlɪŋ] ['relɪʃ] , [jet] [ɪz]

for	it	has	just	enough	of	piquant	tartness	to	give	unfailing	relish	,	yet	is
为了	它	有	只是	足够的	的	辛辣的	锋利	到	给	永不失败	尽情享用	,	然而	是

['tendər] ,

tender	,
投标	,

因为它带有恰到好处的辛辣酸味，令人回味无穷，而且口感柔嫩。

[plʌmp] [ænd; ənd] ['maɪti] ['kʌmfərtɪŋ] [wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] , [ə'pɑːn] [ə'keɪʒn] .

plump	and	mighty	comforting	withal	,	upon	occasion	.
丰满	和	强大的	令人感到安慰	此外	,	之上	场合	.

丰满而又极具安慰性，有时也是如此。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][soʊ] ['lʌki] [æz; əz][tuː; tə][lɪv; laɪv] [nɪr] [ə; eɪ][pɔːrt] [wer] ['stiːmʃɪp] [stɑːp] ,

If	he	is	so	lucky	as	to	live	near	a	port	where	steamships	stop	,
如果	他	是	所以	幸运的	作为	到	居住	靠近	一个	港口	在哪里	蒸汽船	停止	,

如果他足够幸运，住在有轮船停靠的港口附近，

[ðə; ði]['plæntər] [meɪ] [seɪ] [hɪz; ɪz] - [fɔːr; fər][ə; eɪ][sent][ɔːr]['iːv(ə)n] [tuː] [sents] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['fɪŋgər] [ɔːr] [fruːt] ;

the	planter	may	sell	his	plátanos	for	a	cent	or	even	two	cents	for	each	finger	or	fruit	;
这	播种机	可能	卖	他的	-	为了	一个	中心	或者	甚至	二	分	为了	每个	手指	或者	水果	;

种植者可能会以每根香蕉或每个果实一美分甚至两美分的价格出售他的香蕉；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][plænts] [meɪ] [biː; bi][set]['oʊnli] [eɪt] [ɔːr][ten] [fiːt] [ə'pɑːrt] ,

and	as	the	plants	may	be	set	only	eight	or	ten	feet	apart	,
和	作为	这	植物	可能	是	放	仅有的	八	或者	十	脚	除	,

而且由于植物之间的间距可能只有八到十英尺，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wɪl] [mə'tʃʊr] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['fɪŋgərz] ['evri] [naɪn] [mʌnθs] ,

and	each	will	mature	a	bunch	of	thirty	to	fifty	fingers	every	nine	months	,
和	每个	将要	成熟	一个	束	的	三十	到	五十	手指	每一个	九	几个月	,

每九个月，每株植物都会长出三十到五十根嫩枝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt][hiː; hi] [huː] [hæz; həz][æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv] - [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['taɪdi] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv] [fuːd] [ɔːr][ʌv; əv] [kæʃ] .

it	is	clear	that	he	who	has	an	acre	of	plátanos	may	have	a	tidy	income	of	food	or	of	cash	.
它	是	清除	那	他	WHO	有	一个	英亩	的	-	可能	有	一个	整齐的	收入	的	食物	或者	的	现金	.

很显然，拥有一英亩芭蕉的人可能会获得可观的食物或现金收入。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði]['plæntər] [pri'fəːz] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [fuːd] ,

Usually	the	planter	prefers	to	eat	this	food	,
通常	这	播种机	偏好	到	吃	这	食物	,

通常情况下，种植者更喜欢吃这种食物。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [hæv; həv] [fjuː] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['lɜːrnɪŋ] [[eɪt]]

for	which	reason	people	in	the	North	have	few	opportunities	for	learning	[	8	]
为了	哪个	原因	人们	在	这	北	有	很少	机会	为了	学习	[	8	]

因此，北方的人们很少有机会学习[8]

[ðə; ði] [suː'pɪriər] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] .

the	superior	virtues	of	the	fruit	.
这	优越的	美德	的	这	水果	.

这种水果的优良品质。

[ðə; ði]['plæntər][ɪz][kwaɪt] [raɪt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] - [ɪz][ðə; ði][wʌn][bə'nænə][fɪt][tuː; tə][biː; bi] [kʊkt] ; ; ;

The	planter	is	quite	right	,	for	the	plátano	is	the	one	banana	fit	to	be	cooked
这	播种机	是	相当	正确的	,	为了	这	-	是	这	一	香蕉	合身	到	是	煮熟

种植者说得完全正确，因为大蕉是唯一适合烹饪的香蕉；

[ænd; ənd][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [bæd][tuː; tə] [iːt] [rɔː] .

and	is	by	no	means	bad	to	eat	raw	.
和	是	经过	不	方法	坏的	到	吃	生的	.

生吃也完全没问题。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['plæntər] [meɪ] [liːv] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][bə'nænəz][tuː; tə]['raɪpən][ɑːn][ðə; ði] ['stændɪŋ]

Sometimes	a	planter	may	leave	a	bunch	of	bananas	to	ripen	on	the	standing
有时	一个	播种机	可能	离开	一个	束	的	香蕉	到	熟	在	这	常设

[stɔːk] ,

stalk	,
茎	,

有时种植者可能会让一串香蕉留在茎秆上自然成熟。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] ['rerli] [biː; bi] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fruːt][soʊ]['raɪpənd][ɪz] [strɔːŋ] [ɪn]['fleɪvər] ,

but	that	will	rarely	be	,	for	the	fruit	so	ripened	is	strong	in	flavor	,
但	那	将要	很少	是	,	为了	这	水果	所以	成熟的	是	强的	在	味道	,

但这种情况很少发生，因为如此成熟的水果味道很浓。

[draɪ][ænd; ənd] [tuː] [sɔːft][tuː; tə] [ber] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ; [ɪts][skɪn] [splɪts] , [ænd; ənd][ænts] ,

dry	and	too	soft	to	bear	transportation	;	its	skin	splits	,	and	ants	,
干燥	和	也	柔软的	到	熊	运输	;	它是	皮肤	分裂	,	和	蚂蚁	,

干燥且过于柔软，不耐运输；它的表皮会裂开，蚂蚁会.....

[biːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsekts] ['gæðər] [ə'baʊt][ðə; ði][ɪk'spoʊzd] [fleʃ] .

bees	and	other	insects	gather	about	the	exposed	flesh	.
蜜蜂	和	其他	昆虫	收集	关于	这	裸露	肉	.

蜜蜂和其他昆虫聚集在裸露的肉质表面。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [lʌg] [hoʊm] [griːn] ['bʌntʃɪz] [ænd; ənd] [hæŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə]

Therefore	the	women	lug	home	green	bunches	and	hang	them	in	the	house	to
所以	这	女性	凸耳	家	绿色的	成捆	和	悬挂	他们	在	这	房子	到

['raɪpən] ,

ripen	,
熟	,

因此，妇女们把绿色的水果捆带回家，挂在家里催熟。

[wer] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] — [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['evri] ['vɪzɪtər] ,

where	everybody	who	has	the	right	—	and	that	is	every	visitor	,
在哪里	大家	WHO	有	这	正确的	—	和	那	是	每一个	游客	,

所有有权进入的人——也就是每一位访客——

['evri] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd] ['evri] ['pæsɪŋ] [ə'kweɪntəns] — [meɪ] [plʌk] [ænd; ənd]

every	member	of	the	family	and	every	passing	acquaintance	—	may	pluck	and
每一个	成员	的	这	家庭	和	每一个	通过	熟人	—	可能	采摘	和

[iːt] [æz; əz][ðə; ði][fruːt][tɜːrnz] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['tendər] .

eat	as	the	fruit	turns	yellow	and	becomes	tender	.
吃	作为	这	水果	转弯	黄色的	和	变成	投标	.

家里的每个成员和每个路过的熟人——都可以在果实变黄变软的时候摘下来吃。

['miːnwaɪl] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][fruːts] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [bʌntʃ] , [piːld]

Meanwhile	many	of	the	fruits	will	have	been	taken	from	the	bunch	,	peeled
同时	许多	的	这	水果	将要	有	到过	已采取	从	这	束	,	去皮

[ænd; ənd]['broʊkən]['ɪntuː]['bɪts] ,

and	broken	into	bits	,
和	破碎的	进入	比特	,

与此同时，许多果实已被从果串上摘下，削皮并掰成小块。

[tuː; tə][biː; bi] [bɔɪld] [wɪð; wɪθ] [biːf] [ɔːr][pɔːrk] , [ɔːr] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] , ['pekəri] [ɔːr] ['ʌðər] [geɪm] .

to	be	boiled	with	beef	or	pork	,	or	flesh	of	the	deer	,	peccary	or	other	game	.
到	是	煮沸	和	牛肉	或者	猪肉	,	或者	肉	的	这	鹿	,	野猪	或者	其他	游戏	.

可与牛肉、猪肉，或鹿肉、野猪肉或其他野味一起煮。

[ə'nʌðər] [sʌb] - [və'raɪəti][ʌv; əv] - [berz] , [ɪn] [mɒ'skiːtiə] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] “ - ,

Another	sub	-	variety	of	plátanos	bears	,	in	Mosquitia	,	the	name	of	“	butuco	,
其他	子	-	种类	的	-	熊	,	在	蚊子	,	这	姓名	的	“	-	,

在莫斯基蒂亚，另一种大蕉亚种被称为“butuco”。

" [pər'hæps][frʌm; frəm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [pə'tuːkə] — [ɔːr] ['meɪbi] [ðə; ði]['rɪvər][hæz; həz]

"	**perhaps**	**from**	**the**	**name**	**of**	**the**	**River**	**Patuca**	**—**	**or**	**maybe**	**the**	**river**	**has**
"	也许	从	这	姓名	的	这	河	帕图卡	—	或者	或许	这	河	有

['teɪkən][ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][bə'nænə] .

taken	**its**	**name**	**from**	**the**	**banana**	**.**
已采取	它是	姓名	从	这	香蕉	.

“或许是源自帕图卡河的名字——又或许这条河的名字来源于香蕉。”

[ðə; ði] - [ɪz][pər'hæps] ['ræðər] [mɔːr] [tɑːrt][ðæn; ðən][ðə; ði] [miːl] [sɪlp] ,

The	**butuco**	**is**	**perhaps**	**rather**	**more**	**tart**	**than**	**the**	**miel**	**silpe**	**,**
这	-	是	也许	相当	更多的	酸	比	这	蜂蜜	希尔佩	,

布图科酒可能比米尔西尔佩酒更酸一些。

[ænd; ənd] [wen] [fraɪd][riˈmaindz][wʌn][ʌv; əv][fraɪd] ['griːnɪŋ] ['æplz] ,

and	**when**	**fried**	**reminds**	**one**	**of**	**fried**	**greening**	**apples**	**,**
和	什么时候	油煎	提醒	一	的	油煎	绿化	苹果	,

而油炸则让人联想到炸青苹果。

[ænd; ənd] [wen] [stuːd] [hæz; həz] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fleɪvər][ʌv; əv] [stuːd] ['piːtʃɪz] .

and	**when**	**stewed**	**has**	**somewhat**	**of**	**the**	**flavor**	**of**	**stewed**	**peaches**	**.**
和	什么时候	炖	有	有些	的	这	味道	的	炖	桃子	.

炖煮后，味道有点像炖桃子。

[ɪn] ['iːðər] [wei] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst][ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] .

In	**either**	**way**	**it**	**is**	**most**	**agreeable**	**to**	**the**	**taste**	**.**
在	任何一个	方式	它	是	最多	同意	到	这	品尝	.

无论哪种方式，都非常符合口味。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] - , ['ɔːlsoʊ] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm]['dʒaiənts] [ə'mʌŋ] [bə'nænəz] ,

There	**are**	**other**	**plátanos**	**,**	**also**	**,**	**most**	**of**	**them**	**giants**	**among**	**bananas**	**,**
那里	是	其他	-	,	还	,	最多	的	他们	巨人	之中	香蕉	,

还有其他种类的芭蕉，其中大多数都是香蕉中的巨型品种。

['meni] ['biːɪŋ] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [mɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

many	**being**	**fifteen**	**or**	**more**	**inches**	**long**	**and**	**some**	**two**	**or**	**three**	**inches**	**in**	**diameter**	**.**
许多	存在	十五	或者	更多的	英寸	长的	和	一些	二	或者	三	英寸	在	直径	.

许多长达十五英寸或更长，有些直径为两三英寸。

[ðiːz] [ɑːr; ər][fɜːrm][ɪn] [fleʃ] , [rɪ'zɪst] [dɪ'keɪ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][duː][ðə; ði] ['kɑːmən] - ,

These	**are**	**firm**	**in**	**flesh**	**,**	**resist**	**decay**	**much**	**longer**	**than**	**do**	**the**	**common**	**guineos**	**,**
这些	是	公司	在	肉	,	抵抗	衰变	很多	更长	比	做	这	常见的	-	,

这些珍珠鸡肉质紧实，比普通珍珠鸡更耐腐烂。

[ænd; ənd] [wɪl] , ['ðerfɔːr] , [mʌtʃ] ['betər] [ber] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

and	**will**	**,**	**therefore**	**,**	**much**	**better**	**bear**	**transportation**	**.**
和	将要	,	所以	,	很多	更好的	熊	运输	.

因此，运输熊将会更加便捷。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [lændz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wʊd]

They	**should**	**become**	**known**	**to**	**the**	**millions**	**of**	**northern**	**lands**	**,**	**for**	**they**	**would**
他们	应该	变得	已知	到	这	百万	的	北方	土地	,	为了	他们	会

[ə'fɔːrd] [ə; eɪ][væst] [sə'plaɪ] [[naɪn]]

afford	**a**	**vast**	**supply**	**[**	**9**	**]**
买得起	一个	广阔的	供应	[	9	]

它们应该被北方数百万土地所熟知，因为它们将提供大量的供应[9]

[ʌv; əv] [fuːd] [mʌtʃ] [mɔːr] [kən'viːniənt] [ænd; ənd]['pælətəb(ə)l][ðæn; ðən] , [ænd; ənd]['iːkwəl][ɪn]['vælјuː][tuː; tə]

of	**food**	**much**	**more**	**convenient**	**and**	**palatable**	**than**	**,**	**and**	**equal**	**in**	**value**	**to**
的	食物	很多	更多的	方便的	和	可口的	比	,	和	平等的	在	价值	到

, [pə'tetoz] .

,	**potatoes**	**.**
,	土豆	.

这种食物比土豆更方便、更美味，而且价值与土豆相当。

[prɑːf] . ['wɪntɚ] [blaiθ] , [ʌv; əv] ['lʌndən] ,

Prof	.	Wynter	Blythe	,	of	London	,
教授	.	温特	布莱斯	,	的	伦敦	,

伦敦的温特·布莱斯教授

[ɪz][æn; ən]['ænəlɪst] [huː] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['relətɪv] ['vælјuːz][ʌv; əv][bə'nænəz][ænd; ənd]['seɪgoʊ] ,

is	an	analyst	who	tells	us	that	the	relative	values	of	bananas	and	sago	,
是	一个	分析师	WHO	讲述	我们	那	这	相对的	值	的	香蕉	和	西米	,

是一位分析师告诉我们香蕉和西米的相对价值，

[kɔːrn] [miːl] [ænd; ənd] [wiːt] ['flaʊər][ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

corn	meal	and	wheat	flour	are	as	follows	:
玉米	一顿饭	和	小麦	面粉	是	作为	跟随	:

玉米粉和小麦粉如下：

[kən'stituənts] [bə'nænə]['seɪgoʊ][kɔːrn] [miːl] [wiːt] ['flaʊər]

Constituents	Banana	Sago	Corn	Meal	Wheat	Flour
成分	香蕉	西米	玉米	一顿饭	小麦	面粉

成分：香蕉、西米、玉米粉、小麦粉

[pər] [sent] .

Per	Cent	.
每	中心	.

百分比。

[pər] [sent] .

Per	Cent	.
每	中心	.

百分比。

[pər] [sent] .

Per	Cent	.
每	中心	.

百分比。

[pər] [sent] .

Per	Cent	.
每	中心	.

百分比。

['wɔːtər][eɪt] . - - . - - . - - . -

Water	8	.	05	13	.	00	11	.	09	15	.	08
水	8	.	-	-	.	-	-	.	-	-	.	-

水 8.05 13.00 11.09 15.08

['sɑːljəb(ə)l][æl'bjuːmən] ['dekstrɪn] [fɔːr] . -

Soluble	albumen	dextrine	4	.	45
可溶	蛋白	糊精	4	.	-

可溶性白蛋白糊精 4.45

[stɑːrtʃ] - . - - . - - . - - . -

Starch	82	.	57	78	.	06	85	.	30	81	.	60
淀粉	-	.	-	-	.	-	-	.	-	-	.	-

淀粉 82.57 78.06 85.30 81.60

[ˌtuː'tuː] . - [ˌtuː'tuː] . - [ˌtuː'tuː] . - [ˌtuː'tuː] . -

Albumenoids	2	.	28	2	.	57	2	.	37	2	.	11
蛋白类物质	2	.	-	2	.	-	2	.	-	2	.	-

蛋白样物质 2.28 2.57 2.37 2.11

[fæt] - . -

Fat	0	.	77
胖的	-	.	-

脂肪含量 0.77

[æʃ] [wʌn] . - - . - - . - - . -
Ash 1 . 88 0 . 53 0 . 43 0 . 35
灰 1 . - - . - - . - - . -

灰分 1.88 0.53 0.43 0.35

[ɪn][ə; eɪ][rɪ'pɔ:rt][ɑ:n][ðə; ði][kən'stituənts][ænd; ənd][fu:d]['vælju:z][ʌv; əv][moʊst]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ɪn] ['kɑ:mən]
In a report on the constituents and food values of most articles in common
在 一个 报告 在 这 成分 和 食物 值 的 最多 文章 在 常见的
[ju:z][ɑ:n] ['nɔ:rðərn] [teiblz] ,
use on northern tables ,
使用 在 北方 表格 ,

在一份关于北方餐桌上常用食物的成分和营养价值的报告中，

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [geɪv] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
the United States Department of Agriculture gave , in the year 1903 ,
这 团结的 各州 部门 的 农业 给予 , 在 这 年 - ,

美国农业部于1903年拨款：

['veri] ['væljuəb(ə)l] ['fɪgjərz] [wɪtʃ] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌnaɪn'ti:n] ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd][ten] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]
very valuable figures which show that nineteen vegetables and ten varieties of
非常 有价值的 数据 哪个 展示 那 十九 蔬菜 和 十 品种 的
[fru:ts] [wɪtʃ] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['daɪət] ,
fruits which make up the chief of our diet ,
水果 哪个 制作 向上 这 首席 的 我们的 饮食 ,

非常有价值的数据显示，构成我们饮食主要部分的十九种蔬菜和十种水果，

[hæv; həv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [pɑ:rts][ænd; ənd]['vælju:z] :
have the following parts and values :
有 这 下列的 部分 和 值 :

包含以下部件和数值：

['elɪmənts; 'eləmənts]['vedʒtəb(ə)lz] [fru:ts] [bə'nænəz]
Elements Vegetables Fruits Bananas
元素 蔬菜 水果 香蕉

元素 蔬菜 水果 香蕉

[kɑ:bə'haɪdreɪts] , [pɑ:rts][eɪt] . [naɪn] - . [wʌn] - . [θri:]
Carbohydrates , parts 8 . 9 11 . 1 14 . 3
碳水化合物 , 部分 8 . 9 - . 1 - . 3

碳水化合物，第 8.9、11.1 和 14.3 部分

[fæts] - . [fɔ:r] - . [fɔ:r] - . [fɔ:r]
Fats 0 . 4 0 . 4 0 . 4
脂肪 - . 4 - . 4 - . 4

脂肪 0.4 0.4 0.4

['proʊti:n][ˌtu:'tu:] . - - . [sɪks] - . [eɪt]
Protein 2 . 0 0 . 6 0 . 8
蛋白质 2 . - - . 6 - . 8

蛋白质 2.0 0.6 0.8

[æʃ] - . [naɪn] - . [faɪv] - . [sɪks]
Ash 0 . 9 0 . 5 0 . 6
灰 - . 9 - . 5 - . 6

灰分 0.9 0.5 0.6

['wɔ:tər] - . - - . [θri:] - . [naɪn]
Water 73 . 0 64 . 3 48 . 9
水 - . - - . 3 - . 9

水 73.0 64.3 48.9

[rɪˈfjuːz] - . [eɪt] - . [wʌn] - . -
Refuse 14 . 8 23 . 1 35 . 0
拒绝 - . 8 - . 1 - . -

拒绝 14.8 23.1 35.0

['fjuːəl]['væljuːz] - . [naɪn] - . - - . -
Fuel values 203 . 9 204 . 0 260 . 0
燃料 值 - . 9 - . - - . -

燃油值 203.9 204.0 260.0

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [waɪl] [ʌv; əv]['væljuəb(ə)l] ['nuːtrətɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] ,
This shows that while of valuable nutritive elements ,
这 演出 那 尽管 的 有价值的 营养 元素 ,

这表明，虽然含有宝贵的营养元素，

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːn] [freʃ] ['vedʒtəb(ə)lz][hæv; həv] - . [θriː][pɑːrts][ænd; ənd][ðə; ði][ten] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]
the nineteen fresh vegetables have 11 . 3 parts and the ten varieties of
这 十九 新鲜的 蔬菜 有 - . 3 部分 和 这 十 品种 的
['sʌkjələnt] [fruːts] [hæv; həv] - . [wʌn][pɑːrts] ,
succulent fruits have 12 . 1 parts ,
多肉植物 水果 有 - . 1 部分 ,

十九种新鲜蔬菜共有11.3份，十种多汁水果共有12.1份。

[ðə; ði][bə'nænəz][hæv; həv] - . [faɪv][pɑːrts] .
the bananas have 15 . 5 parts .
这 香蕉 有 - . 5 部分 .

香蕉有 15.5 个部分。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] , ['ɔːlsoʊ] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [freʃ] [fruːts] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][wɜːr; wər]
From this it appears , also , that if the fresh fruits and vegetables were
从 这 它 出现 , 还 , 那 如果 这 新鲜的 水果 和 蔬菜 是
['æktʃuəli] [wɜːrθ] ,
actually worth ,
实际上 值得 ,

由此看来，如果新鲜水果和蔬菜真的值钱的话，

[æz; əz] [fuːd] , [seɪ] $1 . - , [bə'nænəz][ʌv; əv][laɪk] [weɪt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] - [sents] [mɔːr] . [-]
as food , say $1 . 17 , bananas of like weight would be worth 38 cents more . [10]
作为 食物 , 说 $1 . - , 香蕉 的 喜欢 重量 会 是 值得 - 分 更多的 . [-]

如果作为食物，比如说价值 1.17 美元，那么同样重量的香蕉价值会高出 38 美分。[10]

[hɑːrd] ['leɪbər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bə'nænəz] [-]
HARD LABOR AMONG THE BANANAS [11]
难的 劳动 之中 这 香蕉 [-]

香蕉林中的苦役[11]

['steɪtmənts] [meɪd] [baɪ] ['ʌðər] ['ænəlɪsts] [siːm] [tuː; tə] ['wɔːrənt] [ðə; ði] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['nuːtrətɪv]
Statements made by other analysts seem to warrant the deduction that the nutritive
声明 制成 经过 其他 分析师 似乎 到 保证 这 扣除 那 这 营养
['vælјuː][ʌv; əv][ə; eɪ][tʌn] [ʌv; əv] [pə'tetoz] ,
value of a ton of potatoes ,
价值 的 一个 吨 的 土豆 ,

其他分析师的声明似乎可以推断出，一吨土豆的营养价值为：

[æt; ət][wʌn] [sent] [pər] [paʊnd] ,
at one cent per pound ,
在 一 中心 每 磅 ,

每磅一美分，

[ɪz] - [sents] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʌn] [ʌv; əv][bə'nænəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] .
is 19 cents more than that of a ton of bananas at the same price .
是 - 分 更多的 比 那 的 一个 吨 的 香蕉 在 这 相同的 价格 .

比同等价位的一吨香蕉贵 19 美分。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] , [tuː] ,
There **is** **a** **difference** **,** **too** **,**
那里 是 一个 不同之处 , 也 ,

两者之间也存在差异。

[ɪn][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][tʌn][ʌv; əv] [pə'tetoz] [ænd; ənd][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['reɪzɪŋ]
in **the** **cost** **of** **production** **of** **a** **ton** **of** **potatoes** **and** **the** **cost** **of** **raising**
在 这 成本 的 生产 的 一个 吨 的 土豆 和 这 成本 的 提高
[ə; eɪ][tʌn][ʌv; əv][bə'nænəz] .
a **ton** **of** **bananas** **.**
一个 吨 的 香蕉 .

生产一吨土豆的成本和种植一吨香蕉的成本。

[ðə; ði] [fiːld] [fɔːr; fər] [pə'tetoz] [mʌst; məst][biː; bi] [plau] [ænd; ənd] ['hærəud] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ðə; ði]
The **field** **for** **potatoes** **must** **be** **plowed** **and** **harrowed** **in** **the** **spring** **,** **the**
这 场地 为了 土豆 必须 是 犁过的 和 饱受折磨 在 这 春天 , 这
[siːd] [drɑːpt] [ɪn] ['fɜːrəʊz] ,
seed **dropped** **in** **furrows** **,**
种子 掉落 在 沟壑 ,

土豆田必须在春天进行犁地和耙地，并将种子撒入沟渠中。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvərd] ,
which **are** **then** **to** **be** **covered** **,**
哪个 是 然后 到 是 涵盖 ,

然后需要进行覆盖，

['æftər] [wɪtʃ] [kʌmz] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ʌn'tɪl][ðə; ði][taɪm][hæz; həz] [kʌm] [fɔːr; fər]
after **which** **comes** **cultivating** **again** **and** **again** **until** **the** **time** **has** **come** **for**
后 哪个 来 耕作 再次 和 再次 直到 这 时间 有 来 为了
[dɪgɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] ,
digging **and** **picking** **,**
挖掘 和 挑选 ,

之后便是反复耕作，直到到了挖掘和采摘的时节。

['kɑːrtɪŋ] , ['sækɪŋ] [ænd; ənd] ['hɔːlɪŋ] , ['ɔːf(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['dɪstənt]['mɑːrkɪt] .
carting **,** **sacking** **and** **hauling** **,** **often** **to** **a** **distant** **market** **.**
搬运 , 解雇 和 运输 , 经常 到 一个 遥远 市场 .

用马车、麻袋和拖运，通常运往遥远的市场。

['lʌkɪli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪljənz] [huː] [hæv; həv] [dɪ'pendɪd] [soʊ] ['lɑːrdʒli] [ɑːn][ðə; ði][bə'nænə][fɔːr; fər]
Luckily **for** **the** **millions** **who** **have** **depended** **so** **largely** **on** **the** **banana** **for**
幸运的是 为了 这 百万 WHO 有 取决于 所以 很大程度上 在 这 香蕉 为了
['sʌstənəns] ,
sustenance **,**
维持 ,

幸运的是，对于数百万主要依靠香蕉维持生计的人来说，

[ðə; ði][plænt][hæz; həz][fjuː] , [ɪf] ['eni] , ['ɪnsekt] ['enəmi] [ænd; ənd] [dɪ'ziːzɪz] ,
the **plant** **has** **few** **,** **if** **any** **,** **insect** **enemies** **and** **diseases** **,**
这 植物 有 很少 , 如果 任何 , 昆虫 敌人 和 疾病 ,

这种植物几乎没有虫害和病害。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['dɪfər] ['sʌmwʌt] [frʌm; frəm][sʌm; səm][fruːts] [ænd; ənd][t'juːbəz][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] .
in **which** **they** **differ** **somewhat** **from** **some** **fruits** **and** **tubers** **of** **the** **North** **.**
在 哪个 他们 不同 有些 从 一些 水果 和 块茎 的 这 北 .

它们与北方的一些水果和块茎略有不同。

['meni] [taɪmz] [æn; ən] [ə'sɜ:rʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['prɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] ['hʌmbəult] [sed] [ðæt]

Many	times	an	assertion	has	been	printed	to	the	effect	that	Humboldt	said	that
许多	时代	一个	断言	有	到过	打印	到	这	影响	那	洪堡	说	那

[æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv][bə'nænəz] [ji:ldz] ['fɔ:rti] - [fɔ:r] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [fu:d] [æz; əz] [dʌz] [æn; ən]['eɪkər]

an	acre	of	bananas	yields	forty	-	four	times	as	much	food	as	does	an	acre
一个	英亩	的	香蕉	产量	四十	-	四	时代	作为	很多	食物	作为	做	一个	英亩

[ʌv; əv] [wi:t] .

of	wheat	.
的	小麦	.

曾多次有报道称，洪堡说过，一英亩香蕉的粮食产量是一英亩小麦的 44 倍。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [ji:ld] [ʌv; əv] [wi:t] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['i:kwəld] - . -

In	the	year	1902	the	average	yield	of	wheat	in	the	United	States	equalled	12	.	79
在	这	年	-	这	平均的	屈服	的	小麦	在	这	团结的	各州	等于	-	.	-

['bʊʃəlz] ,

bushels	,
蒲式耳	,

1902年，美国小麦的平均产量为每蒲式耳12.79蒲式耳。

[ɔ:r] - . [fɔ:r] [paʊndz] .

or	767	.	4	pounds	.
或者	-	.	4	磅	.

或 767.4 磅。

[ðɪs] [hæd; həd][ə; eɪ] [fu:d] ['vælju:]['i:kwəl][tu:; tə] ['nɪrli] [wʌn] - [θɜ:rd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['aʊtpʊt]

This	had	a	food	value	equal	to	nearly	one	-	third	that	of	the	average	output
这	有	一个	食物	价值	平等的	到	几乎	一	-	第三	那	的	这	平均的	输出

[ʌv; əv][bə'nænəz][frʌm; frəm][æn; ən]['eɪkər] .

of	bananas	from	an	acre	.
的	香蕉	从	一个	英亩	.

这相当于每英亩香蕉平均产量的近三分之一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [sed] [ðæt] [wʌn] [paʊnd] [ʌv; əv][bə'nænəz][hæz; həz][æz; əz] [mʌtʃ] [nu'trɪʃ(ə)n] [æz; əz]

It	is	often	said	that	one	pound	of	bananas	has	as	much	nutrition	as
它	是	经常	说	那	一	磅	的	香蕉	有	作为	很多	营养	作为

[hæz; həz][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [bi:f] .

has	a	pound	of	beef	.
有	一个	磅	的	牛肉	.

人们常说，一磅香蕉的营养价值与一磅牛肉相当。

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [wʌn] [paʊnd] [ʌv; əv] [bi:f] [ɪz] [wɜ:rθ] [θri:] [ænd; ənd][wʌn] - [θɜ:rd] [paʊndz] [ʌv; əv]

The	truth	is	that	one	pound	of	beef	is	worth	three	and	one	-	third	pounds	of
这	真相	是	那	一	磅	的	牛肉	是	值得	三	和	一	-	第三	磅	的

[bə'nænəz] .

bananas	.
香蕉	.

事实是，一磅牛肉相当于三又三分之一磅香蕉。

[bə'nænəz][ɑ:r; ər][fɑ:r] [ɪ'nʌf] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑ:vists] [ðə; ði]['fɑ:rmər][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [gets] ,

Bananas	are	far	enough	ahead	of	the	harvests	the	farmer	of	the	North	gets	,
香蕉	是	远的	足够的	前方	的	这	收获	这	农民	的	这	北	获得	,

香蕉的收成比北方农民的收成要好得多。

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [kleɪmz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fru:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['trɑ:pɪks] .

without	making	exaggerated	claims	for	the	fruit	of	the	tropics	.
没有	制作	夸张的	索赔	为了	这	水果	的	这	热带	.

不要对热带水果做出夸大其词的宣传。

[soʊ][ðə; ði]['plæntər][ʌv; əv][bə'nænəz][hæz; həz] [iːtʃ] [jɪr] [fɔːr] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ]

So	the	planter	of	bananas	has	each	year	four	and	a	half	times	as	much
所以	这	播种机	的	香蕉	有	每个	年	四	和	一个	一半	时代	作为	很多

['pælətəb(ə)l] [fuːd] [frʌm; frəm][æn; ən]['eɪkər][æz; əz][ðə; ði]['fɑːrmər][gets][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'tetoz] :

palatable	food	from	an	acre	as	the	farmer	gets	from	his	potatoes	:
可口的	食物	从	一个	英亩	作为	这	农民	获得	从	他的	土豆	:

因此，香蕉种植户每年从每英亩土地上获得的美味食物是土豆种植户的四倍半：

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [-]

and	there	is	the	[	12	]
和	那里	是	这	[	-	]

还有[12]

['fɜːrðər] ['dɪfrəns] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][hæz; həz][bə'nænəz][æt; ət][noʊ] ['ʌðər] [kɔːst][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]

further	difference	that	the	one	has	bananas	at	no	other	cost	than	that	of
更远	不同之处	那	这	一	有	香蕉	在	不	其他	成本	比	那	的

['kiːpɪŋ] [daʊn] [bʊʃ] [ænd; ənd] [græs] [ænd; ənd] [vaɪn] ,

keeping	down	bush	and	grass	and	vine	,
保持	向下	衬套	和	草	和	藤	,

另一个区别在于，一方收获香蕉无需付出其他任何代价，只需要清除灌木、杂草和藤蔓即可。

[ðæt] [wʊd] ['kwɪkli] ['kʌvər] ['evri] [spɑːt][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [kʊd; kəd] ['penətreɪt] ,

that	would	quickly	cover	every	spot	to	which	the	sunshine	could	penetrate	,
那	会	迅速地	覆盖	每一个	点	到	哪个	这	阳光	可以	穿透	,

那会迅速覆盖阳光能够照射到的每一个角落。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n] .

along	the	edges	of	the	plantation	.
沿着	这	边缘	的	这	种植园	.

沿着种植园的边缘。

[fɔːr; fər][bə'nænəz] [jiːld] [jɪr] ['æftər] [jɪr] [wɪ'ðaʊt] [riːp'lɑːntɪŋ] .

For	bananas	yield	year	after	year	without	replanting	.
为了	香蕉	屈服	年	后	年	没有	重新种植	.

香蕉可以年复一年地收获，无需重新种植。

[iːtʃ] [nuː] [stɔːk] [sprɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ɪts] ['perənt] ,

Each	new	stalk	springs	from	the	foot	of	its	parent	,
每个	新的	茎	弹簧	从	这	脚	的	它是	父母	,

每株新茎都从母株的根部萌发而出。

[grəuz] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə] ['θɜːrti] - [faɪv] [fiːt] , [berz] [ɪts]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] ['lʌʃəs]

grows	to	a	height	of	fifteen	to	thirty	-	five	feet	,	bears	its	burden	of	luscious
生长	到	一个	高度	的	十五	到	三十	-	五	脚	,	熊	它是	负担	的	甜美

[fruːt] , [ænd; ənd][daɪz] ;

fruit	,	and	dies	;
水果	,	和	死亡	;

长到十五至三十五英尺高，结满美味的果实，然后死去；

[bʌt; bət][nɑːt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sent] [ʌp][frʌm; frəm][ɪts] [oʊn] [ruːt] [nuː] [stɔːks] [tuː; tə][fruːt]

but	not	before	it	has	sent	up	from	its	own	root	new	stalks	to	fruit
但	不是	前	它	有	发送	向上	从	它是	自己的	根	新的	茎	到	水果

[ænd; ənd][daɪ] — [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [θruː] [ðə; ði] ['sentʃəriz] .

and	die	—	and	so	on	through	the	centuries	.
和	死	—	和	所以	在	通过	这	几个世纪	.

但在此之前，它会从自己的根部长出新的茎秆，结果后死去——如此循环往复，历经数个世纪。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [groʊ] [bəˈnænəz] [fɔːr; fər] [ˈmɑːrkɪt] [mʌst; məst] [plænt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [ʌv; əv]

He	who	would	grow	bananas	for	market	must	plant	on	the	border	of
他	WHO	会	生长	香蕉	为了	市场	必须	植物	在	这	边界	的

[ˈnævɪgəb(ə)l] [ˈwɔːtərz] [ˈgɪvɪŋ] [ˈækses] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ˈhɑːrbər] [ɔːr] [ˈæŋkərɪdʒ] [wer] [ʃɪps] [meɪ] [ˈseɪfli]

navigable	waters	giving	access	to	some	harbor	or	anchorage	where	ships	may	safely
可导航	水	给予	使用权	到	一些	港口	或者	安克雷奇	在哪里	船舶	可能	安全

[laɪ] [waɪl] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [fruːt] .

lie	while	receiving	the	fruit	.
说谎	尽管	接收	这	水果	.

想要种植香蕉出售的人必须种植在通航水域的边缘，以便能够到达港口或锚地，让船只可以安全地停泊并接收水果。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈiːzəli] [bruːzd] , [ænd; ənd] [ˈwetɪŋ] [baɪ] [sɔːlt] [ˈwɔːtər] [ˈblækənz] [ðə; ði] [skɪnz] ,

For	it	is	easily	bruised	,	and	wetting	by	salt	water	blackens	the	skins	,
为了	它	是	容易地	瘀伤	,	和	润湿	经过	盐	水	黑化	这	皮肤	,

因为它很容易受伤，而且被盐水浸湿后表皮会变黑。

[ðʌs] [ˈɪndʒərɪŋ] [ɔːr] [priˈventɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] .

thus	injuring	or	preventing	the	sale	.
因此	受伤	或者	预防	这	销售	.

从而损害或阻止销售。

[plænˈteɪʃnz] [ɑːr; ər] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ˈrɪvəz] [ɔːr] [ʌv; əv] [ˈestʃuːˌeriːz] , [bʌt; bət]

Plantations	are	usually	on	the	banks	of	rivers	or	of	estuaries	,	but
种植园	是	通常	在	这	银行	的	河流	或者	的	河口	,	但

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [bɪˈsaɪd] [ˈreilrəudz] ,

some	are	beside	railroads	,
一些	是	旁	铁路	,

种植园通常位于河岸或河口，但也有一些位于铁路旁。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] [ˈkærid] [baɪ] [kɑːrts] [ˈθɪkli] [ˈkɑːrpətɪd] [wɪð; wɪθ] [bəˈnænə] [liːvz] .

to	which	the	fruit	is	carried	by	carts	thickly	carpeted	with	banana	leaves	.
到	哪个	这	水果	是	携带	经过	购物车	浓密	铺地毯的	和	香蕉	树叶	.

水果由铺着厚厚香蕉叶的手推车运送。

[ə; eɪ] [ˈkruːdər] [wei] [ɪz] [tuː; tə] [hæŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈbʌntʃɪz] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈbɜːroʊ] [ɔːr] [ʌv; əv]

A	cruder	way	is	to	hang	a	few	bunches	over	the	back	of	a	burro	or	of
一个	粗略	方式	是	到	悬挂	一个	很少	成捆	超过	这	后退	的	一个	驴子	或者	的

[ə; eɪ] [mjuːl] ,

a	mule	,
一个	骡子	,

比较粗略的方法是将几束香料挂在驴或骡子的背上。

[wɪtʃ] [plɔdz] [əˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʃɪpɪŋ] [pleɪs] .

which	plods	along	to	the	shipping	place	.
哪个	蹒跚	沿着	到	这	船运	地方	.

它缓缓地向装货地点驶去。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈeriə] [wɪtʃ] [kæn; kən] [soʊ] [biː; bi] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə] [bəˈnænə] [ˈkʌltʃər]

It	is	evident	that	the	entire	area	which	can	so	be	devoted	to	banana	culture
它	是	明显	那	这	全部的	区域	哪个	能	所以	是	奉献	到	香蕉	文化

[mʌst; məst] [biː; bi] [smɔːl] ,

must	be	small	,
必须	是	小的	,

显然，能够专门用于香蕉种植的面积必然很小。

[fɔːr; fər] [moʊst] [ˈsentrəl] [əˈmerɪkən] [ænd; ənd] [ˈmeksɪkən] [ˈrɪvəz] [ɑːr; ər] [əbˈstrʌktid] [æt; ət] [ðer; ðər]

for	most	Central	American	and	Mexican	rivers	are	obstructed	at	their
为了	最多	中央	美国人	和	墨西哥	河流	是	受阻	在	他们的

[maʊðz] [baɪ] [ˈsændˌbɑːrz] ,

mouths	by	sandbars	,
嘴	经过	沙洲	,

中美洲和墨西哥的大多数河流入海口都被沙洲阻挡。

['oʊvər] [wɪtʃ] [ʃɪps] ['kænɑːt] [pæs] .

over	which	ships	cannot	pass	.
超过	哪个	船舶	不能	经过	.

船只无法通过的地方。

['bluː,fiːldz] , [ˌnɪkə'rɑːgwə] , [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][moʊst]['prɑːfɪtəb(ə)l] [fiːld] [fɔːr; fər][bə'nænə] ['groʊɪŋ] ,

Bluefields	,	Nicaragua	,	has	been	a	most	profitable	field	for	banana	growing	,
蓝田	,	尼加拉瓜	,	有	到过	一个	最多	有利可图	场地	为了	香蕉	生长	,

尼加拉瓜的布卢菲尔兹一直是香蕉种植最赚钱的地区之一。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['rɪvər]['ɪntuː] [wɪtʃ] [siː] - ['goʊɪŋ] [ʃɪps] [kæn; kən] ['seɪfli] ['entər] ,

because	it	has	a	river	into	which	sea	-	going	ships	can	safely	enter	,
因为	它	有	一个	河	进入	哪个	海	-	去	船舶	能	安全	进入	,

因为它有一条河流，远洋船舶可以安全驶入。

[ænd; ənd][ʌp] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ʃɪps] [meɪ] [goʊ] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] [maɪlz] ,

and	up	which	such	ships	may	go	fifty	or	sixty	miles	,
和	向上	哪个	这样的	船舶	可能	去	五十	或者	六十	英里	,

这样的船只可以航行五十到六十英里。

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðer; ðər] ['kɑːgəuz] [frʌm; frəm] ['lændɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [plæn'teɪʃnz] [wɪtʃ] ['bɔːrdər][ðə; ði]

and	receive	their	cargoes	from	landings	on	the	plantations	which	border	the
和	收到	他们的	货物	从	着陆	在	这	种植园	哪个	边界	这

['riːəu] [ˌeskən'diːdəu] .

Rio	Escondido	.
里约热内卢	埃斯孔迪多	.

并从与埃斯孔迪多河接壤的种植园码头接收货物。

[jet] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv][bə'nænəz][hæv; həv] [bɪn] [ʃɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊpən][koʊst] [

Yet	millions	of	bunches	of	bananas	have	been	shipped	from	the	open	coast	[
然而	百万	的	成捆	的	香蕉	有	到过	已发货	从	这	打开	海岸	[

-]

13	]
-	]

然而，数百万串香蕉已从开阔的海岸运出[13]

[ʌv; əv][hɑːn'dʊrəs] , [wer] [ðə; ði][wʌn] [gʊd] ['hɑːrbər][ɪz] [ðæt] [æt; ət][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ] [kɔr'tɛz] .

of	Honduras	,	where	the	one	good	harbor	is	that	at	Puerto	Cortez	.
的	洪都拉斯	,	在哪里	这	一	好的	港口	是	那	在	波多黎各	科尔特斯	.

洪都拉斯，那里唯一好的港口是科尔特斯港。

['ʌðər] ['mɪljənz] [hæv; həv] [bɪn] [ʃɪpt] [frʌm; frəm][pɔːrt][lɪ'mɔːn][ænd; ənd][frʌm; frəm]['boʊkəs][del]

Other	millions	have	been	shipped	from	Port	Limón	and	from	Bocas	del
其他	百万	有	到过	已发货	从	港口	柠檬	和	从	博卡斯	del

['tɔːroʊ] , [ɪn]['koʊstə; 'kɑːstə]['riːkə] ,

Toro	,	in	Costa	Rica	,
托罗	,	在	科斯塔	里卡	,

另有数百万件货物从利蒙港和哥斯达黎加的博卡斯德尔托罗港运出。

[wens] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['bʌntʃɪz] [wɜːr; wər] [sent] [æz; əz][ə; eɪ] [brˈgɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

whence	a	few	hundred	bunches	were	sent	as	a	beginning	to	the	United
何处	一个	很少	百	成捆	是	发送	作为	一个	开始	到	这	团结的

[steɪts] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

States	in	the	year	1883	.
各州	在	这	年	-	.

1883年，几百束鲜花从这里被送往美国。

['twenti] ['jɪrz] ['leɪtər][ðə; ði][pɔːrt][ʌv; əv][lɪ'mɔːn][ɪt'self] [sent] [fɔːr] , - ,

Twenty	years	later	the	port	of	Limón	itself	sent	4	,	174	,
二十	年	之后	这	港口	的	柠檬	本身	发送	4	,	-	,

二十年后，利蒙港本身发出了 4,174 艘货船。

- ['bʌntʃɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .

200	**bunches**	**to**	**the**	**markets**	**of**	**the**	**world**	**.**
-	成捆	到	这	市场	的	这	世界	.

200 束销往世界各地市场。

[ðeɪ] [brɔ:t] [tu:; tə]['koʊstə; 'kɑ:stə]['ri:kə]['kredɪt][fɔ:r; fər] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði][best][bə'nænəz] [noʊn] .

They	**brought**	**to**	**Costa**	**Rica**	**credit**	**for**	**producing**	**the**	**best**	**bananas**	**known**	**.**
他们	带来	到	科斯塔	里卡	信用	为了	生产	这	最好的	香蕉	已知	.

他们为哥斯达黎加赢得了生产最优质香蕉的美誉。

[fɔ:r; fər]['eɪdʒɪz][ðə; ði] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][bə'nænə][lændz][wʌz; wəz]['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi]

For	**ages**	**the**	**native**	**of**	**banana**	**lands**	**was**	**content**	**with**	**the**	**fact**	**that**	**he**
为了	年龄	这	本国的	的	香蕉	土地	曾是	内容	和	这	事实	那	他

[gɑ:t][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][plæn'teɪʃ(ə)n] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [fu:d] .

got	**from**	**his**	**plantation**	**more**	**than**	**enough**	**food**	**.**
得到	从	他的	种植园	更多的	比	足够的	食物	.

长久以来，香蕉种植园的居民都对自己的种植园能提供充足的食物感到满足。

[sʌm; səm] ['θɜ:rti] - [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ][ə; eɪ] [fju:] [boʊld][men] ['ventʃərd] [tu:; tə] [peɪ] [twelv] [ɔ:r] [ˌfɪf'ti:n]

Some	**thirty**	**-**	**five**	**years**	**ago**	**a**	**few**	**bold**	**men**	**ventured**	**to**	**pay**	**twelve**	**or**	**fifteen**
一些	三十	-	五	年	前	一个	很少	大胆的	男人	冒险	到	支付	十二	或者	十五

[sents] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['kɑ:gəuz] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] ['aɪləndz] ,

cents	**a**	**bunch**	**for**	**a**	**few**	**cargoes**	**in**	**the**	**Bay**	**Islands**	**,**
分	一个	束	为了	一个	很少	货物	在	这	湾	岛屿	,

大约三十五年前，一些胆大的人冒险以每捆十二或十五美分的价格从海湾群岛购买了几批货物。

[ɔ:f][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv][hɑ:n'dʊrəs] , [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] .

off	**the**	**coast**	**of**	**Honduras**	**,**	**and**	**carried**	**them**	**to**	**the**	**Gulf**	**States**	**.**
离开	这	海岸	的	洪都拉斯	,	和	携带	他们	到	这	海湾	各州	.

从洪都拉斯海岸出发，将它们运送到海湾国家。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sel] [ðə; ði][fru:t] ,

There	**they**	**found**	**they**	**could**	**sell**	**the**	**fruit**	**,**
那里	他们	成立	他们	可以	卖	这	水果	,

他们在那里发现可以出售这些水果。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [lɪvd] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd] ['trævld] [tu:; tə][ðə; ði]['trɑ:pɪks] , [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə]

for	**there**	**lived**	**people**	**who**	**had**	**traveled**	**to**	**the**	**tropics**	**,**	**and**	**learned**	**to**
为了	那里	居住地	人们	WHO	有	旅行	到	这	热带	,	和	学习	到

[i:t] [ðer; ðər] [fu:dz] .

eat	**their**	**foods**	**.**
吃	他们的	食物	.

因为那里居住着一些前往热带地区的人，他们学会了食用那里的食物。

[tu:; tə] - [deɪ] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['bʌntʃɪz] [ɑ:r; ər] [i:tʃ] [jɪr] [soʊld][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]

To	**-**	**day**	**millions**	**of**	**bunches**	**are**	**each**	**year**	**sold**	**in**	**the**	**United**	**States**	**and**
到	-	天	百万	的	成捆	是	每个	年	卖	在	这	团结的	各州	和

['i:v(ə)n][ɪn]['kænədə] ,

even	**in**	**Canada**	**,**
甚至	在	加拿大	,

如今，每年在美国甚至加拿大，都有数百万束鲜花售出。

[ænd; ənd][ɪn] - [ʃɪp] - ['loʊdz][wɜ:r; wər][sent][frʌm; frəm]['koʊstə; 'kɑ:stə]['ri:kə][də'rekt][tu:; tə] ['jʊrəp] .

and	**in**	**1902**	**ship**	**-**	**loads**	**were**	**sent**	**from**	**Costa**	**Rica**	**direct**	**to**	**Europe**	**.**
和	在	-	船	-	负载	是	发送	从	科斯塔	里卡	直接的	到	欧洲	.

1902年，哥斯达黎加的货物被装船直接运往欧洲。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] [ə'loʊn] [rɪ'si:vd] [nɑ:t] [les] [ðæn; ðən] $1 , - ,

That	**little**	**republic**	**alone**	**received**	**not**	**less**	**than**	**$1**	**,**	**127**	**,**
那	小的	共和国	独自的	已收到	不是	较少的	比	$1	,	-	,

仅那个小共和国就获得了不少于 1,127 美元的捐款。

- [fɔːr; fər][bə'nænəz][soʊld] [ə'brɔːd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [ðæt] ['endɪd] [wɪð; wɪθ] [sep'tembər] , - .

400	**for**	**bananas**	**sold**	**abroad**	**during**	**the**	**year**	**that**	**ended**	**with**	**September**	**,**	**1902**	**.**
-	为了	香蕉	卖	国外	期间	这	年	那	结束	和	九月	,	-	.

1902 年 9 月结束的那一年里，出口到国外的香蕉数量为 400。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [fruːt] ['kʌmpəni] , [ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən] , [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,

The	**United**	**Fruit**	**Company**	**,**	**of**	**Boston**	**,**	**was**	**formed**	**in**	**the**	**year**	**1888**	**,**
这	团结的	水果	公司	,	的	波士顿	,	曾是	形成	在	这	年	-	,

位于波士顿的联合果品公司成立于1888年。

[ænd; ənd][ten] ['jɪrz] ['leɪtər][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːrplʌs][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] $6 ,

and	**ten**	**years**	**later**	**was**	**said**	**to**	**have**	**a**	**surplus**	**of**	**more**	**than**	**$6**	**,**
和	十	年	之后	曾是	说	到	有	一个	剩余	的	更多的	比	$6	,

十年后，据说盈余超过 6 美元。

- , - , [oʊnd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv][bə'nænəz] ,

000	**,**	**000**	**,**	**owned**	**thousands**	**of**	**acres**	**of**	**bananas**	**,**
-	,	-	,	拥有	数千	的	英亩	的	香蕉	,

拥有数千英亩香蕉种植园的亿万富翁

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪlt] [ɪkˈspresli] [fɔːr; fər][ɪts] [fruːt] ['kæriɪŋ] ['bɪznəs] [fɔːr] [suːˈpɜːrb] [s'tiːməz] ,

and	**had**	**built**	**expressly**	**for**	**its**	**fruit**	**carrying**	**business**	**four**	**superb**	**steamers**	**,**
和	有	建造	明确地	为了	它是	水果	携带	商业	四	高超	蒸汽船	,

[ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪd] ['meni] ['ʌðər] .

and	**employed**	**many**	**others**	**.**
和	受雇	许多	其他的	.

该公司专门为水果运输业务建造了四艘一流的蒸汽船，并雇用了许多其他船只。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [ə'suːm] [ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən] $6 , - , - [wʌz; wəz] [peɪd] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] -

It	**is**	**safe**	**to**	**assume**	**that**	**more**	**than**	**$6**	**,**	**000**	**,**	**000**	**was**	**paid**	**in**	**the**	**year**	**1902**
它	是	安全的	到	认为	那	更多的	比	$6	,	-	,	-	曾是	有薪酬的	在	这	年	-

,

,

,

可以肯定的是，1902年支付的金额超过600万美元。

[ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ə'loʊn] , [tuː; tə] ['plæntəz] [ʌv; əv][bə'nænəz] .

in	**Central**	**America**	**alone**	**,**	**to**	**planters**	**of**	**bananas**	**.**
在	中央	美国	独自的	,	到	花盆	的	香蕉	.

仅在中美洲，香蕉种植户就种植了香蕉。

['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv] [ðæt] [wʌz; wəz] [peɪd] [baɪ] [-]

Nearly	**all**	**of**	**that**	**was**	**paid**	**by**	**[**	**14**	**]**
几乎	全部	的	那	曾是	有薪酬的	经过	[	-	]

几乎全部费用都由[14]支付。

['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['fɑːrmz] , ['fæktriz; 'fæktəriz][ænd; ənd] ['fɔrists] .

products	**of**	**American**	**farms**	**,**	**factories**	**and**	**forests**	**.**
产品	的	美国人	农场	,	工厂	和	森林	.

美国农场、工厂和森林的产品。

['fɑːrmər] , [ˌmænju'fæktʃərər][ænd; ənd]['maɪnər] , ['lʌmbərmən] , ['reɪlroʊd][mæn][ænd; ənd]['seɪlər] ,

Farmer	**,**	**manufacturer**	**and**	**miner**	**,**	**lumberman**	**,**	**railroad**	**man**	**and**	**sailor**	**,**
农民	,	制造商	和	矿工	,	伐木工	,	铁路	男人	和	水手	,

['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd]['broʊkər][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,

merchant	**and**	**broker**	**of**	**this**	**country**	**,**
商人	和	经纪人	的	这	国家	,

这个国家的农民、制造商、矿工、伐木工、铁路工人、水手、商人、经纪人

[ɑːr; ər][ɔːl] [kən'sɜːrnd] [ɪn][ænd; ənd] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][wɜːrk] [dʌn] [ɪn] ['ʃeɪdi] [aɪlz] [bɪ'niːθ]

are	all	concerned	in	and	benefited	by	the	work	done	in	shady	aisles	beneath
是	全部	担心的	在	和	受益	经过	这	工作	完毕	在	阴凉	过道	下面

[bə'nænə] [liːvz] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv]['trɑːpɪk] ['rɪvəz] .

banana	leaves	on	the	banks	of	tropic	rivers	.
香蕉	树叶	在	这	银行	的	热带	河流	.

他们都参与了在热带河流岸边香蕉叶下的阴凉小路上进行的工作，并从中受益。

[bə'nænəz] [riːtʃ] [ðer; ðər][best] [ɪ'steɪt] [ɑːn][ðə; ði][loʊ] , [diːp] [ə'luːviəm] [nɪr] [ðə; ði][ˌkærɪ'biːənˌkə'rɪbiən]

Bananas	reach	their	best	estate	on	the	low	,	deep	alluvium	near	the	Caribbean
香蕉	抵达	他们的	最好的	财产	在	这	低的	,	深的	冲积	靠近	这	加勒比海

[koʊst] ,

coast	,
海岸	,

香蕉在加勒比海沿岸低洼、深厚的冲积平原上生长得最好。

[wer] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr]['nevər] [sɪŋks] [bɪ'loʊ] 60° [ænd; ənd][ɪz]['seldəm] [bɪ'loʊ] 80° [ef] .

where	the	temperature	never	sinks	below	60°	and	is	seldom	below	80°	F	.
在哪里	这	温度	绝不	水槽	以下	60°	和	是	很少	以下	80°	F	.

[sʌtʃ] [loʊ] [lændz] [sɜːrv] [ɔːl][ðə; ði] ['betər] [ɪf] ['flʌdɪd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz][ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,

Such	low	lands	serve	all	the	better	if	flooded	two	or	three	times	in	the	year	,
这样的	低的	土地	服务	全部	这	更好的	如果	被淹	二	或者	三	时代	在	这	年	,

那里气温从未低于60华氏度，也很少低于80华氏度。这种低洼地带如果一年被洪水淹没两到三次，就更有利于灌溉。

[fɔːr; fər][ðə; ði][bə'nænə] [wɪl] [drɪŋk] [mʌtʃ] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [flʌdz] [brɪŋ] [sɪlt][frʌm; frəm][ðə; ði]

for	the	banana	will	drink	much	water	,	and	such	floods	bring	silt	from	the
为了	这	香蕉	将要	喝	很多	水	,	和	这样的	洪水	带来	淤泥	从	这

[hɪlz] ,

hills	,
丘陵	,

因为香蕉树需要大量的水，而洪水会从山上带来淤泥。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kiːp] [ðə; ði] [graʊnd] ['fɜːrtəlaɪzd] [wɪ'ðaʊt] [kɔːst][tuː; tə][ðə; ði] ['oʊnər] .

and	thus	keep	the	ground	fertilized	without	cost	to	the	owner	.
和	因此	保持	这	地面	施肥	没有	成本	到	这	所有者	.

这样一来，土地就能保持肥沃，而无需业主承担任何费用。

[ɪn] - [feɪmd] [bə'nænə] [fiːldz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu] [ˌeskən'diːdəu][wɜːr; wər][soʊ] ['diːpli] ['flʌdɪd] [ðæt]

In	1897	famed	banana	fields	of	the	Rio	Escondido	were	so	deeply	flooded	that
在	-	著名的	香蕉	字段	的	这	里约热内卢	埃斯孔迪多	是	所以	深	被淹	那

[ðə; ði] ['stiːmʃɪp] “ ['sɑːgə] ” ['vɔiidʒd] [θruː] [ðə; ði][meɪn] [striːts] [ʌv; əv]['rɑːmə] ,

the	steamship	“	Saga	”	voyaged	through	the	main	streets	of	Rama	,
这	轮船	“	传奇	”	航行	通过	这	主要的	街道	的	罗摩	,

1897年，著名的埃斯孔迪多河香蕉田被洪水淹没，以至于蒸汽船“萨加号”只能穿过拉马的主要街道。

['fʊli] ['sɪksti][maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

fully	sixty	miles	from	the	mouth	of	the	river	,
完全	六十	英里	从	这	嘴	的	这	河	,

距离河口足足六十英里，

[tuː; tə] [pɪk] [ɔːf][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ruːfs] [ðə; ði] ['dwelə[…

to	pick	off	from	their	roofs	the	dwellers	in	that	town	.
到	挑选	离开	从	他们的	屋顶	这	居民	在	那	镇	.

从屋顶上将镇上的居民全部射杀。

[ðə; ði][bə'nænəz] ['berli] [ʃoʊd] [ðer; ðər][tɑːps] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['jeloʊ] [flʌd] .

The	bananas	barely	showed	their	tops	above	the	yellow	flood	.
这	香蕉	仅仅	显示	他们的	最高额	多于	这	黄色的	洪水	.

香蕉树的顶端几乎完全被黄色的香蕉淹没。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [fluː] [rɪ'pɔːrts] [ðæt] [ðə; ði] [plæn'teɪʃnz] [wɜːr; wər] ['ruːɪnd] ; [səb'skrɪpʃənz] [wɜːr; wər]

Along	the	coast	flew	reports	that	the	plantations	were	ruined	;	subscriptions	were
沿着	这	海岸	飞翔	报告	那	这	种植园	是	毁坏	;	订阅	是

[æskt] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['plæntəz] :

asked	to	help	the	planters	:
问	到	帮助	这	花盆	:

沿海地区传来消息，称种植园遭到破坏；人们呼吁捐款帮助种植园主：

[ænd; ənd] [θriː] [mʌnθs] ['leɪtər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hɑːrvɪstɪŋ] ['betər] [krɑːps] [ðæn; ðən] [ɪn] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .

and	three	months	later	they	were	harvesting	better	crops	than	in	years	before	.
和	三	几个月	之后	他们	是	收割	更好的	农作物	比	在	年	前	.

三个月后，他们的收成比往年都要好。

[ðer; ðər] [plæn'teɪʃnz] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt] [ðæt] [ðeɪ] [bɔːr] [moʊst] ['bauntifəli] .

Their	plantations	had	been	so	enriched	that	they	bore	most	bountifully	.
他们的	种植园	有	到过	所以	富含	那	他们	钻孔	最多	丰盛地	.

他们的种植园土壤肥沃，物产丰饶。

[bə'nænəz] [meɪ] [biː; bi] [groʊn] [wer'evər] [ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] ['mɔɪstʃər] [ænd; ənd] [noʊ] [nɪr] [ə'proʊtʃ]

Bananas	may	be	grown	wherever	there	is	some	moisture	and	no	near	approach
香蕉	可能	是	生长	无论	那里	是	一些	水分	和	不	靠近	方法

[tuː; tə] [ðə; ði] [frɔːst] [laɪn] ;

to	the	frost	line	;
到	这	霜	线	;

只要有水分且远离霜冻线的地方，就可以种植香蕉；

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [frɔːst] [kʌts] [daʊn] [ðə; ði] [bə'nænə] [æz; əz] [ə; eɪ] [breθ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['faɪəri]

but	a	touch	of	frost	cuts	down	the	banana	as	a	breath	from	a	fiery
但	一个	触碰	的	霜	削减	向下	这	香蕉	作为	一个	气息	从	一个	火热

['fɜːrnɪs] [wʊd] [blaɪt] [ə; eɪ] ['tendər] ['lɪli] .

furnace	would	blight	a	tender	lily	.
炉	会	枯萎病	一个	投标	百合	.

但就像烈火炙烤的火焰会摧残娇嫩的百合花一样，一点点霜冻就会让香蕉枯萎。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [te,guːsi'gælpə; -'gɑːlpɑː; tə-] [ɪz] [θriː] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] ,

The	city	of	Tegucigalpa	is	3	,	600	feet	above	the	level	of	the	sea	,
这	城市	的	特古西加尔巴	是	3	,	-	脚	多于	这	等级	的	这	海	,

特古西加尔巴市海拔3600英尺。

[jet] [ɪn] [ðæt] [taʊn] [ɪz] [ə; eɪ] [fiːld] [sʌm; səm] ['θɜːrti] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ɪn] [ðə; ði] [swɪft] ['rɪvər]

yet	in	that	town	is	a	field	some	thirty	feet	above	the	current	in	the	swift	river
然而	在	那	镇	是	一个	场地	一些	三十	脚	多于	这	当前的	在	这	迅速	河

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['bɔːrdərz] .

which	it	borders	.
哪个	它	边界	.

然而，在这个城镇里，有一片田地比它所毗邻的湍急河流的水位高出约三十英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [draɪ] ['dʊrɪŋ] [mʌnθs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [jɪr] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðæt] [fiːld] [ɑːr; ər] - [-]

It	is	very	dry	during	months	of	each	year	,	but	in	that	field	are	plátanos	[	15	]
它	是	非常	干燥	期间	几个月	的	每个	年	,	但	在	那	场地	是	-	[	-	]

一年中的几个月里，那里非常干燥，但那片田地里却长着大蕉[15]。

[wɪtʃ] [riːtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [fiːt] [ænd; ənd] [ber] ['bʌntʃɪz] [ɪ'nʌf]

which	reach	a	height	of	more	than	twenty	feet	and	bear	bunches	enough
哪个	抵达	一个	高度	的	更多的	比	二十	脚	和	熊	成捆	足够的

['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['oʊnər] .

comfortably	to	support	the	owner	.
舒适地	到	支持	这	所有者	.

它们的高度超过二十英尺，结出的果实足以舒适地支撑主人的重量。

[ɪn] ['nærəʊ] ['kænjən][ænd; ənd]['waɪdər] ['væli] [nɪr] [ðæt] [pleɪs] [ɑːr; ər] ['meni] ['pætʃɪz] [ʌv; əv][bə'nænəz]

In	narrow	cañon	and	wider	valley	near	that	place	are	many	patches	of	bananas
在	狭窄的	峡谷	和	更广泛	谷	靠近	那	地方	是	许多	补丁	的	香蕉

[wɪtʃ] [brɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['plæntəz] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɪnkʌm] .

which	bring	to	their	planters	a	sufficient	income	.
哪个	带来	到	他们的	花盆	一个	充足的	收入	.

在那附近的狭窄峡谷和较宽阔的山谷中，有很多香蕉种植园，为种植者带来了足够的收入。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['æltɪtuːd] [ðə; ði]['mɜːrkjəri] ['sʌmtaɪmz] [fɔːlz] [bɪ'loʊ] 65° ['færənhaɪt] .

And	at	that	altitude	the	mercury	sometimes	falls	below	65°	Fahrenheit	.
和	在	那	高度	这	汞	有时	瀑布	以下	65°	华氏度	.

在那个海拔高度，气温有时会降至华氏65度以下。

[ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][bə'nænəz] , [kæts] , [dɔːgz][ænd; ənd][pɪgz] , [mjuːlz] , ['hɔːrsɪz][ænd; ənd]['kæt(ə)l] ,

In	the	land	of	bananas	,	cats	,	dogs	and	pigs	,	mules	,	horses	and	cattle	,
在	这	土地	的	香蕉	,	猫	,	狗	和	猪	,	骡子	,	马匹	和	牛	,

在香蕉、猫、狗、猪、骡子、马和牛的土地上，

['pærəts] , ['beɪbiːz][ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] [θraɪv] [ɑːn] [ðɪs] ['pɜːrfɪkt] ['neɪtʃər] - [fuːd] ,

parrots	,	babies	and	all	other	domestic	animals	thrive	on	this	perfect	nature	-	food	,
鹦鹉	,	婴儿	和	全部	其他	国内的	动物	蓬勃发展	在	这	完美的	自然	-	食物	,

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] .

when	they	can	get	it	.
什么时候	他们	能	得到	它	.

鹦鹉、婴儿和所有其他家畜如果能吃到这种完美的天然食物，都会茁壮成长。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [æn; ən] ['ɪndiən] ['wʊmən] [praɪ]['oʊpən][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['fɪŋgərz][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]

I	have	seen	an	Indian	woman	pry	open	with	her	fingers	the	jaws	of	a
我	有	已见	一个	印度	女士	撬	打开	和	她	手指	这	下颚	的	一个

['beɪbi] ['pekəri] ,

baby	peccary	,
婴儿	野猪	,

我曾亲眼见过一位印度妇女用手指撬开一只小西貒的下颚。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['gruːəl][ʌv; əv] [griːn] [bə'nænəz] [tʃoʊk] [ɔːf][ɪts][ɪn'ses(ə)nt] , ['ræspɪŋ] [kraɪ][ʌv; əv] “

and	with	a	gruel	of	green	bananas	choke	off	its	incessant	,	rasping	cry	of	“
和	和	一个	粥	的	绿色的	香蕉	呛	离开	它是	不停歇	,	粗糙	哭	的	“

[mɑː] , [mɑː] !

ma	,	ma	!
玛	,	玛	!

用一碗青香蕉糊堵住了它不停嘶哑的“妈，妈！”的叫声。

” [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['ɪnstənt][ʃiː; ʃi][pʊt] [ðæt] [seɪm] ['kæləbæʃ] [ʌv; əv]['gruːəl][tuː; tə][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv]

”	And	the	next	instant	she	put	that	same	calabash	of	gruel	to	the	lips	of
”	和	这	下一个	立即的	她	放	那	相同的	蠡	的	粥	到	这	嘴唇	的

[hɜːr; hər] [oʊn] [beɪb] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mʌnθs] .

her	own	babe	of	three	or	four	months	.
她	自己的	宝贝	的	三	或者	四	几个月	.

“下一刻，她就把那碗粥送到自己三四个月大的婴儿嘴边。”

[aɪv] [siːn] ['ʌðər] ['indiəns] [fiːd] ['ɪnfənt]['teɪpər] , ['sʌklɪŋ] ['dʒægwɑːr] ,

I've	seen	other	Indians	feed	infant	tapir	,	suckling	jaguar	,
我已经	已见	其他	印度人	喂养	婴儿	貘	,	乳	美洲豹	,

我见过其他印度人喂貘宝宝，也见过美洲豹幼崽吃奶。

['skɪni] [skwɑːbz][ʌv; əv] ['pærəts] [ænd; ənd] ['veri] [jʌŋ] ['mʌŋkiz] [ɑːn] [sʌtʃ] [pæp] , [wɪtʃ] [ðoʊz] [foʊk]

skinny	squabs	of	parrots	and	very	young	monkeys	on	such	pap	,	which	those	folk
瘦骨嶙峋的	乳鸽	的	鹦鹉	和	非常	年轻的	猴子	在	这样的	帕普	,	哪个	那些	民间

[kɔːl] - .

call	wabool	.
称呼	-	.

瘦骨嶙峋的鹦鹉幼雏和幼小的猴子吃着这种糊状食物，当地人称之为“wabool”。

[aɪ] , [maɪ'self] ,
I , **myself** ,
我 , 我 ,

我本人

[hæv; həv] ['seɪfli] ['kærid] [ə'bændənd] ['kɑ:dinlz] [θru:] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['ɪnfənt] [deɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
have **safely** **carried** **abandoned** **cardinals** **through** **from** **their** **infant** **days** **of** **a**
有 安全 携带 弃 红雀队 通过 从 他们的 婴儿 天 的 一个
['begərli] [fju:] [pɪn] ['fɛðɚz] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [fʊl] [redʒə'mentlz][ʌv; əv] ['brɪliənt] ['skɑ:rlət][ænd; ənd]
beggarly **few** **pin** **feathers** **to** **those** **of** **full** **regimentals** **of** **brilliant** **scarlet** **and**
乞丐 很少 别针 羽毛 到 那些 的 满的 团级 的 杰出的 猩红 和
[ˌepə'let] [ʌv; əv][dʒet] ;
epaulets **of** **jet** **;**
肩章 的 喷射 ;

安全地将那些被遗弃的红雀从幼年时只有几根细小的羽毛，成长为拥有鲜艳猩红色羽毛和黑色肩章的庞大军团；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æz; əz] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ]['dʒɔɪfl] [sɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['sɔ:si] ['hæpinəs] [æz; əz]
and **they** **were** **as** **overflowing** **with** **joyful** **song** **and** **saucy** **happiness** **as**
和 他们 是 作为 溢出 和 快乐 歌曲 和 风骚的 幸福 作为
[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [hæd; həd][wə:mz, vɔ:rms][ænd; ənd] [bʌgz] [bɪn] [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðer; ðər]
they **could** **have** **been** **had** **worms** **and** **bugs** **been** **the** **chief** **of** **their**
他们 可以 有 到过 有 蠕虫 和 漏洞 到过 这 首席 的 他们的
['daɪət] ['evri] [deɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
diet **every** **day** **of** **their** **lives** **,**
饮食 每一个 天 的 他们的 生活 ,

即使他们每天的主要食物都是虫子和昆虫，他们也依然会充满欢乐的歌声和活泼的快乐。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][bə'nænəz][ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['lɑ:rdʒli] [fed] .
instead **of** **the** **bananas** **on** **which** **they** **had** **been** **largely** **fed** **.**
反而 的 这 香蕉 在 哪个 他们 有 到过 很大程度上 美联储 .

而不是它们之前主要吃的香蕉。

[waɪ] [nɑ:t] , [ɪn'di:d] , [wen] [keɪks] [ænd; ənd] [bɪr] , ['brændi][ænd; ənd] ['ʃʊgər] , [paɪz] , ['pudiŋz]
Why **not** **,** **indeed** **,** **when** **cakes** **and** **beer** **,** **brandy** **and** **sugar** **,** **pies** **,** **puddings**
为什么 不是 , 的确 , 什么时候 蛋糕 和 啤酒 , 白兰地 和 糖 , 馅饼 , 布丁
[ænd; ənd] [sɔ:s] ,
and **sauce** **,**
和 酱 ,

为什么不呢？蛋糕和啤酒，白兰地和糖，馅饼，布丁和酱汁，

[ænd; ənd] ['meni] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [gʊd] [fɔ:r; fər][mæn][tu:; tə] [teɪk] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['stʌməks] [seɪk] ,
and **many** **another** **thing** **good** **for** **man** **to** **take** **for** **his** **stomach's** **sake** **,**
和 许多 其他 事物 好的 为了 男人 到 拿 为了 他的 胃的 清酒 ,
[ɑ:r; ər] [meɪd] [frʌm; frəm][bə'nænəz] .
are **made** **from** **bananas** **.**
是 制成 从 香蕉 .

还有许多其他对人体胃有益的东西，都是用香蕉制成的。

[soʊ] , [tu:] , [ɑ:r; ər]['peɪpər][ænd; ənd]['leɪsiz] , ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] [klɔ:θ] ,
So **,** **too** **,** **are** **paper** **and** **laces** **,** **brushes** **and** **cloth** **,**
所以 , 也 , 是 纸 和 鞋带 , 刷子 和 布 ,

纸张、蕾丝、画笔和布料也是如此。

[ænd; ənd]['kɔ:rdˌɪdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pʊl] [ʌp][ðə; ði] [ɜ:rθ] [baɪ][ɪts] [ru:ts] ,
and **cordage** **enough** **to** **pull** **up** **the** **earth** **by** **its** **roots** **,**
和 绳索 足够的 到 拉 向上 这 地球 经过 它是 根 ,

以及足以将泥土连根拔起的绳索。

[ɪf] ['oʊnli][wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [hʊk] [ðə; ði]['tæk(ə)l] . [-]
if **only** **we** **had** **a** **place** **to** **hook** **the** **tackle** **.** **[** **16** **]**
如果 仅有的 我们 有 一个 地方 到 钩 这 处理 . [-]

要是我们有个地方可以挂钓具就好了。[16]

['hɑ:rvɪstɪŋ] [bə'nænəz] [-]
HARVESTING BANANAS [17]
收割 香蕉 [-]

收获香蕉[17]

[wen] [hi:; hi][hæz; həz][set] [aʊt][æn; ən]['eɪkər][ɔ:r] [tu:] [ʌv; əv][bə'nænəz] ,
When he has set out an acre or two of bananas ,
什么时候 他 有 放 出去 一个 英亩 或者 二 的 香蕉 ,

当他种下一两英亩香蕉后，

[ðə; ði]['plæntər] [ni:d] [hæv; həv][noʊ] [fɪrz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['fju:tʃər] .
the planter need have no fears for the future .
这 播种机 需要 有 不 恐惧 为了 这 未来 .

种植者无需担心未来。

[hi:; hi][hæz; həz]['æmp(ə)l] [ɪn'ʃʊrəns] [ə'genst] [sʌtʃ] [praɪ'veɪʃ(ə)n][æz; əz] [kʌm] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] ,
He has ample insurance against such privations as come from illness ,
他 有 充足 保险 反对 这样的 匮乏 作为 来 从 疾病 ,
['æksɪdənt][ɔ:r][oʊld][eɪdʒ] :
accident or old age :
事故 或者 老的 年龄 :

他购买了充足的保险，以应对疾病、意外或年老带来的各种困境：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hu:] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪbər] [peɪ] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ɪn'ʃʊrəns] [ʃer] [i:tʃ] [deɪ] [ɪts] [mə'tɪriəl]
and they who by a little labor pay for such insurance share each day its material
和 他们 WHO 经过 一个 小的 劳动 支付 为了 这样的 保险 分享 每个 天 它是 材料
['benɪfɪts] .
benefits .
好处 .

那些通过少量劳动缴纳保险费的人，每天都能享受到保险带来的物质利益。

[noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][daɪ] [ðæt] ['ʌðər] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [waɪz]
No need for them to die that others may enjoy the blessings of such wise
不 需要 为了 他们 到 死 那 其他的 可能 享受 这 祝福 的 这样的 明智的
[prə'vɪʒ(ə)n] ;
provision ;
条款 ;

他们无需牺牲自己，其他人也能享受到这种明智安排带来的福祉；

[nɔ:r] [ni:d] [ðə; ði]['plæntər] [tɔɪl] [wɪð; wɪθ][hoʊ][ɔ:r] [speɪd] , ['kʌltɪveɪtər] [ɔ:r] [plaʊ] .
nor need the planter toil with hoe or spade , cultivator or plow .
也不 需要 这 播种机 辛劳 和 锄 或者 铲 , 耕耘机 或者 犁 .

种植者也不需要用锄头、铁锹、耕耘机或犁来辛勤劳作。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][hi:; hi] [wɪl] [slæʃ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [mə'ʃeti] [sʌtʃ] [vaɪn][ɔ:r] ['sæplɪŋ] ,
It may be he will slash away with machete such vine or sapling ,
它 可能 是 他 将要 削减 离开 和 砍刀 这样的 藤 或者 树苗 ,

他或许会用砍刀砍断这样的藤蔓或幼苗。

[græs] [ɔ:r] [wi:d] [æz; əz] ['hæpənz] [tu:; tə] [əb'strʌkt] [hɪz; ɪz] [pæθ] ;
grass or weed as happens to obstruct his path ;
草 或者 杂草 作为 发生 到 阻碍 他的 小路 ;

草或杂草碰巧挡住了他的路；

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [hi:; hi] [ˌɪntə'fiəz] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz]
but as a whole he interferes as little as possible with the operations
但 作为 一个 所有的 他 干扰 作为 小的 作为 可能的 和 这 运营
[ʌv; əv]['kaɪndli] ['mʌðər] ['neɪtʃər] .
of kindly Mother Nature .
的 亲切地 母亲 自然 .

但总的来说，他尽可能少地干预仁慈的大自然的运作。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['redi] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz][wɜːrk] : [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let][hɜːr; hər][duː][ˌaɪ 'tiː] .

She	is	more	than	ready	to	do	his	work	:	he	is	willing	to	let	her	do	it	.
她	是	更多的	比	准备好	到	做	他的	工作	:	他	是	愿意的	到	让	她	做	它	.

她完全有能力胜任他的工作；他也愿意让她去做。

[hiː; hi] [huːz] ['eɪkər][ʌv; əv][bə'nænəz][hæz; həz] [bɪn] [wel] [plaːntid][hæz; həz][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] - [hɪlz] , [ɔːr] - [stɔːks] .

He	whose	acre	of	bananas	has	been	well	planted	has	on	it	225	hills	,	or	900	stalks	.
他	谁	英亩	的	香蕉	有	到过	出色地	已种植	有	在	它	-	丘陵	,	或者	-	茎	.

凡是香蕉种植得当的人，每英亩香蕉地里就有 225 座小山，也就是 900 株香蕉。

[iːtʃ] [stɔːk] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bʌntʃ] [wɪtʃ] , [ɑːn] [rɪtʃ] , [nuː] [graʊnd] , [ʃʊd; ʃəd] [weɪ] - [paʊndz] ,

Each	stalk	will	give	him	a	bunch	which	,	on	rich	,	new	ground	,	should	weigh	60	pounds	,
每个	茎	将要	给	他	一个	束	哪个	,	在	富有的	,	新的	地面	,	应该	称重	-	磅	,

每株茎秆都能产出一捆，在肥沃的新土地上，一捆应该重达60磅。

[seɪ] - , - [paʊndz] [iːtʃ] - [ɔːr] - [mʌnθs] .

say	54	,	000	pounds	each	12	or	14	months	.
说	-	,	-	磅	每个	-	或者	-	几个月	.

比如每 12 或 14 个月 54,000 英镑。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['θiːəri] .

That	is	the	theory	.
那	是	这	理论	.

理论上是这样。

[ðə; ði][fækt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jiːld] [ɪz] ['riːəli] - [tuː; tə] - [fʊl] ['bʌntʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər][pər] ['ænəm] ,

The	fact	seems	to	be	that	the	average	yield	is	really	175	to	300	full	bunches	to	the	acre	per	annum	,
这	事实	似乎	到	是	那	这	平均的	屈服	是	真的	-	到	-	满的	成捆	到	这	英亩	每	年	,

事实似乎是，平均年产量确实只有每英亩175到300串。

[seɪ] [ə; eɪ] [miːn] [ʌv; əv] - ['bʌntʃɪz] ['weɪɪŋ] [ə'baʊt] - , - [paʊndz] .

say	a	mean	of	270	bunches	weighing	about	16	,	000	pounds	.
说	一个	意思是	的	-	成捆	称重	关于	-	,	-	磅	.

比如说平均有 270 捆，重约 16,000 磅。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jiːld] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ˌkærɪ'biːənˌkə'rɪbiən] [ʃɔːr] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [dʒə'meɪkə] , ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['jɪrz] ,

The	average	yield	reported	all	along	the	Caribbean	shore	and	from	Jamaica	,	during	a	dozen	years	,
这	平均的	屈服	据报道	全部	沿着	这	加勒比海	支撑	和	从	牙买加	,	期间	一个	打	年	,

过去十二年间，加勒比海沿岸和牙买加的平均产量报告显示：

['iːkwəld] - . - [fʊl] ['bʌntʃɪz] [æn; ən]['eɪkər][pər] ['ænəm] .

equaled	270	.	95	full	bunches	an	acre	per	annum	.
等于	-	.	-	满的	成捆	一个	英亩	每	年	.

相当于每英亩每年 270.95 个完整捆。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [ji:ld] [ʌv; əv] [pə'tetoz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wʌz; wəz] - . -

In	the	year	1902	the	average	yield	of	potatoes	in	the	United	States	was	80	.	44
在	这	年	-	这	平均的	屈服	的	土豆	在	这	团结的	各州	曾是	-	.	-

['bʊʃəlz] [pər]['eɪkər] ,

bushels	per	acre	,
蒲式耳	每	英亩	,

1902年，美国马铃薯的平均亩产为80.44蒲式耳。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ævərɪdʒ][fɑ:rm]['vælju:][wʌz; wəz] - [sents][pər] ['bʊʃl] , [ɔ:r] $39 . - [æn; ən]['eɪkər] .

and	the	average	farm	value	was	49	cents	per	bushel	,	or	$39	.	45	an	acre	.
和	这	平均的	农场	价值	曾是	-	分	每	蒲式耳	,	或者	$39	.	-	一个	英亩	.

平均农场价值为每蒲式耳 49 美分，或每英亩 39.45 美元。

[ɪn]['koʊstə; 'kɑ:stə]['ri:kə][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [praɪs][ʌv; əv][bə'nænəz][ɑ:n][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['i:kwəl]

In	Costa	Rica	the	average	price	of	bananas	on	the	plantation	was	equal
在	科斯塔	里卡	这	平均的	价格	的	香蕉	在	这	种植园	曾是	平等的

[tu:; tə][æt; ət] [li:st] - [sents][ə; eɪ] [bʌntʃ] .

to	at	least	27	cents	a	bunch	.
到	在	至少	-	分	一个	束	.

在哥斯达黎加，种植园里香蕉的平均价格至少为每串 27 美分。

[æt; ət][ðæt] ['fɪgjər] - ['bʌntʃɪz] [wʊd] [brɪŋ] $70 . - .

At	that	figure	261	bunches	would	bring	$70	.	47	.
在	那	数字	-	成捆	会	带来	$70	.	-	.

按此计算，261 束可卖 70.47 美元。

[ɪn] ['ɔ:gəst] , - ,

In	August	,	1903	,
在	八月	,	-	,

1903年8月，

[ðə; ði][praɪs][wʌz; wəz] [reɪzd] [tu:; tə] - [sents][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɑ:n]['kɑ:ntrækts][tu:; tə][rʌn] [θri:] [tu:; tə][faɪv]

the	price	was	raised	to	31	cents	a	bunch	on	contracts	to	run	three	to	five
这	价格	曾是	提高	到	-	分	一个	束	在	合同	到	跑步	三	到	五

['jɪrz] ;

years	;
年	;

合约期限为三至五年，价格提高至每捆 31 美分；

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [-]

which	should	give	[	18	]
哪个	应该	给	[	-	]

这应该会给出[18]

$84 . - [pər]['eɪkər] [i:tʃ] [jɪr] .

$84	.	00	per	acre	each	year	.
$84	.	-	每	英亩	每个	年	.

每年每英亩 84.00 美元。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [kæʃ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] $44 . - [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:z] [bə'nænəz] [reɪzd]

That	is	a	cash	difference	of	$44	.	55	in	favor	of	the	man	whose	bananas	raised
那	是	一个	现金	不同之处	的	$44	.	-	在	偏爱	的	这	男人	谁	香蕉	提高

[ðəm'selvz] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

themselves	for	him	.
他们自己	为了	他	.

这意味着香蕉自己长出来的那个人净赚了 44.55 美元。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['dɪfrəns] [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvər] , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][fru:t] [meɪ][bi:; bi] ['i:tn] [gri:n]

There	was	another	difference	in	his	favor	,	for	his	fruit	may	be	eaten	green
那里	曾是	其他	不同之处	在	他的	偏爱	,	为了	他的	水果	可能	是	吃	绿色的

[ɔ:r][raɪp] ,

or	ripe	,
或者	成熟	,

他还有一个优势，那就是他的果实既可以吃青的也可以吃熟的。

[rɔ:] [ɔ:r] ['roʊstɪd] , [bɔɪld] [ɔ:r][fraɪd] , [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] , [fleʃ] [ɔ:r] [faʊl] , [ɔ:r][wɪð; wɪθ] [nʌn] [ʌv; əv] [ði:z]

raw	or	roasted	,	boiled	or	fried	,	with	fish	,	flesh	or	fowl	,	or	with	none	of	these
生的	或者	烤	,	煮沸	或者	油煎	,	和	鱼	,	肉	或者	鸡	,	或者	和	没有任何	的	这些

.

:
.

生的或烤的，煮的或炸的，配鱼、肉或禽类，或者都不配。

[ðoʊz] [hu:] [dwel] [ɪn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['ri:dʒənz] , [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][pɔ:rts] [wens] [bə'nænəz][ɑ:r; ər]

Those	who	dwell	in	the	mountain	regions	,	far	from	the	ports	whence	bananas	are
那些	WHO	住	在	这	山	地区	,	远的	从	这	端口	何处	香蕉	是

[ʃɪpt] ,

shipped	,
已发货	,

那些居住在远离香蕉出口港口的山区的人们，

[dɪp][ɪn] [laɪ] [ænd; ənd][draɪ][ɪn][ðə; ði] [sʌn] ['meni] [ə; eɪ] - .

dip	in	lye	and	dry	in	the	sun	many	a	plátano	.
蘸	在	碱液	和	干燥	在	这	太阳	许多	一个	-	.

许多大蕉浸泡在碱液中，然后在阳光下晒干。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] ['ʃrɪvld] , ['moʊldi] - ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɔ:ltə'geðər] [ˌʌn'lʌvli] ; [bʌt; bət] [ɪf] [kept] [draɪ]

It	is	then	shriveled	,	moldy	-	looking	and	altogether	unlovely	;	but	if	kept	dry
它	是	然后	干瘪	,	发霉的	-	寻找	和	共	不可爱	;	但	如果	保留	干燥

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz]

it	remains
它	遗迹

那时它会干瘪、发霉，看起来一点也不好看；但如果保持干燥，它就能继续生长。

[swi:t] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] ['meni] [ə; eɪ] [jɪr] .

sweet	and	wholesome	many	a	year	.
甜的	和	健康	许多	一个	年	.

甜蜜而健康，年复一年。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['i:tn] [ˌʌn'kʊkt] , [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['gʌmi] , ['ʃʊgəri] [peɪst] ;

It	may	be	eaten	uncooked	,	when	it	is	a	gummy	,	sugary	paste	;
它	可能	是	吃	生	,	什么时候	它	是	一个	软糖	,	含糖的	粘贴	;

它可以生吃，生的时候是一种黏稠的甜糊状物；

[bʌt; bət][drɑ:p][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] ['skɔ:ldɪŋ] ['wɔ:tər] , [pʊt][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ][hɑ:t]['ʌv(ə)n] ,

but	drop	it	into	scalding	water	,	put	it	into	a	hot	oven	,
但	降低	它	进入	烫	水	,	放	它	进入	一个	热的	烤箱	,

但把它扔进沸水里，或者放进热烤箱里，

[ɔ:r] [stɪk] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['maɪtɪli] [pʌft] [ʌp] , ['tendər]

or	stick	it	up	beside	the	fire	,	and	it	becomes	mightily	puffed	up	,	tender
或者	戳	它	向上	旁	这	火	,	和	它	变成	非常	膨胀的	向上	,	投标

[ænd; ənd] ['seɪvəri] .

and	savory	.
和	美味的	.

或者把它放在火边烤，它就会变得非常蓬松，口感鲜嫩可口。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [sent] [ðʌs] [draɪd] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɔːr] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

It	might	be	sent	thus	dried	to	feed	the	people	of	the	North	or	of	Europe	,
它	可能	是	发送	因此	干燥	到	喂养	这	人们	的	这	北	或者	的	欧洲	,

它或许可以晒干后运往北方或欧洲，供当地人民食用。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzəli] [pækt] [ænd; ənd] ['kærid] .

for	it	would	be	easily	packed	and	carried	.
为了	它	会	是	容易地	包装	和	携带	.

因为它易于打包和携带。

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði][ɪn'telɪdʒənt]['plæntər][kən'sɜːrnz][hɪm'self] ['meɪnli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kwestʃən] : [wʌt] [ɪz]

Naturally	the	intelligent	planter	concerns	himself	mainly	with	the	question	:	What	is
自然	这	聪明的	播种机	担忧	他自己	主要	和	这	问题	:	什么	是

[ðə; ði][kɔːst] ,

the	cost	,
这	成本	,

当然，聪明的种植者主要关心的问题是：成本是多少?

[ðə; ði] [jiːld] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːfɪt][ʌv; əv][bə'nænə] ['groʊɪŋ] ?

the	yield	and	the	profit	of	banana	growing	?
这	屈服	和	这	利润	的	香蕉	生长	?

香蕉种植的产量和利润是多少?

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['evidənsiz] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [fiːl] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ˌkjʊri'ɑːsəti][ə'baʊt][ðə; ði]

There	are	evidences	that	many	people	in	the	North	feel	a	lively	curiosity	about	the
那里	是	证据	那	许多	人们	在	这	北	感觉	一个	热闹	好奇心	关于	这

[seɪm] [pɔɪnts] .

same	points	.
相同的	积分	.

有证据表明，北方许多人对同样的观点抱有浓厚的兴趣。

[bɪ'fɔːr] [wʌn][kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] ['trʌstwɜːrði] [rɪ'plaɪ][tuː; tə] [sʌtʃ] ['kwestʃən] [hiː; hi][mʌst; məst] ['stʌdi]

Before	one	can	give	a	trustworthy	reply	to	such	question	he	must	study
前	一	能	给	一个	值得信赖的	回复	到	这样的	问题	他	必须	学习

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][hæd; həd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [truːθ] ,

the	evidence	of	those	who	have	had	opportunity	to	learn	the	truth	,
这	证据	的	那些	WHO	有	有	机会	到	学习	这	真相	,

在能够对这类问题给出可信的回答之前，必须研究那些有机会了解真相的人所提供的证据。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ævəridʒz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts]

and	he	should	be	able	to	present	the	general	averages	of	the	results
和	他	应该	是	有能力的	到	展示	这	一般的	平均值	的	这	结果

[ʃoʊn] [baɪ] ['meni] [sʌtʃ] ['witnisiz] .

shown	by	many	such	witnesses	.
所示	经过	许多	这样的	证人	.

他应该能够给出许多此类证人所作结果的总体平均值。

[ðə; ði]['plæntər][ʌv; əv]['miːdiəm][ə'bɪləti][ænd; ənd] ['ɪndəstri] [meɪ] ['kɑːnfɪdəntli] [ɪk'spekt][tuː; tə] [ə'teɪn]

The	planter	of	medium	ability	and	industry	may	confidently	expect	to	attain
这	播种机	的	中等的	能力	和	行业	可能	自信地	预计	到	达到

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [rɪ'zʌlts] ;

the	average	results	;
这	平均的	结果	;

中等能力和勤奋程度的种植者可以自信地预期获得平均产量;

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [les] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [θrɪft] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][kəm'pleɪn] [ɪf] [hiː; hi][feɪlz][tuː; tə]

he	who	has	less	intelligence	and	thrift	should	not	complain	if	he	fails	to
他	WHO	有	较少的	智力	和	节约	应该	不是	抱怨	如果	他	失败	到

[get][æz; əz] [gʊd] [rɪ'tɜːrn] ;

get	as	good	returns	;
得到	作为	好的	返回	;

智力和节俭程度较低的人，如果得不到同样的回报，就不应该抱怨;

[hiː; hi] [huː] [ʃoʊz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['kɑːmən] [skɪl] ,
he **who** **shows** **more** **than** **common** **skill** **,**
他 WHO 演出 更多的 比 常见的 技能 ,

他展现出了超越常人的技能，

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['enərdʒi] [wɪl] [wɪn] ['greɪtər] [rɪ'wɔːrd][ðæn; ðən][ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [-]
application **and** **energy** **will** **win** **greater** **reward** **than** **is** **shown** **by** **the** **[** **19** **]**
应用 和 活力 将要 赢 更大的 报酬 比 是 所示 经过 这 [-]

应用和精力将获得比[19]所示的更大的回报。

['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bə'nænə] - ['groʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ,
average **of** **the** **banana** **-** **growing** **of** **the** **many** **,**
平均的 的 这 香蕉 - 生长 的 这 许多 ,

许多人香蕉种植的平均情况，

[æz; əz][ɪn] ['ʌðər] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [greɪt] [skɪl] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [brɪŋ] [ðə; ði]['lɑːrdʒər][rɪ'wɔːrdz] .
as **in** **other** **occupations** **great** **skill** **and** **industry** **bring** **the** **larger** **rewards** **.**
作为 在 其他 职业 伟大的 技能 和 行业 带来 这 更大的 奖励 .

与其他职业一样，高超的技能和勤奋会带来更大的回报。

[rɪ'pɔːrts] ['kʌvərɪŋ] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['plæntəz] [ɪn][ðə; ði] [west]
Reports **covering** **years** **of** **experience** **by** **thousands** **of** **planters** **in** **the** **West**
报告 覆盖 年 的 经验 经过 数千 的 花盆 在 这 西方
['ɪndiz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ət'læntɪk] [koʊst] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ,
Indies **and** **along** **the** **Atlantic** **coast** **of** **Mexico** **and** **of** **Central** **America** **,**
印第斯 和 沿着 这 大西洋 海岸 的 墨西哥 和 的 中央 美国 ,

报告涵盖了西印度群岛、墨西哥大西洋沿岸和中美洲数千名种植园主多年的经验，

['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði][kɔːst][pər]['eɪkər][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [bə'nænə] [plæn'teɪʃnz] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪŋ]
indicate **that** **the** **cost** **per** **acre** **of** **making** **banana** **plantations** **and** **cultivating**
表明 那 这 成本 每 英亩 的 制作 香蕉 种植园 和 耕作
[ænd; ənd] ['hɑːrvɪstɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][krɑːp] [ˌðer'frʌm] ,
and **harvesting** **the** **first** **crop** **therefrom** **,**
和 收割 这 第一的 庄稼 由此 ,

表明每英亩香蕉种植园的建设成本以及第一季香蕉的种植和收获成本，

[ðə; ði] [jiːld] [ɪn] ['bʌntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnkʌm] , [ɑːr; ər][æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl] :
the **yield** **in** **bunches** **and** **the** **income** **,** **are** **as** **shown** **in** **the** **following** **table** **:**
这 屈服 在 成捆 和 这 收入 , 是 作为 所示 在 这 下列的 桌子 :

产量（以捆为单位）和收入如下表所示：

['kʌntriz] ['bʌntʃɪz] ['ɪnkʌm] [kɔːst]['prɑːfɪt]
Countries **Bunches** **Income** **Cost** **Profit**
国家 一束 收入 成本 利润

国家 组合 收入 成本 利润

['koʊstə; 'kɑːstə]['riːkə] - . - $ - - $ - - $ - -
Costa **Rica** **250** **.** **0** **$** **70** **67** **$** **28** **84** **$** **41** **83**
科斯塔 里卡 - . - $ - - $ - - $ - -

哥斯达黎加 250.0 $ 70 67 $ 28 84 $ 41 83

[ˌgwɑːtə'mɑːlə] - . [faɪv] - - - - - -
Guatamala **267** **.** **5** **124** **36** **42** **80** **81** **56**
危地马拉 - . 5 - - - - - -

危地马拉 267.5 124 36 42 80 81 56

Honduras294 . - - - - - - -
Honduras294 **.** **0** **121** **13** **18** **97** **102** **16**
Honduras294 . - - - - - - -

洪都拉斯294.0 121 13 18 97 102 16

[dʒə'meɪkə] - . - - - - - - -
Jamaica 288 . 0 109 48 27 58 81 90
牙买加 - . - - - - - - -

牙买加 288.0 109 48 27 58 81 90

['meksɪkoʊ] - . - - - - - - -
Mexico 280 . 0 123 61 28 12 95 49
墨西哥 - . - - - - - - -

墨西哥 280.0 123 61 28 12 95 49

[ˌnɪkə'rɑːgwə] - . [ˌtuː'tuː] - - - - - -
Nicaragua 246 . 2 86 36 22 07 64 29
尼加拉瓜 - . 2 - - - - - -

尼加拉瓜 246.2 86 36 22 07 64 29

['ævərɪdʒz] - . - $ - - $ - - $ - -
Averages 270 . 95 $ 105 94 $ 28 06 $ 77 87
平均值 - . - $ - - $ - - $ - -

平均值 270.95 美元 105.94 美元 28.06 美元 77.87 美元

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ævərɪdʒ] [jiːld] [pər]['eɪkər] ['dʊrɪŋ]
From the foregoing it appears that the general average yield per acre during
从 这 前文 它 出现 那 这 一般的 平均的 屈服 每 英亩 期间
[ðə; ði] ['twentɪ] ['jɪrz] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] ['fɪgjərz] ['gɪv(ə)n] ,
the twenty years covered by the figures given ,
这 二十 年 涵盖 经过 这 数据 给定 ,

从以上数据可以看出，在所给数据涵盖的二十年期间，每英亩的平均产量总体而言为：

[wʌz; wəz] - . - ['bʌntʃɪz] [pər]['eɪkər] ; [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [kɔːst][pər]['eɪkər][wʌz; wəz] $28 . - ,
was 270 . 95 bunches per acre ; the average cost per acre was $28 . 06 ,
曾是 - . - 成捆 每 英亩 ; 这 平均的 成本 每 英亩 曾是 $28 . - ,

每英亩产量为 270.95 捆；每英亩平均成本为 28.06 美元。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊnlɪ] - . [θriː] [sents] [pər] [bʌntʃ] .
which was only 10 . 3 cents per bunch .
哪个 曾是 仅有的 - . 3 分 每 束 .

每束只要 10.3 美分。

[ðə; ði]['prɑːfɪt][pər] [bʌntʃ] [wʌz; wəz] - . ['sɛvən] [sents] , [ɔːr] - . [naɪn][pər] [sent] .
The profit per bunch was 28 . 7 cents , or 287 . 9 per cent .
这 利润 每 束 曾是 - . 7 分 , 或者 - . 9 每 中心 .

每束利润为 28.7 美分，即 287.9%。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] ['deɪtɪd] ['ɔːgəst] [wʌn] , - , [baɪ][læs] [ˌhɑːsi'endə] [diː]['sæntə]['klærə] , ['koʊstə; 'kɑːstə]['riːkə] ,
A report dated August 1 , 1903 , by Las Haciendas de Santa Clara , Costa Rica ,
一个 报告 日期 八月 1 , - , 经过 拉斯 庄园 德 圣诞老人 克拉拉 , 科斯塔 里卡 ,

哥斯达黎加圣克拉拉庄园 1903 年 8 月 1 日的一份报告，

[wɪtʃ] [hæz; həz] - ['eikəs][ʌv; əv][bə'nænəz][ɪn] [fʊl] ['berɪŋ] ,
which has 550 acres of bananas in full bearing ,
哪个 有 - 英亩 的 香蕉 在 满的 轴承 ,

其中有550英亩香蕉正值盛产期，

[ænd; ənd] [wer] ['weɪdʒɪz][ɑːr; ər][wʌn]['koʊlən][ɔːr] - [sents] [pər] ['diːm] ,
and where wages are one colon or 47 cents per diem ,
和 在哪里 工资 是 一 冒号 或者 - 分 每 迪姆 ,

如果工资是每天一科朗或 47 美分，

['gɪvz] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ænd; ənd] [di'livərɪŋ] [ðə; ði][fru:t][æt; ət][ðə; ði]['reɪlroʊd] , [æz; əz]

gives	the	cost	of	cultivating	and	delivering	the	fruit	at	the	railroad	,	as
给予	这	成本	的	耕作	和	运送	这	水果	在	这	铁路	,	作为

$17 . - [pər]['eɪkər] ,

$17	.	69	per	acre	,
$17	.	-	每	英亩	,

计算得出，种植和运输水果到铁路的成本为每英亩 17.69 美元。

[ðə; ði] [ji:ld] [æt; ət] - ['bʌntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [æt; ət] $54 . - ['ænjuəli] .

the	yield	at	173	bunches	and	the	income	at	$54	.	90	annually	.
这	屈服	在	-	成捆	和	这	收入	在	$54	.	-	每年	.

产量为 173 串，年收入为 54.90 美元。

[ðæt] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði][bə'nænəz][kɔ:st] - . [ˌtu:'tu:] [sents] [pər] [bʌntʃ] ,

That	shows	that	the	bananas	cost	10	.	2	cents	per	bunch	,
那	演出	那	这	香蕉	成本	-	.	2	分	每	束	,

这说明每串香蕉的成本是10.2美分。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['prɑ:fɪt][wʌz; wəz] - . [eɪt] [sents] [ə; eɪ] [bʌntʃ] , [ɔ:r] - [pər] [sent] .

and	that	the	profit	was	20	.	8	cents	a	bunch	,	or	200	per	cent	.
和	那	这	利润	曾是	-	.	8	分	一个	束	,	或者	-	每	中心	.

每捆利润为 20.8 美分，即 200%。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [fru:t] [ɪz][soʊld][faɪv] ['jɪrz] [-]

But	as	the	fruit	is	sold	five	years	[	20	]
但	作为	这	水果	是	卖	五	年	[	-	]

但水果在五年后售出[20]

[ə'hed] [æt; ət] [ðoʊz] ['fɪgjərz] ,

ahead	at	those	figures	,
前方	在	那些	数据	,

领先于这些数字，

[ðə; ði] [smɔ:l] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['prɑ:fɪt] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [fer] [rɪ'tɜ:rn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

the	small	percentage	of	profit	may	be	regarded	as	a	fair	return	for	the
这	小的	百分比	的	利润	可能	是	认为	作为	一个	公平的	返回	为了	这

[ɪn'vestmənt] ,

investment	,
投资	,

利润比例虽小，但可以视为合理的投资回报。

[kəm'baɪnd] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv] [kən'tɪnju:d] [geɪn] .

combined	as	it	is	with	an	assurance	of	continued	gain	.
合并	作为	它	是	和	一个	保证	的	持续	获得	.

再加上持续盈利的保证。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [ɪn'sɪst][ðæt] [ðə; ði] ['haɪər] [rɪ'zʌlts] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] ['teɪbl] [meɪ]

There	are	those	who	insist	that	the	higher	results	shown	in	the	foregoing	table	may
那里	是	那些	WHO	坚持	那	这	更高	结果	所示	在	这	前文	桌子	可能

['i:zəli] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [baɪ]['eni][wʌn] [hu:] [wɪl] [gɪv] [æz; əz] [mʌtʃ] [θɔ:t] [ænd; ənd]['leɪbər][tu:; tə]

easily	be	obtained	by	any	one	who	will	give	as	much	thought	and	labor	to
容易地	是	获得	经过	任何	一	WHO	将要	给	作为	很多	想法	和	劳动	到

['groʊɪŋ] [bə'nænəz][æz; əz][ɑ:r; ər][rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][kɔ:rn][ɔ:r][ʌv; əv]

growing	bananas	as	are	required	for	the	successful	raising	of	corn	or	of
生长	香蕉	作为	是	必需的	为了	这	成功的	提高	的	玉米	或者	的

[pə'tetoz] .

potatoes	.
土豆	.

有人坚持认为，只要像成功种植玉米或土豆那样认真思考和努力种植香蕉，任何人都能轻易获得上表中所示的更高产量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒz] [ʃoʊn] [ɑːr; ər] [beɪst] [wɜːr; wər] ,

It	is	true	that	the	figures	on	which	the	averages	shown	are	based	were	,
它	是	真的	那	这	数据	在	哪个	这	平均值	所示	是	基于	是	,

确实，所示平均值所依据的数据是：

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['plæntəz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]

in	many	cases	,	from	the	experience	of	native	and	other	planters	of	little
在	许多	案例	,	从	这	经验	的	本国的	和	其他	花盆	的	小的

['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] [skɪl] ,

diligence	and	skill	,
勤勉	和	技能	,

在许多情况下，根据缺乏勤奋和技巧的本地种植者和其他种植者的经验来看，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [gɑːt] ['smɔːlər] [rɪ'zʌlts] [ðæn; ðən] [maɪt] ['iːzəli] [hæv; həv] [bɪn] [əb'teɪnd] .

and	that	they	got	smaller	results	than	might	easily	have	been	obtained	.
和	那	他们	得到	较小的	结果	比	可能	容易地	有	到过	获得	.

而且他们取得的成果比原本可能轻易取得的要少。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [wɪl] [ə'laʊ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [stɔːks] [tuː; tə][raɪz][frʌm; frəm] [iːtʃ]

It	may	be	possible	that	if	one	will	allow	two	or	three	stalks	to	rise	from	each
它	可能	是	可能的	那	如果	一	将要	允许	二	或者	三	茎	到	上升	从	每个

[stænd][ʌv; əv][bə'nænəz] ,

stand	of	bananas	,
站立	的	香蕉	,

如果允许每丛香蕉上长出两三根茎，或许可以实现。

[ænd; ənd] [tə'geðər] [mə'tʃʊr] [ðer; ðər][fruːt] ,

and	together	mature	their	fruit	,
和	一起	成熟	他们的	水果	,

它们一起成熟，果实也随之成熟。

[hiː; hi] ['meni] [get] - [tuː; tə] - ['bʌntʃɪz] [frʌm; frəm][æn; ən]['eɪkər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ,

he	many	get	444	to	780	bunches	from	an	acre	each	of	a	few	years	,
他	许多	得到	-	到	-	成捆	从	一个	英亩	每个	的	一个	很少	年	,

很多人几年内每英亩能收获444到780捆，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [hiː; hi] [maɪt] [get] $185 [tuː; tə] $278 [fɔːr; fər][ðə; ði][krɑːp] ;

and	that	in	such	a	case	he	might	get	$185	to	$278	for	the	crop	;
和	那	在	这样的	一个	案件	他	可能	得到	$185	到	$278	为了	这	庄稼	;

在这种情况下，他可能从农作物中获得 185 至 278 美元；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [iks'pekts][tuː; tə] [meɪk] ['oʊnli] - ['bʌntʃɪz]

but	it	will	be	clear	to	all	that	he	who	expects	to	make	only	270	bunches
但	它	将要	是	清除	到	全部	那	他	WHO	预期	到	制作	仅有的	-	成捆

[pər] ['ænəm] [frʌm; frəm][æn; ən]['eɪkər] ,

per	annum	from	an	acre	,
每	年	从	一个	英亩	,

但所有人都清楚，如果一个人期望每英亩每年只能收获270捆，

[ænd; ənd][get]['oʊnli] $78 ['prɑːfɪt] [ˌðer'frʌm] ,

and	get	only	$78	profit	therefrom	,
和	得到	仅有的	$78	利润	由此	,

结果只能赚到78美元的利润。

[wɪl] [biː; bi]['seɪfər][ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] [in'vests] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv]

will	be	safer	than	he	who	invests	his	money	with	the	expectation	of
将要	是	更安全	比	他	WHO	投资	他的	钱	和	这	期待	的

['meɪkɪŋ] ['greɪtər] [geɪnz] .

making	greater	gains	.
制作	更大的	收益	.

与那些期望获得更高收益而投资的人相比，这样做会更安全。

[ðə; ði][hænd] [bʊk] [ʌv; əv][ˌnɪkəˈrɑːgwə] , ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] ,

The	Hand	Book	of	Nicaragua	,	published	by	the	Bureau	of	American	Republics	,
这	手	书	的	尼加拉瓜	,	已发布	经过	这	局	的	美国人	共和国	,

《尼加拉瓜手册》，由美洲共和国局出版

[wɪtʃ] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [steɪt] , [sez] :

which	is	under	the	direction	of	the	U	.	S	.	Department	of	State	,	says	:
哪个	是	在下面	这	方向	的	这	U	.	S	.	部门	的	状态	,	说道	:

该机构隶属于美国国务院，其表示：

[ðer; ðər][ɪz] , [pər'hæps] ,

There	is	,	perhaps	,
那里	是	,	也许	,

或许，

[noʊ] ['ɪndəstri] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ðæt] [ɪz] [mɔːr] [ə'træktɪv] [tuː; tə] [men] [ʌv; əv] [smɔːl] ['kæpɪt(ə)l]

no	industry	in	Central	America	that	is	more	attractive	to	men	of	small	capital
不	行业	在	中央	美国	那	是	更多的	吸引人的	到	男人	的	小的	首都

[ðæn; ðən][bə'nænə] ['groʊɪŋ] ,

than	banana	growing	,
比	香蕉	生长	,

在中美洲，没有哪个行业比香蕉种植更能吸引小资本家了。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ['tʃiːpli]

from	the	fact	that	the	clearing	of	the	land	is	effected	cheaply
从	这	事实	那	这	清理	的	这	土地	是	受影响	便宜

,

,

,

因为清理土地的成本很低，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [kɔːst][ʌv; əv]['æftər] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

and	from	the	small	cost	of	after	-	cultivation	,
和	从	这	小的	成本	的	后	-	栽培	,

而且后续耕作成本很低，

[wɪtʃ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] ['oʊnli][tuː; tə] [sʌtʃ] ['klɪrɪŋ] [ʌv; əv] [wiːdz] [ænd; ənd] ['ʌndərgroʊθ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi]

which	is	limited	only	to	such	clearing	of	weeds	and	undergrowth	as	may	be
哪个	是	有限的	仅有的	到	这样的	清理	的	杂草	和	灌木丛	作为	可能	是

[səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [əˈlaʊ] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] ,

sufficient	to	allow	access	to	the	trees	,
充足的	到	允许	使用权	到	这	树木	,

仅限于清除足以接近树木的杂草和灌木丛。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːrt] [taɪm] ['nesəseri] [tuː; tə] [prəˈduːs] [ə; eɪ] ['peɪɪŋ] [krɑːp] .

and	the	short	time	necessary	to	produce	a	paying	crop	.
和	这	短的	时间	必要的	到	生产	一个	付费	庄稼	.

以及生产出有收益作物所需的时间很短。

[wen] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [ɪn] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði][lænd] [bɪ'kʌm]

When	the	trees	and	brush	that	have	been	cut	in	clearing	the	land	become
什么时候	这	树木	和	刷子	那	有	到过	切	在	清理	这	土地	变得

[səˈfɪʃntli] [draɪ] ,

sufficiently	dry	,
足够	干燥	,

当清理土地时砍伐的树木和灌木足够干燥后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [bəːnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][bə'nænə] ['sʌkərz] [ɑːr; ər] [ðen] [plaːntid] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [-]

they	are	burned	,	and	the	banana	suckers	are	then	planted	among	the	[	21	]
他们	是	烧伤	,	和	这	香蕉	傻瓜	是	然后	已种植	之中	这	[	-	]

它们被烧毁，然后香蕉幼苗被种植在[21]

[tʃɑːrd] [rɪˈmeɪnz] [ænd; ənd] [ˈæʃɪz] , [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈfɜːrðər] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [sɔɪl] .

charred	remains	and	ashes	,	without	any	further	preparation	of	the	soil	.
烧焦的	遗迹	和	灰烬	,	没有	任何	更远	准备	的	这	土壤	.

烧焦的遗骸和灰烬，土壤未做任何进一步处理。

[ðə; ðɪ] [best] [rɪˈzʌlts] [ɑːr; ər] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [triːz] [ˈplenti] [ʌv; əv] [speɪs] ,

The	best	results	are	obtained	by	giving	the	trees	plenty	of	space	,
这	最好的	结果	是	获得	经过	给予	这	树木	很多	的	空间	,

给树木留出充足的生长空间，就能获得最佳效果。

[seɪ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt] [əˈpɑːrt] .

say	from	15	to	18	feet	apart	.
说	从	-	到	-	脚	除	.

比如相距 15 到 18 英尺。

[ɪn] [əˈbaʊt] [ten] [mʌnθs] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [fruːt] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈgæðərd] ;

In	about	ten	months	the	first	fruit	can	be	gathered	;
在	关于	十	几个月	这	第一的	水果	能	是	聚集	;

大约十个月后就可以收获第一批果实了；

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [jɪr] [ðə; ðɪ] [triːz] [riːtʃ] [məˈtʃʊrəti] ,

but	in	the	second	year	the	trees	reach	maturity	,
但	在	这	第二	年	这	树木	抵达	到期	,

但到了第二年，树木就成熟了。

[ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈprɑːpər] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fruːt] [stɔːks] [ɪn] [ə; eɪ] [fer] [saɪzd] [plænˈteɪʃ(ə)n]

and	by	a	proper	management	of	the	fruit	stalks	in	a	fair	sized	plantation
和	经过	一个	恰当的	管理	的	这	水果	茎	在	一个	公平的	尺寸	种植园

[ə; eɪ] [ˈkɑːnstənt] [səkˈseʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ðɪ] [krɑːp] [meɪ] [biː; bi] [sɪˈkjʊrd] ,

a	constant	succession	in	the	crop	may	be	secured	,
一个	持续的	演替	在	这	庄稼	可能	是	安全	,

通过对规模适中的果园中的果树进行适当管理，可以确保作物的持续生产。

[ænd; ənd] [fruːt] [ˈgæðərd] [ˈevri] [wiːk] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ] [jɪr] .

and	fruit	gathered	every	week	throughout	the	year	.
和	水果	聚集	每一个	星期	自始至终	这	年	.

以及全年每周采摘的水果。

[ðə; ðɪ] [ˈoʊnli] [ˈkerf(ə)l] [wɜːrk] [ˈnesəseri] [ɑːn] [ə; eɪ] [bəˈnænə] [plænˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ˈhændlɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈhevi]

The	only	careful	work	necessary	on	a	banana	plantation	is	in	handling	the	heavy
这	仅有的	小心	工作	必要的	在	一个	香蕉	种植园	是	在	处理	这	重的

[ˈbʌntʃɪz] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbruːzɪŋ] [ðem; ðəm] ,

bunches	so	as	to	avoid	bruising	them	,
成捆	所以	作为	到	避免	瘀伤	他们	,

香蕉种植园里唯一需要小心操作的工作就是搬运沉重的香蕉串，以免碰伤它们。

[æz; əz] [ˈeni] [sʌtʃ] [ˈɪndʒəri] [ˈkɔːzɪz] [ə; eɪ] [blæk] [spɑːt] [tuː; tə] [əˈpɪr] ,

as	any	such	injury	causes	a	black	spot	to	appear	,
作为	任何	这样的	受伤	原因	一个	黑色的	点	到	出现	,

任何此类损伤都会导致出现黑斑，

[bɪˈniːθ] [wɪtʃ] [dɪˈkeɪ] [ˈkwɪkli] [bɪˈgɪnz] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [fruːt] [ˈraɪpənz] .

beneath	which	decay	quickly	begins	as	the	fruit	ripens	.
下面	哪个	衰变	迅速地	开始	作为	这	水果	成熟	.

随着果实成熟，其下方的腐烂过程会迅速开始。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] [wen] [ðeɪ] [kʌt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fruːt] [stɔːk] [soʊ][tuː; tə]

The	natives	have	learned	by	experience	when	they	cut	into	the	fruit	stalk	so	to
这	本地人	有	学习	经过	经验	什么时候	他们	切	进入	这	水果	茎	所以	到

[geɪdʒ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊ] [æz; əz][tuː; tə] [kʌt] [dʒʌst] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði]

gauge	the	strength	of	the	blow	as	to	cut	just	deep	enough	to	cause	the
测量	这	力量	的	这	吹	作为	到	切	只是	深的	足够的	到	原因	这

[stɔːk] [tuː; tə] [bend] ['sloʊli] ['oʊvər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʌntʃ] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [graʊnd] ,

stalk	to	bend	slowly	over	until	the	end	of	the	bunch	reaches	the	ground	,
茎	到	弯曲	缓慢地	超过	直到	这	结尾	的	这	束	到达	这	地面	,

当地人通过经验得知，在切开果柄时，要把握好力度，切的深度刚好能让果柄慢慢弯曲，直到果串末端触地。

[wen] [ə'nʌðər] [slæʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mə'ʃeti] ['sevərz] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['loʊdɪd] ['kerfəli]

when	another	slash	with	the	machete	severs	it	,	and	it	is	loaded	carefully
什么时候	其他	削减	和	这	砍刀	服务器	它	,	和	它	是	已加载	小心

['ɪntuː][ðə; ði][kɑːrt] .

into	the	cart	.
进入	这	大车	.

再用砍刀砍一下，就把它砍断了，然后小心翼翼地装进车里。

[ə; eɪ][plæn'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [mæn'zɑːnəz] ([ə'baʊt] - ['eikəs]) [wɪl] , ['dʊrɪŋ] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði]

A	plantation	of	40	manzanas	(	about	69	acres	)	will	,	during	and	after	the
一个	种植园	的	-	苹果	(	关于	-	英亩	)	将要	,	期间	和	后	这

['sekənd] [jɪr] ,

second	year	,
第二	年	,

一个占地 40 曼萨纳（约 69 英亩）的种植园，在第二年及之后，将：

[prə'duːs] [ə'baʊt] - , - ['bʌntʃɪz] .

produce	about	54	,	000	bunches	.
生产	关于	-	,	-	成捆	.

产量约为54000束。

[ðə; ði] ['loʊɪst] [praɪs] [peɪd] [fɔːr; fər] ['bʌntʃɪz] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['jɪrz] [pæst][ɪz] 37½ [sents] [pər] [bʌntʃ] ,

The	lowest	price	paid	for	bunches	for	some	years	past	is	37½	cents	per	bunch	,
这	最低	价格	有薪酬的	为了	成捆	为了	一些	年	过去的	是	37½	分	每	束	,

过去几年，花束的最低收购价是每束37.5美分。

[wɪtʃ] [wʊd] [gɪv] [æn; ən] ['ænjuəl] ['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːp][ʌv; əv] $20 , - ,

which	would	give	an	annual	value	of	the	crop	of	$20	,	250	,
哪个	会	给	一个	年度的	价值	的	这	庄稼	的	$20	,	-	,

这将使该作物的年价值达到 20,250 美元。

[ɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] [fɔːr; fər] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv][lænd] , ['klɪrɪŋ] , ['kʌltɪveɪtɪŋ]

or	more	than	double	the	expenditure	for	purchase	of	land	,	clearing	,	cultivating
或者	更多的	比	双倍的	这	支出	为了	购买	的	土地	,	清理	,	耕作

[ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði][krɑːp] ,

and	gathering	the	crop	,
和	采集	这	庄稼	,

或者超过购买土地、清理、耕种和收割作物所需支出的两倍以上，

[ænd; ənd][ɔːl] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [jɪr] .

and	all	expenses	to	the	end	of	the	second	year	.
和	全部	开支	到	这	结尾	的	这	第二	年	.

以及第二年年底之前的所有费用。

[æz; əz][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [bə'nænəz]['æftər][ðə; ði][fɜːrst][krɑːp][frʌm; frəm][ə; eɪ][plæn'teɪʃ(ə)n][ɪz]

As	the	cost	of	producing	bananas	after	the	first	crop	from	a	plantation	is
作为	这	成本	的	生产	香蕉	后	这	第一的	庄稼	从	一个	种植园	是

[kən'faɪnd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːrvɪstɪŋ] ,

confined	to	cultivating	and	harvesting	,
受限	到	耕作	和	收割	,

由于香蕉种植园第一季作物收获后，后续的生产成本仅限于种植和收获，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər] $10 [pər]['eɪkər] ['jɪrli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skersli] ['wʌndərf(ə)l] [ðæt] [dʒʌdʒ]

which	may	be	done	for	$10	per	acre	yearly	,	it	is	scarcely	wonderful	that	Judge
哪个	可能	是	完毕	为了	$10	每	英亩	每年	,	它	是	几乎	精彩的	那	法官

[oʊ'hɛrə] ,

O'Hara	,
奥哈拉	,

每年每英亩只需 10 美元，奥哈拉法官对此表示赞同也就不足为奇了。

[leɪt] [juː] . [es] . ['kɑːns(ə)l][æt; ət] ['greɪˌtaʊn] , [ˌnɪkə'rɑːgwə] , [ə; eɪ] ['lɔɪər] [huːz] [ə'kjuːt][maɪnd][ɪz] [treɪnd]

late	U	.	S	.	Consul	at	Greytown	,	Nicaragua	,	a	lawyer	whose	acute	mind	is	trained
晚的	U	.	S	.	领事	在	格雷镇	,	尼加拉瓜	,	一个	律师	谁	急性	头脑	是	受过训练

[tuː; tə] ['sɪftɪŋ] ['evɪdəns] ,

to	sifting	evidence	,
到	筛分	证据	,

已故的美国驻尼加拉瓜格雷敦领事，是一位思维敏锐、善于筛选证据的律师，

[rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [steɪt] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [bə'nænə] - ['groʊɪŋ]

reported	to	the	Department	of	State	at	Washington	regarding	banana	-	growing
据报道	到	这	部门	的	状态	在	华盛顿	关于	香蕉	-	生长

[ɑːn][ðə; ði][ət'læntɪk][koʊst][ʌv; əv] [ðæt] [rɪ'pʌblɪk] ,

on	the	Atlantic	coast	of	that	republic	,
在	这	大西洋	海岸	的	那	共和国	,

向华盛顿国务院报告了该共和国大西洋沿岸的香蕉种植情况，

[ðæt] :

that	:
那	:

那：

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['riːz(ə)nəbli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [bə'nænəz][ɑːn][ðə; ði] ['bluːˌfiːldz] ['rɪvər] [peɪ] ['betər] [ðæn; ðən]

It	seems	reasonably	certain	that	bananas	on	the	Bluefields	River	pay	better	than
它	似乎	合理	肯定	那	香蕉	在	这	蓝田	河	支付	更好的	比

['meni] [krɑːps][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] . * *

many	crops	in	the	United	States	.	*	*
许多	农作物	在	这	团结的	各州	.	*	*

可以相当肯定的是，布鲁菲尔兹河畔的香蕉种植比美国许多其他农作物的收益更高。

* * [ðiːz] ['fɪgjərz] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] [ə; eɪ]['plæntər]

*	*	These	figures	would	seem	to	indicate	that	at	the	end	of	a	year	a	planter
*	*	这些	数据	会	似乎	到	表明	那	在	这	结尾	的	一个	年	一个	播种机

['hævɪŋ] - ['eikəs][ʌv; əv][bə'nænəz]['ʌndər][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] $3 ,

having	36	acres	of	bananas	under	cultivation	would	have	$3	,
拥有	-	英亩	的	香蕉	在下面	栽培	会	有	$3	,

* * 这些数据似乎表明，一年结束时，种植了 36 英亩香蕉的种植户将获得 3 美元。

- . - [left]['æftər] ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər][ɔːl] ['nesəseri] ['leɪbər][ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] — ['fɪgjərz] [-] [-

847	.	32	left	after	paying	for	all	necessary	labor	and	provisions	—	figures	[	22	]	[	23
-	.	-	左边	后	付费	为了	全部	必要的	劳动	和	条款	—	数据	[	-	]	[	-

]

]

]

支付所有必要的劳动力和物资后，还剩下 847.32——数据[22][23]

[æpt][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌdɪskən'tent] [tuː; tə][æn; ən] [ə'merɪkən] ['fɑːrmər] ['hævɪŋ] [bʌt; bət] - ['eikəs][ʌv; əv] [wiːt]

apt	to	bring	discontent	to	an	American	farmer	having	but	36	acres	of	wheat
易于	到	带来	不满	到	一个	美国人	农民	拥有	但	-	英亩	的	小麦

[ɔːr][kɔːrn] ;

or	corn	;
或者	玉米	;

容易引起只有 36 英亩小麦或玉米的美国农民的不满；

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [soʊ] [wen] [hi:; hi] [kəm'pɛəz] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [lænd] ,

and	especially	so	when	he	compares	the	price	of	his	land	,
和	尤其	所以	什么时候	他	比较	这	价格	的	他的	土地	,

尤其是在他比较自己土地的价格时，更是如此。

['reɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] $15 [tu:; tə] $80 [pər] ['eɪkər] , [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [lænd] [ɪn] ['i:stərn] [ˌnɪkə'rɑ:gwə] ,

ranging	from	$15	to	$80	per	acre	,	with	that	of	land	in	eastern	Nicaragua	,
范围	从	$15	到	$80	每	英亩	,	和	那	的	土地	在	东	尼加拉瓜	,

价格从每英亩15美元到80美元不等，其中尼加拉瓜东部的土地价格也与之相近。

[wer] ['kʌltɪveɪtɪd] [lændz] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə] [hæv; həv] [noʊ] [ɪ'stæblɪʃt] ['mɑ:rkɪt] ['vælju:] ,

where	cultivated	lands	may	be	said	to	have	no	established	market	value	,
在哪里	栽培	土地	可能	是	说	到	有	不	已确立的	市场	价值	,

耕地可能没有既定的市场价值，

[fju:] [ɪm'pru:vd] [plæn'teɪʃnz] ['hævɪŋ] ['evər] [bɪn] [soʊld] .

few	improved	plantations	having	ever	been	sold	.
很少	改进	种植园	拥有	曾经	到过	卖	.

很少有改良后的种植园被出售过。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rni]

BEGINNING	OF	A	LONG	JOURNEY
开始	的	一个	长的	旅行

漫长旅程的开始

[sʌtʃ] [ˌdɪskən'tent] [maɪt] [bi:; bi] ['ægrəveɪtɪd] [baɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['dɪfərənsɪz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst]

Such	discontent	might	be	aggravated	by	consideration	of	the	differences	which	exist
这样的	不满	可能	是	加重	经过	考虑	的	这	差异	哪个	存在

[bɪ'twi:n] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [tʃi:f] [eɪt] [krɑ:ps] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ju'naɪtɪd] [steɪts]

between	the	results	obtained	from	the	chief	eight	crops	of	the	United	States
之间	这	结果	获得	从	这	首席	八	农作物	的	这	团结的	各州

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʃoʊn] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['fɔ:rgoʊɪŋ] ['sʌməri] [ʌv; əv] [bə'nænə] ['fɑ:rmɪŋ] .

and	those	shown	by	the	foregoing	summary	of	banana	farming	.
和	那些	所示	经过	这	前文	概括	的	香蕉	农业	.

如果考虑到美国八大主要作物的产量与上述香蕉种植情况概述所显示的结果之间的差异，这种不满情绪可能会加剧。

[ði:z] ['dɪfərənsɪz] [ɑ:r; ər] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['fɑ:loʊɪŋ] ['fɪgjərz] ,

These	differences	are	illustrated	by	the	following	figures	,
这些	差异	是	插图	经过	这	下列的	数据	,

以下图表说明了这些差异：

[ðoʊz] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [krɑ:ps] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [ji:ld] [ænd; ənd] ['vælju:z] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ]

those	for	the	crops	of	the	North	showing	the	yield	and	values	for	the
那些	为了	这	农作物	的	这	北	显示	这	屈服	和	值	为了	这

[jɪr] - .

year	1897	.
年	-	.

北方农作物的产量和价值显示为 1897 年。

[ðə; ðɪ] [læst] ['kɑ:ləm] [ʃoʊz] [ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [bə'nænəz] [pər] ['eɪkər] :

The	last	column	shows	the	difference	in	favor	of	bananas	per	acre	:
这	最后的	柱子	演出	这	不同之处	在	偏爱	的	香蕉	每	英亩	:

最后一列显示了每英亩香蕉产量的优势：

[krɑ:ps] [ji:ld]

CROPS	Yield
农作物	屈服

作物产量

[pər] ['eɪkər] ['vælju:]

per	acre	Value
每	英亩	价值

每英亩价值

[pər]['eɪkər] ['dɪfrəns] ,
per acre Difference ,
每 英亩 不同之处 ,

每英亩差异，

['feɪvər][ʌv; əv]
favor of
偏爱 的

的

[bə'nænəz]
Bananas
香蕉

香蕉

['bɑːrli] , ['bʊʃəlz] - . - $12 - $93 -
Barley , bushels 23 . 11 $12 34 $93 59
大麦 , 蒲式耳 - . - $12 - $93 -

大麦，蒲式耳 23.11 美元 12.34 美元 93.59 美元

['bʌkwiːt] , 〃 - . - [naɪn] - - -
Buckwheat , 〃 16 . 08 9 69 96 25
荞麦 , 〃 - . - 9 - - -

荞麦，〃 16.08 9 69 96 25

[kɔːrn] , 〃 - . - [naɪn] - - -
Corn , 〃 24 . 62 9 51 96 43
玉米 , 〃 - . - 9 - - -

玉米，〃 24.62 9 51 96 43

[oʊts] , 〃 - . - [eɪt] - - -
Oats , 〃 27 . 19 8 29 97 65
燕麦 , 〃 - . - 8 - - -

燕麦，〃 27.19 8 29 97 65

[pə'tetoz] , 〃 - . - - - - -
Potatoes , 〃 80 . 44 39 45 66 49
土豆 , 〃 - . - - - - -

土豆，〃 80.44 39 45 66 49

[raɪ] , 〃 - . - [eɪt] - - -
Rye , 〃 13 . 30 8 22 97 72
黑麦 , 〃 - . - 8 - - -

黑麦，〃 13.30 8 22 97 72

[wiːt] , 〃 - . - - - - -
Wheat , 〃 12 . 78 10 11 95 83
小麦 , 〃 - . - - - - -

小麦，〃 12.78 10 11 95 83

[heɪ] , [tʌnz] [wʌn] . - - - - -
Hay , tons 1 . 26 10 93 95 01
干草 , 吨 1 . - - - - -

干草，吨 1.26 10 93 95 01

[tə'bækoʊ] , [paʊndz] - . - - - - -
Tobacco , pounds 797 . 30 55 81 50 13
烟草 , 磅 - . - - - - -

烟草，797.30英镑 55 81 50 13

['dʒen(ə)rəl] ['ævəridʒz] $18 - $87 -

General	averages	$18	28	$87	66
一般的	平均值	$18	-	$87	-

一般平均价格：18美元、28美元、87美元、66美元

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [bə'nænəz] [gɪv] [faɪv][ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ]

From	this	it	is	evident	that	bananas	give	five	and	one	-	half	times	as	much
从	这	它	是	明显	那	香蕉	给	五	和	一	-	一半	时代	作为	很多

[æz; əz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][krɑːps][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [gɪv] [ðə; ði]['fɑːrmər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][tɔɪl] .

as	the	principal	crops	of	the	United	States	give	the	farmer	for	his	toil	.
作为	这	主要的	农作物	的	这	团结的	各州	给	这	农民	为了	他的	辛劳	.

由此可见，香蕉给农民的辛勤劳动带来的收益是美国主要农作物的五倍半。

['meni] ['neɪtɪv] ['plæntəz] [siːm] ['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ðer; ðər][bə'nænəz] [gɪv] ,

Many	native	planters	seem	content	with	the	returns	their	bananas	give	,
许多	本国的	花盆	似乎	内容	和	这	返回	他们的	香蕉	给	,

许多本地种植户似乎对香蕉带来的收益感到满意。

[ænd; ənd] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðæt] ['ɪnkʌm] .

and	appear	to	have	no	thought	of	increasing	that	income	.
和	出现	到	有	不	想法	的	增加	那	收入	.

而且似乎没有增加收入的想法。

“ [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][plænt] [mɔːr] [bə'nænəz] ?

“	Why	don't	you	plant	more	bananas	?
“	为什么	不	你	植物	更多的	香蕉	?

为什么不多种些香蕉呢?

[siː] [haʊ] [-]

See	how	[	24	]
看	如何	[	-	]

参见[24]

[wel] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pætʃ] [hæz; həz] [peɪd] , ” [aɪ][hæv; həv] [sed] [tuː; tə] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

well	this	little	patch	has	paid	,	”	I	have	said	to	many	of	them	.
出色地	这	小的	修补	有	有薪酬的	,	”	我	有	说	到	许多	的	他们	.

“嗯，这小块地方已经物有所值了，”我曾对他们中的许多人说过。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][duː] [ðæt] ?

“	Why	should	I	do	that	?
“	为什么	应该	我	做	那	?

我为什么要这样做?

[hæv; həv][aɪ][nɑːt] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] ?

Have	I	not	plenty	to	eat	?
有	我	不是	很多	到	吃	?

难道我没有足够的食物吗?

[aɪ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] ;

I	have	enough	money	;
我	有	足够的	钱	;

我有足够的钱;

[ɪf] [aɪ][plænt] [mɔːr] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][duː] [mɔːr] [wɜːrk][tuː; tə][get] [mɔːr] ['mʌni] [wɪtʃ] [aɪ]

if	I	plant	more	I	shall	have	to	do	more	work	to	get	more	money	which	I
如果	我	植物	更多的	我	将	有	到	做	更多的	工作	到	得到	更多的	钱	哪个	我

[dəunt] [niːd] ,

don't	need	,
不	需要	,

如果我种更多东西，我就得做更多工作才能赚更多钱，而我并不需要这些钱。

" [ɪz][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz] .

"	is	the	substance	of	their	replies	.
"	是	这	物质	的	他们的	回复	.

"这就是他们答复的实质内容。"

['jɪrz] [ə'goʊ][ju:] . [es] . ['kɑ:ns(ə)l] [bɝ'ʃɑ:rd] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði][bə'nænə] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

Years	ago	U	.	S	.	Consul	Burchard	complained	of	the	banana	business	of	the
年	前	U	.	S	.	领事	伯查德	抱怨	的	这	香蕉	商业	的	这

[hɑ:n'dʊrəs] [koʊst] ,

Honduras	coast	,
洪都拉斯	海岸	,

多年前，美国领事伯查德曾抱怨洪都拉斯沿海地区的香蕉贸易。

[ðæt] " [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fru:t] - ['groʊɝz] [wɜ:r; wər] ['fɔ:rmərli] - [ɪn][ðə; ði]

that	"	A	large	proportion	of	the	fruit	-	growers	were	formerly	vacqueros	in	the
那	"	一个	大的	部分	的	这	水果	-	种植者	是	以前	-	在	这

[ɪn'tɪriər] ,

interior	,
内部的	,

"很大一部分水果种植者以前是内陆地区的牧牛人，

['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ]['sæləri][ʌv; əv] $30 [tu:; tə] $40 [ə; eɪ] [jɪr] .

working	on	a	salary	of	$30	to	$40	a	year	.
在职的	在	一个	薪水	的	$30	到	$40	一个	年	.

年薪30到40美元。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['oʊnərz] [ʌv; əv] [plæn'teɪʃnz] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['stedi] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv] $30

They	are	now	owners	of	plantations	,	and	have	a	steady	income	of	$30
他们	是	现在	所有者	的	种植园	,	和	有	一个	稳定的	收入	的	$30

[tu:; tə] $300 [ə; eɪ] [mʌnθ] .

to	$300	a	month	.
到	$300	一个	月	.

他们现在拥有自己的种植园，每月有 30 到 300 美元的稳定收入。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [dɪ'strɪbju:tɪd] [ə'lɔ:ŋ] [ðɪs] [koʊst] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər] [fru:t] [wʊd]

The	large	amount	of	money	distributed	along	this	coast	in	exchange	for	fruit	would
这	大的	数量	的	钱	分布式	沿着	这	海岸	在	交换	为了	水果	会

[meɪk] ['eni] ['sɪvəlaɪzd][ænd; ənd] ['tempərət] [kə'mju:nəti] ['prɑ:spərəs] [ænd; ənd] ['hæpi] .

make	any	civilized	and	temperate	community	prosperous	and	happy	.
制作	任何	文明	和	温带	社区	繁荣	和	快乐的	.

沿海地区用于交换水果的大量资金，足以让任何一个文明温和的社区繁荣幸福。

[ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi]['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət] [sku:lz] , [tʃɜ:rtʃɪz] [ænd; ənd][bæŋks] , ['nju:z,peɪpəz]

There	would	be	public	and	private	schools	,	churches	and	banks	,	newspapers
那里	会	是	民众	和	私人的	学校	,	教堂	和	银行	,	报纸

[ænd; ənd]['laɪbrɛ,ri:z] ,

and	libraries	,
和	图书馆	,

那里会有公立和私立学校、教堂和银行、报社和图书馆。

['pɑ:rks][ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['hænsəm] [d'welɪŋz] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['kʌmfərt]

parks	and	carriages	,	and	handsome	dwellings	supplied	with	every	comfort
公园	和	马车	,	和	英俊的	住宅	供应	和	每一个	舒适

[ænd; ənd] ['lʌkʃəri] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['ga:dnz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,

and	luxury	,	surrounded	by	gardens	of	flowers	,
和	奢华	,	包围	经过	花园	的	花朵	,

公园、马车，以及配备各种舒适和奢华设施的漂亮住宅，周围环绕着鲜花盛开的花园。

[fruːts] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [ðɪs] ['klaɪmət][ʌv; əv][pər'petʃuəl] ['siːdtaim] [ænd; ənd]

fruits	and	vegetables	natural	to	this	climate	of	perpetual	seedtime	and
水果	和	蔬菜	自然的	到	这	气候	的	永久	种子时间	和

['hɑːrvɪst] .

harvest	.
收成	.

适合这种全年播种和收获气候的天然水果和蔬菜。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [wɪl] [biː; bi] , [fɔːr; fər] [ɔːl'redi] [ɪ'tæliən][ænd; ənd]['dʒɜːrmən] ,

"	So	it	soon	will	be	,	for	already	Italian	and	German	,
"	所以	它	很快	将要	是	,	为了	已经	意大利语	和	德语	,

"所以，对于意大利人和德国人来说，这种情况很快就会发生。"

['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [hæv; həv] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst]['kaɪndli]

Englishman	and	American	have	accepted	the	invitation	of	a	most	kindly
英国人	和	美国人	有	公认	这	邀请	的	一个	最多	亲切地

['neɪtʃər] ,

Nature	,
自然	,

英国人和美国人接受了大自然最仁慈的邀请。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪn'sɪr] ['welkəm] [ʌv; əv] ['frendli] ['neɪtɪvz] ,

and	the	sincere	welcome	of	friendly	natives	,
和	这	真诚	欢迎	的	友好的	本地人	,

以及当地居民的热情友好和真诚欢迎，

[ænd; ənd] ['kɔtidʒz] [piːp] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][frʌm; frəm][aʊt][ðə; ði] ['glɑːsi] ['griːnəri] ,

and	cottages	peep	here	and	there	from	out	the	glossy	greenery	,
和	小屋	窥视	这里	和	那里	从	出去	这	光滑	绿植	,

郁郁葱葱的绿植间，零星散落着几栋小屋。

['hæməks] [swɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['nevər] - ['siːsɪŋ] ['rʌs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːmz][ɪn][ðə; ði]['blesɪd; blest]

hammocks	swing	beneath	the	never	-	ceasing	rustle	of	the	palms	in	the	blessed
吊床	摇摆	下面	这	绝不	-	停止	沙沙	的	这	棕榈树	在	这	蒙福

[treɪd] ['waɪndz] ,

trade	winds	,
贸易	风	,

在和煦的信风中，棕榈树发出永不停息的沙沙声，吊床在它们下方摇曳。

[ænd; ənd][ðə; ði][fruːt][ʌv; əv]['pærədaɪs] ['gɪvz] [tuː; tə][ɔːl][ə; eɪ][moʊst] ['dʒenərəs] [sə'pɔːrt] .

and	the	fruit	of	Paradise	gives	to	all	a	most	generous	support	.
和	这	水果	的	天堂	给予	到	全部	一个	最多	慷慨的	支持	.

天堂的果实给予所有人最慷慨的帮助。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [gʊd] [lændz] [bæk] [frʌm; frəm]['nævɪgəb(ə)l]['wɔːtər][ænd; ənd] [rɪ'moʊt]

But	those	who	have	good	lands	back	from	navigable	water	and	remote
但	那些	WHO	有	好的	土地	后退	从	可导航	水	和	偏僻的

[frʌm; frəm] ['reilrəudz] ,

from	railroads	,
从	铁路	,

但那些拥有远离通航水域、远离铁路的优质土地的人，

[ɑːr; ər][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [hoʊp][ʌv; əv]['prɑːfɪt][frʌm; frəm][bə'nænəz] .

are	not	without	hope	of	profit	from	bananas	.
是	不是	没有	希望	的	利润	从	香蕉	.

并非完全没有从香蕉中获利的希望。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [meɪ] [draɪ][ðə; ði] [-]

For	they	may	dry	the	[	25	]
为了	他们	可能	干燥	这	[	-	]

因为它们可能会晾干[25]

[fruːt] , [pæk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['deɪnti] [bɑːksɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪbərəl] [dʌstɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [tuː; tə] [fɪl] ['veɪkənt]

fruit	**,**	**pack**	**it**	**in**	**dainty**	**boxes**	**with**	**a**	**liberal**	**dusting**	**of**	**sugar**	**to**	**fill**	**vacant**
水果	,	盒	它	在	纤巧	盒子	和	一个	自由主义	除尘	的	糖	到	充满	空缺

['speɪsɪz] ,

spaces	**,**
空间	,

将水果装入精致的盒子里，并在盒子里撒上大量的糖粉填满空隙。

[ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

and	**send**	**it**	**to**	**the**	**hungry**	**millions**	**of**	**Europe**	**.**
和	发送	它	到	这	饥饿的	百万	的	欧洲	.

并把它送到欧洲数百万饥饿的人们手中。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [sək'sesfəli] [dʌn] [baɪ] ['plæntəz] [ʌv; əv] ['trɪnɪˌdæd] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [dʒə'meɪkə] , [huː]

This	**has**	**been**	**successfully**	**done**	**by**	**planters**	**of**	**Trinidad**	**and**	**of**	**Jamaica**	**,**	**who**
这	有	到过	成功地	完毕	经过	花盆	的	特立尼达	和	的	牙买加	,	WHO

,

,
,

特立尼达和牙买加的种植园主已经成功地做到了这一点，他们

[ɪn] [æt; ət] [liːst] [sʌm; səm] ['instənsiz] ,

in	**at**	**least**	**some**	**instances**	**,**
在	在	至少	一些	实例	,

至少在某些情况下，

[faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sel] [ðə; ði] [draɪd] [fruːt] [æt; ət] - [tuː; tə] - [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] .

found	**that**	**they**	**could**	**sell**	**the**	**dried**	**fruit**	**at**	**16**	**to**	**20**	**cents**	**a**	**pound**	**.**
成立	那	他们	可以	卖	这	干燥	水果	在	-	到	-	分	一个	磅	.

他们发现这些干果可以以每磅 16 至 20 美分的价格出售。

[griːn] ['bʌntʃɪz] ['ævərɪdʒ] ['nɪrli] - [paʊndz] [ɪn] [weɪt] , [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [lɔːst] [ɪn]

Green	**bunches**	**average**	**nearly**	**60**	**pounds**	**in**	**weight**	**,**	**two**	**-**	**thirds**	**of**	**which**	**is**	**lost**	**in**
绿色的	成捆	平均的	几乎	-	磅	在	重量	,	二	-	三分之一	的	哪个	是	丢失的	在

['piːlɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪɪŋ] ,

peeling	**and**	**drying**	**,**
剥落	和	烘干	,

绿辣椒串平均重约 60 磅，其中三分之二在剥皮和干燥过程中损失掉。

['liːvɪŋ] [ə'baʊt] - [paʊndz] , [wɪtʃ] , [æt; ət] - [sents] , [wɪl] [gɪv] $3 [pər] [bʌntʃ] .

leaving	**about**	**20**	**pounds**	**,**	**which**	**,**	**at**	**15**	**cents**	**,**	**will**	**give**	**$3**	**per**	**bunch**	**.**
离开	关于	-	磅	,	哪个	,	在	-	分	,	将要	给	$3	每	束	.

还剩下大约 20 磅，按每磅 15 美分计算，每捆可卖 3 美元。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [griːn] [bə'nænəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːst] $2 [ə; eɪ]

If	**the**	**production**	**of**	**the**	**green**	**bananas**	**and**	**the**	**drying**	**should**	**cost**	**$2**	**a**
如果	这	生产	的	这	绿色的	香蕉	和	这	烘干	应该	成本	$2	一个

[bʌntʃ] ,

bunch	**,**
束	,

如果青香蕉的生产和晾晒成本为每串 2 美元，

[ðə; ði] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['eɪkər] [ʌv; əv] [bə'nænəz] [wʊd] [biː; bi] $288 ['jɪrli] .

the	**income**	**from**	**an**	**acre**	**of**	**bananas**	**would**	**be**	**$288**	**yearly**	**.**
这	收入	从	一个	英亩	的	香蕉	会	是	$288	每年	.

一英亩香蕉每年的收入为 288 美元。

[ɪn] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][kɔːst][ænd; ənd] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv][draɪd]

In	practice	it	has	been	found	that	the	total	cost	and	income	of	dried
在	实践	它	有	到过	成立	那	这	全部的	成本	和	收入	的	干燥

[bə'nænəz] [gɪv] [ə; eɪ][net] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] $2 . - [pər] [bʌntʃ] ,

bananas	give	a	net	return	of	$2	.	72	per	bunch	,
香蕉	给	一个	网	返回	的	$2	.	-	每	束	,

实践证明，干香蕉的总成本和收入净收益为每串 2.72 美元。

[wɪtʃ] ['iːkwəld] [ə'baʊt] $783 [pər]['eɪkər] .

which	equaled	about	$783	per	acre	.
哪个	等于	关于	$783	每	英亩	.

相当于每英亩约 783 美元。

[bəuθ] - [ænd; ənd] - , [ɔːr]['ɔːrd(ə)neri] ['jeloʊ] [bə'nænəz] , [meɪ] [biː; bi] ['prɑːfɪtəbli] [draɪd] [ɔːr]

Both	plátanos	and	guineos	,	or	ordinary	yellow	bananas	,	may	be	profitably	dried	or
两个都	-	和	-	,	或者	普通的	黄色的	香蕉	,	可能	是	盈利	干燥	或者

[meɪd] ['ɪntuː]['flaʊər] .

made	into	flour	.
制成	进入	面粉	.

大蕉和普通黄香蕉都可以晒干或磨成粉，都很有收益。

[ðɪs] [wɪl] ['juːtəlaɪz][ðə; ði]['sɜːrplʌs] [fruːt] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['bʌntʃɪz] [æz; əz][ɑːr; ər] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [sel]

This	will	utilize	the	surplus	fruit	and	such	bunches	as	are	too	small	to	sell
这	将要	利用	这	剩余	水果	和	这样的	成捆	作为	是	也	小的	到	卖

[tuː; tə] [əd'væntɪdʒ] .

to	advantage	.
到	优势	.

这样可以充分利用剩余的水果和那些太小卖不出去的果串。

['friːkwənt] ['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['stænli] , [ʌv; əv][bə'nænə]['flaʊər][ɪn][hɪz; ɪz] “ [ɪn]['dɑːrkəst]['æfrɪkə] .

Frequent	mention	is	made	by	Stanley	,	of	banana	flour	in	his	“	In	Darkest	Africa	.
频繁	提到	是	制成	经过	斯坦利	,	的	香蕉	面粉	在	他的	“	在	最黑暗的	非洲	.

斯坦利在他的《在最黑暗的非洲》一书中多次提到香蕉粉。

” [hiː; hi] ['strɔːŋli] [ɪn'dɔːrsɪz] [ɪts] ['nuːtrətɪv] ['kwɑːlətiz] ,

”	He	strongly	indorses	its	nutritive	qualities	,
”	他	强烈	认可	它是	营养	品质	,

他非常认可它的营养价值。

[ænd; ənd] ['wʌndɚz] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [wʌt]

and	wonders	that	the	natives	did	not	appear	to	have	discovered	what
和	奇迹	那	这	本地人	做过	不是	出现	到	有	发现	什么

[ɪn'væljuəb(ə)l] ['nɜːrɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['iːzəli] [daɪ'dʒestɪd] [fuːd] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd]

invaluable	nourishing	and	easily	digested	food	they	had	in	the	plátano	and
无价	滋养	和	容易地	消化	食物	他们	有	在	这	-	和

[bə'nænə] .

banana	.
香蕉	.

并感到疑惑的是，当地居民似乎还没有发现大蕉和香蕉是多么珍贵、营养丰富且易于消化的食物。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] , “ [ɪf] ['oʊnli][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][bə'nænə]['flaʊər][wɜːr; wər]

He	expressed	the	conviction	that	,	“	If	only	the	virtues	of	banana	flour	were
他	表达	这	定罪	那	,	“	如果	仅有的	这	美德	的	香蕉	面粉	是

['pʌblɪkli] [noʊn] ,

publicly	known	,
公开	已知	,

他坚信，“如果香蕉粉的优点能够被大众所知，那该多好啊！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['daʊtɪd] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['lɑːrdʒli] [kən'sʊmd] [ɪn] ['jʊrəp] .

it	is	not	to	be	doubted	but	it	would	be	largely	consumed	in	Europe	.
它	是	不是	到	是	怀疑	但	它	会	是	很大程度上	消耗	在	欧洲	.

这一点毋庸置疑，但它的大部分消费将在欧洲进行。

[fɔːr; fər] ['ɪnfənts] , ['pɝːsənz] [ʌv; əv] ['delɪkət] [daɪ'dʒestʃən] , [dɪs'peptɪk] [ænd; ənd] [ðoʊz] ['sʌfərɪŋ]

For	infants	,	persons	of	delicate	digestion	,	dyspeptics	and	those	suffering
为了	婴儿	,	人	的	精美的	消化	,	消化不良	和	那些	痛苦

[frʌm; frəm] ['tempəreri] [dɪ'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] ,

from	temporary	derangement	of	the	stomach	,
从	暂时的	精神错乱	的	这	胃	,

对于婴儿、消化系统脆弱者、消化不良者以及暂时性胃部不适者，

[ðə; ði]['flaʊər]['prɑːpərli] [prɪ'perd] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][juːnɪ'vɜːrs(ə)l][dɪ'mænd] .

the	flour	properly	prepared	would	be	of	universal	demand	.
这	面粉	适当地	准备	会	是	的	普遍的	要求	.

经过适当加工的面粉将广受欢迎。

['dʊrɪŋ] [maɪ] [tuː] [ə'tæks] [ʌv; əv][gæ'straɪtɪs][ə; eɪ] [laɪt] ['gruːəl][ʌv; əv] [ðɪs] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ][mɪlk] ,

During	my	two	attacks	of	gastritis	a	light	gruel	of	this	,	mixed	with	milk	,
期间	我的	二	攻击	的	胃炎	一个	光	粥	的	这	,	混合	和	牛奶	,

在我两次胃炎发作期间，我把这种食物与牛奶混合制成稀粥。

[wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['mætər] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][daɪ'dʒestɪd] . ” [-]

was	the	only	matter	that	could	be	digested	.	”	[	26	]
曾是	这	仅有的	事情	那	可以	是	消化	.	”	[	-	]

是唯一可以消化的事情。”[26]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][noʊt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [ə'θɔːrəti] [æz; əz][ðə; ði] “ ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv]

It	is	interesting	to	note	that	such	a	high	authority	as	the	“	Dictionary	of
它	是	有趣的	到	笔记	那	这样的	一个	高的	权威	作为	这	“	字典	的

[ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv]['ɪndiə] ” [sez] :

Economical	Productions	of	India	”	says	:
经济	作品	的	印度	”	说道	:

值得注意的是，像《印度经济产品词典》这样权威的著作也这样写道：

[ðə; ði][lɑːrdʒ][krɑːp][ʌv; əv] [fuːd] [prə'duːst] [baɪ][bə'nænəz][ænd; ənd] ['plæntinz] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv]

The	large	crop	of	food	produced	by	bananas	and	plantains	may	be	preserved
这	大的	庄稼	的	食物	生产	经过	香蕉	和	大蕉	可能	是	保存完好

[fɔːr; fər][æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['pɪriəd] ['iːðər] [baɪ] ['draɪɪŋ] [ðə; ði][fruːt][ɔːr][baɪ] [prɪ'peərɪŋ] [miːl] [frʌm; frəm]

for	an	indefinite	period	either	by	drying	the	fruit	or	by	preparing	meal	from
为了	一个	不定	时期	任何一个	经过	烘干	这	水果	或者	经过	准备	一顿饭	从

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

香蕉和大蕉产量巨大，可以通过晒干果实或将其制成粉末来无限期保存。

[wen] [ðə; ði] ['nɪrli] [raɪp][fruːt][ɪz][kʌt]['ɪntuː]['slaɪsɪz][ænd; ənd][draɪd][ɪn][ðə; ði][sʌn] ,

When	the	nearly	ripe	fruit	is	cut	into	slices	and	dried	in	the	sun	,
什么时候	这	几乎	成熟	水果	是	切	进入	切片	和	干燥	在	这	太阳	,

将接近成熟的果实切片，放在阳光下晒干。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʊgər] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][fruːt] ['kristəlaiz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs]

a	certain	part	of	the	sugar	contained	in	the	fruit	crystalizes	on	the	surface
一个	肯定	部分	的	这	糖	包含	在	这	水果	结晶	在	这	表面

[ænd; ənd][ækts][æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'zɜːrvətɪv] .

and	acts	as	a	preservative	.
和	行为	作为	一个	防腐剂	.

水果中所含的一部分糖分会在表面结晶，起到防腐剂的作用。

[ðə; ði]['slaɪsɪz] [ðʌs] [prɪ'perd] , [ɪf] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪnər] [və'raɪətiz] , [meɪk] [æn; ən] ['eksələnt]

The	slices	thus	prepared	,	if	made	from	the	finer	varieties	,	make	an	excellent
这	切片	因此	准备	,	如果	制成	从	这	更精细	品种	,	制作	一个	出色的

[dɪ'zɜːrt] [prɪ'zɜːrv] ,

dessert	preserve	,
甜点	保存	,

如果用上等葡萄品种制作，这样切片后可以做成极佳的甜点蜜饯。

[ænd; ənd] [ɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔrsɚ] , [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [weɪ] .

and	if	from	the	coarser	,	may	be	used	for	cooking	in	the	ordinary	way	.
和	如果	从	这	较粗糙	,	可能	是	用过的	为了	烹饪	在	这	普通的	方式	.

如果是较粗的颗粒，可以像普通食材一样用于烹饪。

[ðeɪ] [kiːp] [wel] [ɪf] ['kerfəli] [pækt] [wen] [draɪ] ,

They	keep	well	if	carefully	packed	when	dry	,
他们	保持	出色地如果		小心	包装	什么时候	干燥	,

干燥后如果包装得当，可以保存很久。

[ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][ˌæntaɪskɔːr'bjuːtɪk; ˌæntiskɔːr'bjuːtɪk; ˌæntɪskɔːr'bjuːtɪk][fɔːr; fər]

and	ought	to	form	a	valuable	antiscorbutic	for
和	应该	到	形式	一个	有价值的	抗坏血病	为了

[lɔːŋ] ['vɔiidʒz] .

long	voyages	.
长的	航程	.

应该可以成为远航中一种有价值的抗坏血病药物。

[ðə; ði][fruːt] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['sɪmələrli] [prɪ'zɜːrv] [hoʊl] [baɪ] ['strɪpɪŋ] [ɔːf][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd]

The	fruit	may	also	be	similarly	preserved	whole	by	stripping	off	the	skin	and
这	水果	可能	还	是	相似地	保存完好	所有的	经过	脱衣舞	离开	这	皮肤	和

['draɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][sʌn] .

drying	it	in	the	sun	.
烘干	它	在	这	太阳	.

也可以采用类似的方法将水果整个保存下来，方法是剥去果皮，放在阳光下晒干。

['plæntɪn,'plænteɪn] [miːl] [ɪz] [prɪ'perd] [baɪ] ['strɪpɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [hʌsk] [ænd; ənd][ri'djuːsiŋ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

Plantain	meal	is	prepared	by	stripping	off	the	husk	and	reducing	it	to
芭蕉	一顿饭	是	准备	经过	脱衣舞	离开	这	外壳	和	减少	它	到

['paʊdər] , [ænd; ənd] ['faɪnli] ['sɪftɪŋ] .

powder	,	and	finely	sifting	.
粉末	,	和	精细地	筛分	.

大蕉粉的制备方法是：剥去大蕉皮，将其磨成粉末，然后过细筛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [freʃ] [kɔːr] [wɪl] [jiːld] - [pər] [sent] .

It	is	calculated	that	the	fresh	core	will	yield	40	per	cent	.
它	是	计算	那	这	新鲜的	核	将要	屈服	-	每	中心	.

据计算，新鲜岩芯的产率为 40%。

[ʌv; əv] [ðɪs] [miːl] , [ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] ['kwɑːləti] [wɪl] [jiːld] ['oʊvər][ə; eɪ][tʌn] .

of	this	meal	,	and	that	an	acre	of	average	quality	will	yield	over	a	ton	.
的	这	一顿饭	,	和	那	一个	英亩	的	平均的	质量	将要	屈服	超过	一个	吨	.

这顿饭，一英亩中等品质的土地可以产出超过一吨的粮食。

['plæntɪn,'plænteɪn] [miːl] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['braʊnɪʃ] ['kʌlər] , [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən] [ə'griːəb(ə)l]

Plantain	meal	is	of	a	slightly	brownish	color	,	and	has	an	agreeable
芭蕉	一顿饭	是	的	一个	轻微地	棕褐色	颜色	,	和	有	一个	同意

['oʊdər] ,

odor	,
气味	,

大蕉粉呈浅棕色，气味宜人。

[wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] [pər'septəb(ə)l] [wen] [wɔːrm]['wɔːtər][ɪz] [pɔːd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

which	becomes	more	perceptible	when	warm	water	is	poured	upon	it	,
哪个	变成	更多的	可感知的	什么时候	温暖的	水	是	倾倒	之上	它	,

当用温水浇在上面时，这种现象会变得更加明显。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɔːrɪs] [ruːt] .

and	has	a	considerable	resemblance	to	that	of	orris	root	.
和	有	一个	大量	相似	到	那	的	鸢尾	根	.

它与鸢尾根有相当大的相似之处。

[wen] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][koʊld]['wɔːtər][ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ] ['fiːbli] [tə'neɪʃəs] [doʊ] , [mɔːr] [əd'hiːsɪv]

When	mixed	with	cold	water	it	forms	a	feebly	tenacious	dough	,	more	adhesive
什么时候	混合	和	寒冷的	水	它	表格	一个	虚弱地	顽强	面团	,	更多的	粘合剂

[ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['oʊtmiːl] ,

than	that	of	oatmeal	,
比	那	的	麦片	,

与冷水混合后，它会形成一种略微粘稠的面团，比燕麦片的面团更粘稠。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [les] [soʊ][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['hwitn] ['flaʊər] .

but	much	less	so	than	that	of	wheaten	flour	.
但	很多	较少的	所以	比	那	的	小麦	面粉	.

但远不及小麦粉。

[wen] [beɪkt] [ɑːn][ə; eɪ][hɑːt] [pleɪt] [ðɪs] [doʊ] [fɔːrmz][ə; eɪ] [keɪk] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]

When	baked	on	a	hot	plate	this	dough	forms	a	cake	which	is	agreeable	to	the
什么时候	烘焙	在	一个	热的	盘子	这	面团	表格	一个	蛋糕	哪个	是	同意	到	这

[sens] [ʌv; əv] [smel] ,

sense	of	smell	,
感觉	的	闻	,

这种面团在热板上烘烤后会形成一个散发着诱人香气的蛋糕。

[ænd; ənd][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] .

and	is	by	no	means	unpleasant	to	the	taste	.
和	是	经过	不	方法	令人不快的	到	这	品尝	.

而且味道也并不难吃。

[wen] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər][ɪz] [pɔːd] ['oʊvər][ðə; ði] [miːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][træns'pærənt]['dʒeli] ,

When	boiling	water	is	poured	over	the	meal	it	is	changed	into	a	transparent	jelly	,
什么时候	沸腾	水	是	倾倒	超过	这	一顿饭	它	是	已更改	进入	一个	透明的	果冻	,

当沸水浇在食物上时，它会变成透明的果冻状。

['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] [teɪst] [ænd; ənd] [smel] .

having	an	agreeable	taste	and	smell	.
拥有	一个	同意	品尝	和	闻	.

味道和气味都令人愉悦。

[bɔɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ] [θɪk] [dʒə'lætɪnəs] [mæs] , ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [bɔɪld] ['seɪgoʊ][ɪn]

Boiled	with	water	it	forms	a	thick	gelatinous	mass	,	very	much	like	boiled	sago	in
煮沸	和	水	它	表格	一个	厚的	胶状的	大量的	,	非常	很多	喜欢	煮沸	西米	在

['kʌlər] ,

color	,
颜色	,

用水煮沸后，它会形成浓稠的胶状物，颜色很像煮熟的西米。

[bʌt; bət] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['plez(ə)nt] ['oʊdər] .

but	possessing	a	peculiar	pleasant	odor	.
但	拥有	一个	奇特	令人愉快的	气味	.

但却散发着一种奇特的宜人气味。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [noʊt] [ðæt] ,

In	this	connection	it	may	be	interesting	to	note	that	,
在	这	联系	它	可能	是	有趣的	到	笔记	那	,

在这方面，值得注意的是：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][ə'næləsɪs] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ænəlɪst] , [nuː] [jɔːk] , ['februeri] 15th ,

according	to	an	analysis	published	in	the	American	Analyst	,	New	York	,	February	15th	,
根据	到	一个	分析	已发布	在	这	美国人	分析师	,	新的	约克	,	二月	15th	,

根据2月15日发表在纽约《美国分析师》杂志上的一篇分析文章，

- , [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bə'nænəz] [ænd; ənd] [pə'tetoz] [ɪz] ['ɔ:lməʊst] [aɪ'dentɪk(ə)l] ,

1893	**,**	**the**	**chemical**	**composition**	**of**	**bananas**	**and**	**potatoes**	**is**	**almost**	**identical**	**,**
-	,	这	化学	作品	的	香蕉	和	土豆	是	几乎	完全相同的	,

[æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [kəm'pærɪsn] : [-]

as	**shown**	**by**	**the**	**following**	**comparison**	**:**	**[**	**27**	**]**
作为	所示	经过	这	下列的	比较	:	[	-	]

1893 年，香蕉和土豆的化学成分几乎相同，如下比较所示：[27]

[bə'nænə] [pə'teɪtoʊ]

Banana	**Potato**
香蕉	土豆

香蕉土豆

['wɔ:tər] - . - - . -

Water	**75**	**.**	**71**	**75**	**.**	**77**
水	-	.	-	-	.	-

水 75.71 75.77

[wʌn] . - [wʌn] . -

Albumenoids	**1**	**.**	**71**	**1**	**.**	**79**
蛋白类物质	1	.	-	1	.	-

蛋白样物质 1.71 1.79

['toʊt(ə)l] [ˌkɑ:rbə'neɪʃəs] ['mætər] ([nɑ:n] - [naɪ'trɑ:dʒənəs]) - . - - . -

Total	**carbonaceous**	**matter**	**(**	**non**	**-**	**nitrogenous**	**)**	**20**	**.**	**13**	**20**	**.**	**72**
全部的	碳质	事情	(	非	-	含氮的	)	-	.	-	-	.	-

总碳质物质（非氮质）20.13 20.72

['wʊdi] ['faɪbər] [wʌn] . - . -

Woody	**fibre**	**1**	**.**	**74**	**.**	**75**
伍迪	纤维	1	.	-	.	-

木质纤维 1.74 .75

[æʃ] . - . -

Ash	**.**	**71**	**.**	**97**
灰	.	-	.	-

阿什 .71 .97

[nɔ:r] [du:] [ðə; ði] [fu:d] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ɪn] [bə'nænəz] [ænd; ənd] - ['veri] ['greɪtli] ,

Nor	**do**	**the**	**food**	**elements**	**in**	**bananas**	**and**	**plátanos**	**vary**	**greatly**	**,**
也不	做	这	食物	元素	在	香蕉	和	-	各不相同	非常	,

香蕉和芭蕉的营养成分也相差不大。

[ðə; ði] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['bi:ɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] .

the	**sum**	**of**	**each**	**being**	**about**	**the**	**same**	**.**
这	和	的	每个	存在	关于	这	相同的	.

它们的总和大致相同。

[ɪn] [ə; eɪ] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [tu:; tə] [kju:] [baɪ] ['mɪstər] . ['lu:ɪs] ['æsə] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [heɪg] , ['hɑ:lənd] ,

In	**a**	**communication**	**to**	**Kew**	**by**	**Mr**	**.**	**Louis**	**Asser**	**,**	**of**	**the**	**Hague**	**,**	**Holland**	**,**
在	一个	沟通	到	邱园	经过	先生	.	路易斯	阿瑟	,	的	这	海牙	,	荷兰	,

来自荷兰海牙的路易斯·阿塞尔先生致邱园的信函中写道：

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'naʊnst] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪndɪkeɪt; 'sɪndɪkət] [prə'pəuziz] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər]

it	**was**	**announced**	**that**	**a**	**syndicate**	**proposes**	**to**	**take**	**up**	**the**	**manufacture**
它	曾是	宣布	那	一个	辛迪加	提议	到	拿	向上	这	生产

[ʌv; əv] [bə'nænə] [ænd; ənd] ['plæntɪnˌplænteɪn] [mi:l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [draɪd] [bə'nænəz]

of	**banana**	**and**	**plantain**	**meal**	**and**	**the**	**preparation**	**of**	**dried**	**bananas**
的	香蕉	和	芭蕉	一顿饭	和	这	准备	的	干燥	香蕉

[ɑ:n] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [skeɪl] [ɪn] [dʌtʃ] [gai'ænə] .

on	**a**	**large**	**scale**	**in**	**Dutch**	**Guiana**	**.**
在	一个	大的	规模	在	荷兰语	圭亚那	.

据报道，一个财团计划在荷属圭亚那大规模生产香蕉和芭蕉粉以及制作香蕉干。

[ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] ['gɪvz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst] [ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌprepə'reɪʃnz]

The	communication	referred	to	gives	the	following	list	of	commercial	preparations
这	沟通	指	到	给予	这	下列的	列表	的	商业的	准备工作

[frʌm; frəm][ðə; ði][bə'nænə][ænd; ənd][ðə; ði] - : [wʌn] .

from	the	banana	and	the	plátano	:	1	.
从	这	香蕉	和	这	-	:	1	.

所提及的通讯列出了以下香蕉和大蕉的商业制剂：1.

[draɪd] ['slaɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər][fruːt] ([pʌlp] [ænd; ənd] [piːl]) [ɪn][ðə; ði] ['stɑːrtʃi] [steɪt] ['suːtəb(ə)l]

Dried	slices	of	the	entire	fruit	(	pulp	and	peel	)	in	the	starchy	state	suitable
干燥	切片	的	这	全部的	水果	(	纸浆	和	果皮	)	在	这	淀粉	状态	合适的

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ælkəhɔːl][ɔːr][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['nɜːrɪʃɪŋ] [bred] . [ˌtuː'tuː] .

for	the	preparation	of	alcohol	or	for	making	into	a	nourishing	bread	.	2	.
为了	这	准备	的	酒精	或者	为了	制作	进入	一个	滋养	面包	.	2	.

1. 将整个水果（果肉和果皮）干燥成淀粉质的薄片，适合用于酿造酒精或制作营养面包。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

香蕉：大自然促进懒惰(Bananas Nature's Institution for the Promotion)

[miːl] [ɪn][ə; eɪ] ['stɑːrtʃi] [steɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pʌlp] ['oʊnli][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [suː'pɪriər] [kaɪnd]

Meal	**in**	**a**	**starchy**	**state**	**from**	**the**	**pulp**	**only**	**for**	**making**	**into**	**a**	**superior**	**kind**
一顿饭	在	一个	淀粉	状态	从	这	纸浆	仅有的	为了	制作	进入	一个	优越的	种类

[ʌv; əv] [bred] [ɔːr] ['pɔːrɪdʒ] . [θriː] .

of	**bread**	**or**	**porridge**	**.**	**3**	**.**
的	面包	或者	稀饭	.	3	.

仅用果肉制成的淀粉状面粉，用于制作优质面包或粥。3.

[fleɪks] [ænd; ənd] [miːl] [ɪn][ə; eɪ] ['dekstrinəs] [steɪt] [fɔːr; fər][juːz][ɪn] ['bruːəriːz] [ɔːr][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['ɪntuː]

Flakes	**and**	**meal**	**in**	**a**	**dextrinous**	**state**	**for**	**use**	**in**	**breweries**	**or**	**for**	**making**	**into**
薄片	和	一顿饭	在	一个	糊精	状态	为了	使用	在	啤酒厂	或者	为了	制作	进入

['nɜːrɪʃɪŋ] [suːps] ,

nourishing	**soups**	**,**
滋养	汤	,

糊精状态下的片状和粉状物，可用于酿酒厂或制作营养汤品。

['pudiŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [fɔːr] .

puddings	**,**	**etc**	**.**	**4**	**.**
布丁	,	ETC	.	4	.

布丁等。4.

[draɪd] [piːl] [ænd; ənd] [kɔːrs] [miːl] [prɪ'perd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['fiːdɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd][pɪgz]

Dried	**peel**	**and**	**coarse**	**meal**	**prepared**	**from**	**it**	**for**	**feeding**	**cattle**	**and**	**pigs**
干燥	果皮	和	粗	一顿饭	准备	从	它	为了	喂养	牛	和	猪

.

:

.

用其晒干的果皮制成粗粉，用于喂养牛和猪。

[faɪv] . [bə'nænə] ['mɑːrməleɪd] . [sɪks] .

5	**.**	**Banana**	**marmalade**	**.**	**6**	**.**
5	.	香蕉	果酱	.	6	.

5. 香蕉果酱。6.

[draɪd] [bə'nænəz][ɪn'taɪər] [wɪ'ðaʊt] [piːl] [pʊt] [ʌp] [laɪk] [draɪd] [fɪgz] [ɪn][bɑːksɪz] . ['sɛvən] .

Dried	**bananas**	**entire**	**without**	**peel**	**put**	**up**	**like**	**dried**	**figs**	**in**	**boxes**	**.**	**7**	**.**
干燥	香蕉	全部的	没有	果皮	放	向上	喜欢	干燥	无花果	在	盒子	.	7	.

整根去皮的干香蕉像干无花果一样装在盒子里出售。7.

[rɔː] ['ælkəhɔːl][frʌm; frəm] [freʃ] [bə'nænəz] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][draɪd][bə'nænə] [miːl] . [eɪt] .

Raw	**alcohol**	**from**	**fresh**	**bananas**	**,**	**and**	**also**	**from**	**dried**	**banana**	**meal**	**.**	**8**	**.**
生的	酒精	从	新鲜的	香蕉	,	和	还	从	干燥	香蕉	一顿饭	.	8	.

8. 用新鲜香蕉和干香蕉粉制成的生酒精。

['sɪrəp] [ʌv; əv][bə'nænəz][fɔːr; fər] [kən'fekʃəneri] , [fɔːr; fər] [ˌprepə'reɪʃnz] [ʌv; əv] ['lɪkərz] [ænd; ənd][fɔːr; fər]

Syrup	**of**	**bananas**	**for**	**confectionery**	**,**	**for**	**preparations**	**of**	**liquors**	**and**	**for**
糖浆	的	香蕉	为了	糖果	,	为了	准备工作	的	酒	和	为了

['swiːtnɪŋ] [ʃæm'peɪn] . [naɪn] .

sweetening	**champagne**	**.**	**9**	**.**
甜味剂	香槟酒	.	9	.

香蕉糖浆，可用于糖果制作、酒类酿造和香槟甜化。9.

[bə'nænə] [miːl] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv]['gluːkoʊs] . - .

Banana	**meal**	**for**	**the**	**manufacture**	**of**	**glucose**	**.**	**10**	**.**
香蕉	一顿饭	为了	这	生产	的	葡萄糖	.	-	.

香蕉粉用于生产葡萄糖。10.

['faɪbər][ʌv; əv][bə'nænə][ænd; ənd]['plæntɪnˌplænteɪn] [prɪ'perd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stemz] ['æftər] ['fruːtɪŋ] ,

Fibre	**of**	**banana**	**and**	**plantain**	**prepared**	**from**	**the**	**stems**	**after**	**fruiting**	**,**
纤维	的	香蕉	和	芭蕉	准备	从	这	茎	后	结果	,

香蕉和芭蕉的纤维，取自结果后的茎部。

[ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd]['kɔːrdˌɪdʒ] . [-]

and	**intended**	**for**	**the**	**manufacture**	**of**	**paper**	**and**	**cordage**	**.**	**[**	**28**	**]**
和	故意的	为了	这	生产	的	纸	和	绳索	.	[	-	]

并用于制造纸张和绳索。[28]

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['træfɪk] [-]

BEGINNING	**OF**	**A**	**GREAT**	**TRAFFIC**	**[**	**29**	**]**
开始	的	一个	伟大的	交通	[	-	]

交通大潮的开始[29]

['mɪstər] . ['æsə] ['estimәts] [ðə; ði][ɪn'taɪər][kɔːst][ʌv; əv][ə; eɪ][tʌn][ʌv; əv][bə'nænə] [miːl] , [dɪ'lɪvərd] [ɪn]

Mr	**.**	**Asser**	**estimates**	**the**	**entire**	**cost**	**of**	**a**	**ton**	**of**	**banana**	**meal**	**,**	**delivered**	**in**
先生	.	阿瑟	估算	这	全部的	成本	的	一个	吨	的	香蕉	一顿饭	,	发表	在

['jʊrəp] , [æt; ət] $23 .

Europe	**,**	**at**	**$23**	**.**
欧洲	,	在	$23	.

阿瑟先生估计，一吨香蕉粉运到欧洲的总成本为 23 美元。

[ðɪs] [ɪn'kluːdz] [kɔːst][ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , ['gæðərɪŋ] [ðə; ði][krɑːp] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [ænd; ənd]

This	**includes**	**cost**	**of**	**cultivation**	**,**	**gathering**	**the**	**crop**	**,**	**making**	**the**	**meal**	**,**	**and**
这	包括	成本	的	栽培	,	采集	这	庄稼	,	制作	这	一顿饭	,	和

[ðə; ði] [freɪt] .

the	**freight**	**.**
这	货运	.

这包括种植成本、作物收割成本、食物制作成本和运输成本。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['mɑːrkɪt] ['vælјuː][ʌv; əv] ['ɪndiən] [wiːt] [ɪn] ['livəpuːl] [wʌz; wəz] $30 [pər]

At	**that**	**time**	**the**	**average**	**market**	**value**	**of**	**Indian**	**wheat**	**in**	**Liverpool**	**was**	**$30**	**per**
在	那	时间	这	平均的	市场	价值	的	印度	小麦	在	利物浦	曾是	$30	每

[tʌn] .

ton	**.**
吨	.

当时，利物浦印度小麦的平均市场价格为每吨 30 美元。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['selɪŋ] ['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [miːl] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]

Considering	**the**	**selling**	**value**	**of**	**the**	**meal**	**to**	**be**	**no**	**greater**	**than**	**that**	**of**
考虑	这	销售	价值	的	这	一顿饭	到	是	不	更大的	比	那	的

[ðə; ði] [wiːt] ,

the	**wheat**	**,**
这	小麦	,

考虑到面粉的售价不高于小麦的售价，

[ðə; ði]['praɪsɪz]['kwoʊtɪd] [wʊd] [ʃoʊ] [ə; eɪ]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv]['prɑːfɪt]['iːkwəl][tuː; tə][ə'baʊt] - [pər] [sent] .

the	**prices**	**quoted**	**would**	**show**	**a**	**margin**	**of**	**profit**	**equal**	**to**	**about**	**30**	**per**	**cent**	**.**
这	价格	引	会	展示	一个	利润	的	利润	平等的	到	关于	-	每	中心	.

所报价格的利润率约为 30%。

[ɑːn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] .

on	**the**	**capital**	**invested**	**.**
在	这	首都	投资	.

就投入的资本而言。

[frʌm; frəm] ['brɪtɪʃ] [gai'ænə] [kʌmz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] - ['flaʊər] ,

From	British	Guiana	comes	the	following	interesting	information	about	plátano	flour	,
从	英国	圭亚那	来	这	下列的	有趣的	信息	关于	-	面粉	,

以下是来自英属圭亚那关于芭蕉粉的有趣信息：

['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ][rɪ'pɔːrt][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ʃaɪər] [ɑːn][ðə; ði] “ [stɑːrtʃ] - [prə'djʊsɪŋ] [plænts] ”

taken	from	a	report	by	Dr	.	Shier	on	the	“	Starch	-	producing	Plants	”
已采取	从	一个	报告	经过	博士	.	十二	在	这	“	淀粉	-	生产	植物	”

[ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] :

of	that	country	:
的	那	国家	:

摘自希尔博士关于该国“淀粉生产植物”的报告：

[ðə; ði]['plæntɪn,'plænteɪn][ɪz][soʊ] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] [tʃiːp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ,

The	plantain	is	so	abundant	and	cheap	that	it	might	,
这	芭蕉	是	所以	丰富	和	便宜的	那	它	可能	,

大蕉产量丰富且价格低廉，因此可能会.....

[ɪf] [kʌt] [ænd; ənd] [draɪd] [ɪn] [ɪts] [griːn] [steɪt] , [biː; bi] [ɪk'spɔrtəd] [wɪð; wɪθ] [əd'væntɪdʒ] .

if	cut	and	dried	in	its	green	state	,	be	exported	with	advantage	.
如果	切	和	干燥	在	它是	绿色的	状态	,	是	导出	和	优势	.

如果青熟状态下切块晒干，出口更有优势。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [ˌʌn'raɪp] [steɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ['lɑːrdʒli] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['pezntri] [ʌv; əv] [ðɪs]

It	is	in	this	unripe	state	that	it	is	so	largely	used	by	the	peasantry	of	this
它	是	在	这	生	状态	那	它	是	所以	很大程度上	用过的	经过	这	农民	的	这

['kɑːləni] [æz; əz][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [fuːd] .

Colony	as	an	article	of	food	.
殖民地	作为	一个	文章	的	食物	.

正是这种未成熟的状态，使得该殖民地的农民将其大量用作食物。

[wen] [draɪd][ænd; ənd] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [miːl] , [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] [laɪk] [wiːt] ['flaʊər] ,

When	dried	and	reduced	to	the	state	of	meal	,	it	cannot	like	wheat	flour	,
什么时候	干燥	和	减少	到	这	状态	的	一顿饭	,	它	不能	喜欢	小麦	面粉	,

干燥磨成粉状后，它就不像小麦粉了。

[biː; bi] [ˌmænjə'fæktʃər] ['ɪntuː][ˌmækə'roʊni][ɔːr] [ˌvɜːrmɪ'tʃeli] , [ɔːr] , [æt; ət] [liːst] ,

be	manufactured	into	macaroni	or	vermicelli	,	or	,	at	least	,
是	制造	进入	通心粉	或者	粉丝	,	或者	,	在	至少	,

可以制成通心粉或粉丝，或者至少，

[ðə; ði][ˌmækə'roʊni] [meɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz]['ɪntuː] ['paʊdər] [wen] [pʊt]['ɪntuː][hɑːt]['wɔːtər] .

the	macaroni	made	from	it	falls	into	powder	when	put	into	hot	water	.
这	通心粉	制成	从	它	瀑布	进入	粉末	什么时候	放	进入	热的	水	.

用这种材料做成的通心粉放入热水中会变成粉末。

['plæntɪn,'plænteɪn] [miːl] [ɪz] [prɪ'perd] [baɪ] ['strɪpɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [hʌsk] [ʌv; əv][ðə; ði]['plæntɪn,'plænteɪn] ,

Plantain	meal	is	prepared	by	stripping	off	the	husk	of	the	plantain	,
芭蕉	一顿饭	是	准备	经过	脱衣舞	离开	这	外壳	的	这	芭蕉	,

['slaɪsɪŋ][ðə; ði] [kɔːr] ,

slicing	the	core	,
切片	这	核	,

大蕉粉的制备方法是：先剥去大蕉的外皮，切掉蕉芯，

[ænd; ənd] ['draɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][sʌn] .

and	drying	it	in	the	sun	.
和	烘干	它	在	这	太阳	.

然后放在阳光下晒干。

[wen] ['θɜːrəli] [draɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['paʊdərd] [ænd; ənd] ['sɪftɪd] .

When	thoroughly	dry	it	is	powdered	and	sifted	.
什么时候	彻底	干燥	它	是	粉末状	和	筛过的	.

彻底干燥后，将其磨成粉末并过筛。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['freɪgrənt]['oʊdər] , [ə'kwaɪrd] [ɪn] ['draɪɪŋ] , ['sʌmwʌt] [rɪ'zemblɪŋ] [freʃ] [heɪ] [ɔːr]

It	has	a	fragrant	odor	,	acquired	in	drying	,	somewhat	resembling	fresh	hay	or
它	有	一个	香	气味	,	获得	在	烘干	,	有些	类似	新鲜的	干草	或者

[tiː] .

tea	.
茶	.

它在干燥过程中散发出一种芬芳的气味，有点像新鲜干草或茶叶的味道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɑːrdʒli] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv]['ɪnfənts] [ænd; ənd][in'vælidz] .

It	is	largely	employed	as	the	food	of	infants	and	invalids	.
它	是	很大程度上	受雇	作为	这	食物	的	婴儿	和	无效	.

它主要用作婴幼儿和病人的食物。

[ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['nuːtrətɪvnəs] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ] ['prefrəns] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] [pjʊr] [stɑːtʃiz] [ɑːn]

In	respect	to	nutritiveness	it	deserves	a	preference	over	all	the	pure	starches	on
在	尊重	到	营养价值	它	值得	一个	偏爱	超过	全部	这	纯的	淀粉	在

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['kɔmpaundz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] .

account	of	the	proteine	compounds	it	contains	.
帐户	的	这	-	化合物	它	包含	.

就营养价值而言，由于其含有蛋白质化合物，因此比所有纯淀粉都更值得优先考虑。

[ðə; ði]['fleɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [miːl] [dɪ'pendz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɑːn][ðə; ði][rə'pɪdəti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

The	flavor	of	the	meal	depends	a	good	deal	on	the	rapidity	with	which	the
这	味道	的	这	一顿饭	取决于	一个	好的	交易	在	这	快速	和	哪个	这

['slaɪsɪz][ɑːr; ər][draɪd] .

slices	are	dried	.
切片	是	干燥	.

这道菜的味道很大程度上取决于切片晾干的速度。

[ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði]['plæntɪnˌplænteɪn][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [tuː] ['kloʊsli] [tuː; tə]

Above	all	,	the	plantain	must	not	be	allowed	to	approach	too	closely	to
多于	全部	,	这	芭蕉	必须	不是	是	允许	到	方法	也	密切	到

['jeloʊnəs] [ɔːr] ['raɪpnəs] ,

yellowness	or	ripeness	,
黄色	或者	成熟度	,

最重要的是，不能让大蕉过早变黄或成熟。

['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][draɪ][ˌaɪ 'tiː] .

otherwise	it	becomes	impossible	to	dry	it	.
否则	它	变成	不可能的	到	干燥	它	.

否则就无法晾干。

[ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [miːl] [ɪz]['ɪndʒərd] [wen] [stiːl] [naɪvz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn] ['hʌskɪŋ] [ɔːr]['slaɪsɪŋ] ,

The	color	of	the	meal	is	injured	when	steel	knives	are	used	in	husking	or	slicing	,
这	颜色	的	这	一顿饭	是	受伤	什么时候	钢	刀具	是	用过的	在	去壳	或者	切片	,

使用钢刀去壳或切片会损害食物的颜色。

[bʌt; bət]['sɪlvər][ɔːr]['nɪk(ə)l] [bleɪdz] [duː][nɑːt]['ɪndʒər][ðə; ði]['kʌlər] .

but	silver	or	nickel	blades	do	not	injure	the	color	.
但	银	或者	镍	刀片	做	不是	损伤	这	颜色	.

但银质或镍质刀片不会损伤颜色。

[fʊl] - [saɪzd][ænd; ənd] [wel] - [fɪld] ['bʌntʃɪz] [gɪv] - [pər] [sent] .

Full	-	sized	and	well	-	filled	bunches	give	60	per	cent	.
满的	-	尺寸	和	出色地	-	已填	成捆	给	-	每	中心	.

饱满且大小合适的花束能提供 60% 的热量。

[ʌv; əv] [kɔːr] [tuː; tə] - [pər] [sent] .

of	core	to	40	per	cent	.
的	核	到	-	每	中心	.

核心部分占40%。

[ʌv; əv] [hʌsk] [ænd; ənd][tɑ:p] - [stem] ; [bʌt; bət][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:r]
of husk and top - stem ; but in general it would be found that the core
的 外壳 和 顶部 - 干 ; 但 在 一般的 它 会 是 成立 那 这 核
[dɪd][nɑ:t] [-]
did not [30]
做过 不是 [-]

果壳和茎顶；但通常情况下，果芯并不[30]

[mʌtʃ] [ɪk'si:d] - [pər] [sent] .
much exceed 50 per cent .
很多 超过 - 每 中心 .

远远超过50%。

[ʌv; əv][draɪ] [mi:l] , [soʊ] [ðæt] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [pər] [sent] .
of dry meal , so that from 20 to 25 per cent .
的 干燥 一顿饭 , 所以 那 从 - 到 - 每 中心 .

干粉的含量为 20% 至 25%。

[ʌv; əv] [mi:l] [ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['plæntɪn,'plænteɪn] , [ɔ:r][faɪv] [paʊndz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
of meal is obtained from the plantain , or 5 pounds from the
的 一顿饭 是 获得 从 这 芭蕉 , 或者 5 磅 从 这
['ævərɪdʒ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] - [paʊndz] ;
average bunch of 25 pounds ;
平均的 束 的 - 磅 ;

从大蕉中可获得 5 磅香蕉粉，平均每捆 25 磅大蕉可获得 5 磅香蕉粉；

[ænd; ənd][æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv]['plæntɪn,'plænteɪn] [wɔ:k] [ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] ['kwɑ:ləti] , [prə'djʊsɪŋ] ['dʊrɪŋ]
and an acre of plantain walk of average quality , producing during
和 一个 英亩 的 芭蕉 走 的 平均的 质量 , 生产 期间
[ðə; ði] [jɪr] - [sʌtʃ] ['bʌntʃɪz] ,
the year 450 such bunches ,
这 年 - 这样的 成捆 ,

还有一英亩品质一般的香蕉种植地，一年可产出450串这样的香蕉。

[wʊd] [ji:ld] [fɔ:r] [tʌnz] [ænd; ənd] - [paʊndz] [ʌv; əv] [mi:l] .
would yield 4 tons and 10 pounds of meal .
会 屈服 4 吨 和 - 磅 的 一顿饭 .

可产出4吨10磅面粉。

[ɪn] - ,
In 1891 ,
在 - ,

1891年，

[si:] . ['dʌblju:] . ['mi:dən] [roʊt] [frʌm; frəm]['trɪnɪˌdæd][tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ɪ'fekt] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə]
C . W . Meaden wrote from Trinidad to the following effect in relation to
C . W . 米登 写道 从 特立尼达 到 这 下列的 影响 在 关系 到
[ə; eɪ]['traɪəl] ['ʃɪpmənt] [ʌv; əv][draɪd][bə'nænəz] :
a trial shipment of dried bananas :
一个 审判 运输 的 干燥 香蕉 :

CW Meaden从特立尼达来信，内容如下，涉及一批试运的干香蕉：

[ðɪs] [ɪk'sperɪmənt] [wɪl] [pru:v] [ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə][bə'nænə] ['groʊɚz] ,
This experiment will prove of importance to banana growers ,
这 实验 将要 证明 的 重要性 到 香蕉 种植者 ,

这项实验对香蕉种植者来说意义重大。

[æz; əz] ['draɪɪŋ] [bə'nænəz] [si:mz] [tu:; tə]['oʊpən][ə; eɪ] [wei] [noʊ] ['ʌðər] [mi:nz] ['ɔfɝz] [ʌv; əv]['ju:təlaɪzɪŋ]
as **drying** **bananas** **seems** **to** **open** **a** **way** **no** **other** **means** **offers** **of** **utilizing**
作为 烘干 香蕉 似乎 到 打开 一个 方式 不 其他 方法 优惠 的 利用
[fru:t] .
fruit **.**
水果 .

香蕉晒干似乎开辟了一条其他方法无法提供的利用水果的新途径。

[ˌaɪ 'ti:] [ˌəuvə'kʌmz] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][bæd][roʊdz] ,
It **overcomes** **the** **difficulty** **of** **bad** **roads** **,**
它 克服 这 困难 的 坏的 道路 ,

它克服了路况不佳带来的困难，

[lɔ:ŋ] [hɔ:lz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [d'rɔ:bæks] [sʌm; səm] ['plæntəz] [hæv; həv][tu:; tə] [feɪs] [ɪn] ['mɑ:rkɪtɪŋ]
long **hauls** **and** **other** **drawbacks** **some** **planters** **have** **to** **face** **in** **marketing**
长的 运输 和 其他 缺点 一些 花盆 有 到 脸 在 营销
[bə'nænəz] .
bananas **.**
香蕉 .

长途运输以及一些种植户在销售香蕉时面临的其他不利因素。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['draɪɪŋ] [sɪks] ['bʌntʃɪz] , ['weɪɪŋ] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] - [paʊndz] [pər] [raɪp]
The **result** **of** **drying** **six** **bunches** **,** **weighing** **an** **average** **of** **52** **pounds** **per** **ripe**
这 结果 的 烘干 六 成捆 , 称重 一个 平均的 的 - 磅 每 成熟
[bʌntʃ] ,
bunch **,**
束 ,

将六捆辣椒晒干，平均每捆成熟辣椒重52磅。

[wʌz; wəz] - [paʊndz] [ʌv; əv] [draɪd] [fru:t] .
was **97** **pounds** **of** **dried** **fruit** **.**
曾是 - 磅 的 干燥 水果 .

是97磅干果。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:s] [ʌv; əv] [tu:] - [θɜ:rd] [ɪn] ['pi:lɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪɪŋ] .
There **was** **a** **loss** **of** **two** **-** **thirds** **in** **peeling** **and** **drying** **.**
那里 曾是 一个 损失 的 二 - 三分之一 在 剥落 和 烘干 .

去皮和干燥过程中损失了三分之二。

[ðə; ði] [fru:t] [soʊld][fɔ:r; fər] $19 . - , [ɔ:r] - [sents] [pər] [paʊnd] .
The **fruit** **sold** **for** **$19** **.** **40** **,** **or** **20** **cents** **per** **pound** **.**
这 水果 卖 为了 $19 . - , 或者 - 分 每 磅 .

这些水果售价为 19.40 美元，即每磅 20 美分。

[di'dʌktɪŋ] [freɪt] ['tʃɑ:rdʒɪz] [left] $15 . - , [ɔ:r][ə; eɪ]['frækʃ(ə)n] ['ʌndər] - [sents] [pər] [paʊnd] .
Deducting **freight** **charges** **left** **$15** **.** **47** **,** **or** **a** **fraction** **under** **16** **cents** **per** **pound** **.**
扣除 货运 收费 左边 $15 . - , 或者 一个 分数 在下面 - 分 每 磅 .

扣除运费后，剩余 15.47 美元，即每磅不到 16 美分。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] $2 . - [pər] [bʌntʃ] .
This **was** **at** **the** **rate** **of** **$2** **.** **72** **per** **bunch** **.**
这 曾是 在 这 速度 的 $2 . - 每 束 .

每束的价格是 2.72 美元。

[ðə; ði][kɔ:st][wʌz; wəz][pʊt][æt; ət] - [sents] , [wɪtʃ] ['kʌvərd] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv][lænd] , ['klɪrɪŋ] [wʊdz]
The **cost** **was** **put** **at** **53** **cents** **,** **which** **covered** **purchase** **of** **land** **,** **clearing** **woods**
这 成本 曾是 放 在 - 分 , 哪个 涵盖 购买 的 土地 , 清理 树林
[ænd; ənd] ['dreɪnɪŋ] ,
and **draining** **,**
和 排水 ,

费用为53美分，其中包括购买土地、清理树林和排水的费用。

['plæntɪŋ] , ['wi:dɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] , ['draɪɪŋ] , ['fju:əl] , [bɑ:ksɪz][ænd; ənd] ['pækɪŋ] ; [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t]
planting , weeding and cutting , drying , fuel , boxes and packing ; but did not
种植 , 除草 和 切割 , 烘干 , 燃料 , 盒子 和 包装 ; 但 做过 不是
[ɪn'klu:d] [kɔ:st][ʌv; əv]['draɪər] ,
include cost of dryer ,
包括 成本 的 烘干机 ,

种植、除草、收割、晾晒、燃料、箱子和包装；但不包括烘干机的费用。

[æz; əz] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][bʌt; bət][ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ɑ:n] [i:tʃ] [bʌntʃ] [draɪd] .
as that would be but a fraction on each bunch dried .
作为 那 会 是 但 一个 分数 在 每个 束 干燥 .

因为那只是每捆干柴的一小部分。

['æftər] [di'dʌktɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɑ:fɪt][ʌv; əv] $2 . - [pər] [bʌntʃ] .
After deducting the above there was a profit of $2 . 19 per bunch .
后 扣除 这 多于 那里 曾是 一个 利润 的 $2 . - 每 束 .

扣除上述费用后，每束利润为 2.19 美元。

['mɪstər] . ['mi:dən] [sed] [ʌv; əv] [ðɪs] :
Mr . Meaden said of this :
先生 . 米登 说 的 这 :

米登先生对此说道：

[aɪ][du:][nɑ:t][dɪ'zaɪər][tu:; tə][set][ʌp][æz; əz][ə; eɪ] ['ti:tʃər] , [bʌt; bət][fækts][ænd; ənd] ['fɪgjərz] [spi:k]
I do not desire to set up as a teacher , but facts and figures speak
我 做 不是 欲望 到 放 向上 作为 一个 老师 , 但 事实 和 数据 说话
[fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .
for themselves .
为了 他们自己 .

我并不想当老师，但事实和数据说明了一切。

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʃoʊn] [ɪz][nɑ:t][æn; ən] [ə'prɑ:ksɪmət] [wʌn] ,
The account shown is not an approximate one ,
这 帐户 所示 是 不是 一个 近似 一 ,

所示账户并非近似值。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'si:vd] [ænd; ənd][ðə; ði][kə'neɪdi:ənz][ɑ:r; ər] ['æskɪŋ] [fɔ:r; fər]
but the money has been received and the Canadians are asking for
但 这 钱 有 到过 已收到 和 这 加拿大人 是 问 为了
[mɔ:r] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] .
more at the same price .
更多的 在 这 相同的 价格 .

但是钱已经到账了，加拿大人却要求以同样的价格获得更多。

[æn; ən]['ɔ:rdər][ɪz] [naʊ] [ɪn][hænd][fɔ:r; fər] - [paʊndz] [fɔ:r; fər] ['lʌndən] [æt; ət] 6d .
An order is now in hand for 224 pounds for London at 6d .
一个 命令 是 现在 在 手 为了 - 磅 为了 伦敦 在 6d .

现在已收到一份伦敦订单，金额为 224 英镑，价格为 6 便士。

[pər] [paʊnd] [ɪn] [bʌlk] , [ðə; ði] [ˌkɑ:nsaɪ'ni:] [tu:; tə][du:][ðə; ði]['ri:teɪl] ['pækɪŋ] [ænd; ənd]['ædvərtaɪzɪŋ] .
per pound in bulk , the consignee to do the retail packing and advertising .
每 磅 在 大部分 , 这 收货人 到 做 这 零售 包装 和 广告 .

按散装磅计价，收货人负责零售包装和广告宣传。

[æz; əz][ðə; ði][fru:t][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [nu:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['bi:ɪŋ] [sɔ:t] ,
As the fruit is something new it is being sought ,
作为 这 水果 是 某物 新的 它 是 存在 寻求 ,

由于这种水果是新品种，所以人们正在寻找它。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi][draɪd][ɪz] ['bi:ɪŋ] ['prɑ:fɪtəbli] [dɪ'spoʊzd][ʌv; əv] .
and all that can be dried is being profitably disposed of .
和 全部 那 能 是 干燥 是 存在 盈利 处置 的 .

所有能晒干的东西都被有利可图地处理掉了。

[aɪ] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ðə; ði]['draɪər] [dʌz] [hɪz; ɪz][wɜːrk] [wel] ， ['tɜːrnɪŋ] [aʊt][ðə; ði][fruːt][ɪn]['juːnɪfɔːrm]
I may add that the dryer does his work well , turning out the fruit in uniform
我 可能 添加 那 这 烘干机 做 他的 工作 出色地 ， 转弯 出去 这 水果 在 制服
['kʌlər] .
color .
颜色 .

我还要补充一点，烘干机工作得很好，烘干的水果颜色均匀。

[ə'tenʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ，
Attention must be paid to this ,
注意力 必须 是 有薪酬的 到 这 ，

必须重视这一点。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [fruːt][æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ʌv; əv][wʌn][saɪz][biː; bi][draɪd] , [æz; əz] [ðɪs]
and also that fruit as nearly as possible of one size be dried , as this
和 还 那 水果 作为 几乎 作为 可能的 的 一 尺寸 是 干燥 ， 作为 这
[fə'siliteits] ['pækɪŋ] .
facilitates packing .
促进 包装 .

此外，还要尽可能将大小一致的水果晒干，这样便于包装。

[smɔːl] [wʌnz][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [stɑːk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Small ones can be used for stock , etc .
小的 一个 能 是 用过的 为了 库存 ， ETC .

小的可以用来存放物品等等。

[twelv] [gʊd] [saɪzd] [fruːts] [weɪ] [wʌn] [paʊnd] . [-]
Twelve good sized fruits weigh one pound . [31]
十二 好的 尺寸 水果 称重 一 磅 . [-]

十二个个头适中的水果重一磅。[31]

[ðə; ði] ['deɪli] ['glinər] , [ʌv; əv] ['kɪŋstən] , [dʒə'meɪkə] , [sed] [ɪn] [mɑːrtʃ] , - ,
The Daily Gleaner , of Kingston , Jamaica , said in March , 1899 ,
这 日常的 拾穗者 ， 的 金斯顿 ， 牙买加 ， 说 在 行进 ， - ，

牙买加金斯顿的《每日新闻报》在1899年3月报道：

[ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][æn; ən] ['entərpraɪz] [ɑːn][ðə; ði][mɑːnt'piːljər] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv] [ɑːn] .
in reference to an enterprise on the Montpelier estate of Hon .
在 参考 到 一个 企业 在 这 蒙彼利埃 财产 的 尊敬的 .

指的是蒙彼利埃庄园的某项事业。

['evlɪn] ['elɪs] :
Evelyn Ellis :
伊芙琳 埃利斯 :

伊芙琳·埃利斯：

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][draɪd][bə'nænəz][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [ɪz][ə; eɪ] [sək'ses] .
As far as dried bananas are concerned the investment is a success .
作为 远的 作为 干燥 香蕉 是 担心的 这 投资 是 一个 成功 .

就香蕉干而言，这项投资是成功的。

['ɔːrdərz][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['teɪkən][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [sə'plaɪd] .
Orders are already taken for more than can be supplied .
订单 是 已经 已采取 为了 更多的 比 能 是 供应 .

订单数量已超过供应能力。

[ðə; ði]['fækt(ə)ri] [wɪl] [biː; bi][duːpli'keitid][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
The factory will be duplicated as soon as possible .
这 工厂 将要 是 重复 作为 很快 作为 可能的 .

工厂将尽快进行复制。

['evri] [wʌn] [huː] [hæz; həz]['teɪstɪd][ðə; ði][bə'nænəz][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [suː'pɪriər]

Every	one	who	has	tasted	the	bananas	is	of	the	opinion	that	they	are	superior
每一个	一	WHO	有	尝过	这	香蕉	是	的	这	观点	那	他们	是	优越的

[tuː; tə] [fɪgz] [ɪn] ['evri] [wei] ,

to	figs	in	every	way	,
到	无花果	在	每一个	方式	,

凡是尝过香蕉的人都认为，香蕉在各方面都比无花果更胜一筹。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ][hoʊm] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]

and	there	is	likely	to	be	a	large	home	consumption	as	soon	as	the
和	那里	是	可能	到	是	一个	大的	家	消耗	作为	很快	作为	这

['fækt(ə)ri][kæn; kən] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .

factory	can	supply	the	market	.
工厂	能	供应	这	市场	.

一旦工厂能够满足市场需求，国内消费量可能会大幅增长。

['hauswaivz] [huː] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['nɔvəltiz] [tuː; tə][lend] [nuː] [tʃɑːrm] [tuː; tə][ðer; ðər][teiblz] ,

Housewives	who	wish	for	novelties	to	lend	new	charm	to	their	tables	,
家庭主妇	WHO	希望	为了	新奇	到	借	新的	魅力	到	他们的	表格	,

希望为餐桌增添新意和魅力的家庭主妇们

[tuː; tə]['tɪk(ə)l][ðə; ði] ['pælət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['epɪkjʊr] , [ɔːr][tuː; tə][koʊks][ðə; ði] [rɪ'lʌktənt] ['æpɪtaɪt] [ʌv; əv]

to	tickle	the	palate	of	the	epicure	,	or	to	coax	the	reluctant	appetite	of
到	痒痒	这	味蕾	的	这	美食家	,	或者	到	哄	这	不情愿的	食欲	的

[ðə; ði][ɪn'vælɪd] ,

the	invalid	,
这	无效的	,

为了满足美食家的味蕾，或为了唤起病人的食欲，

[wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm][ɪn]['nɑːv(ə)l] ['deɪntiz] [meɪd] [frʌm; frəm][bə'nænəz] .

will	find	them	in	novel	dainties	made	from	bananas	.
将要	寻找	他们	在	小说	精致小点心	制成	从	香蕉	.

你会发现它们藏在用香蕉制成的新奇小点心里。

['eksələnt] [ænd; ənd] [nu'trɪʃəs] [bred] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['flaʊər] .

Excellent	and	nutritious	bread	may	be	made	of	the	flour	.
出色的	和	营养丰富的	面包	可能	是	制成	的	这	面粉	.

用这种面粉可以做出美味又营养的面包。

['pudiŋz] , ['frɪtərz] [ænd; ənd] [sɔːs] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] ; [bʌt; bət][bə'nænəz][glæs'eɪ]

Puddings	,	fritters	and	sauce	have	already	been	mentioned	;	but	bananas	glacé
布丁	,	油炸饼	和	酱	有	已经	到过	提及	;	但	香蕉	冰霜

[ɑːr; ər] [nuː] [tuː; tə][moʊst] ['nɔːrðərn] [foʊk] ,

are	new	to	most	northern	folk	,
是	新的	到	最多	北方	民间	,

布丁、油炸饼和酱汁前面已经提到过了；但香蕉糖霜对大多数北方人来说还是新鲜事物。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [dɪ'zɜːrts] .

and	may	be	made	a	most	delightful	addition	to	our	desserts	.
和	可能	是	制成	一个	最多	愉快	添加	到	我们的	甜点	.

可以为我们的甜点增添一份令人愉悦的风味。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [draɪd] [fɪgz] , [fɔːr; fər] [wen] [splɪt] ['ɪntuː] [fɔːr] ['slaɪsɪz] , ['θɪkli] ['kʌvərd]

They	are	superior	to	dried	figs	,	for	when	split	into	four	slices	,	thickly	covered
他们	是	优越的	到	干燥	无花果	,	为了	什么时候	分裂	进入	四	切片	,	浓密	涵盖

[wɪð; wɪθ] ['paʊdərd] ['ʃʊgər] ,

with	powdered	sugar	,
和	粉末状	糖	,

它们比干无花果更胜一筹，因为切成四片后，厚厚地裹上一层糖粉，

[ænd; ənd][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] [ə'waɪl] [ðeɪ] [tɜːrn] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒeli] - [laɪk] ,

and	exposed	to	the	sun	awhile	they	turn	themselves	into	a	jelly	-	like	,
和	裸露	到	这	太阳	一会儿	他们	转动	他们自己	进入	一个	果冻	-	喜欢	,

[dɪ'lɪʃəs] [ænd; ənd] ['delɪkət] [kən'fekʃn] ,

delicious	and	delicate	confection	,
可口的	和	精美的	糖果	,

经过一段时间的日晒，它们会变成一种果冻状的、美味而精致的甜点。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪz][æt; ət][ɪts][best] [wen] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtɪv] [hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði][fruːt] ,

such	as	is	at	its	best	when	made	in	the	native	home	of	the	fruit	,
这样的	作为	是	在	它是	最好的	什么时候	制成	在	这	本国的	家	的	这	水果	,

例如，在水果原产地制作的水果制品味道最佳。

[ænd; ənd] [pækt] [ɪn] ['prɪti] [bɑːksɪz][tuː; tə][biː; bi][sent][tuː; tə]['piːp(ə)l][ʌv; əv][faɪn] [teɪst] [ɪn][ðə; ði][koʊld]

and	packed	in	pretty	boxes	to	be	sent	to	people	of	fine	taste	in	the	cold
和	包装	在	漂亮的	盒子	到	是	发送	到	人们	的	美好的	品尝	在	这	寒冷的

[nɔːrθ] .

North	.
北	.

装在漂亮的盒子里，寄往寒冷的北方，送给有品位的人们。

['hævɪŋ] [ɪn] [vjuː] [ɔːl] [ðiːz] [fækts] ,

Having	in	view	all	these	facts	,
拥有	在	看法	全部	这些	事实	,

鉴于以上所有事实，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] ['mʌltitjuːdz] [meɪk] ['hoʊmz] [wer] ['skɔːrtʃɪŋ] [hiːt] [ænd; ənd]['baɪtɪŋ][koʊld][ɑːr; ər]

why	should	not	multitudes	make	homes	where	scorching	heat	and	biting	cold	are
为什么	应该	不是	众多	制作	房屋	在哪里	灼热	热	和	咬	寒冷的	是

['nevər] [felt] ,

never	felt	,
绝不	毛毡	,

为什么众多的人不能建造永远感受不到酷暑严寒的家园呢?

[ænd; ənd][tɔːr'neɪdoʊ][ænd; ənd] ['dedli] ['blɪzərd] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] ; [wer] [noʊ] [dɪ'strʌktɪv] [flʌdz] [nɔːr]

and	tornado	and	deadly	blizzard	are	unknown	;	where	no	destructive	floods	nor
和	龙卷风	和	致命	暴风雪	是	未知	;	在哪里	不	破坏性的	洪水	也不

['ruːɪnəs] [draʊts] ['evər] [kʌm] ,

ruinous	droughts	ever	come	,
毁灭性的	干旱	曾经	来	,

龙卷风和致命暴风雪闻所未闻；破坏性洪水和毁灭性干旱也从未发生过。

[ænd; ənd]['nevər] ['siːsɪŋ] ['waɪndz] [brɪŋ] ['kuːlnəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] ; [wer] [sprɪŋ] [ɪz][ɪ'tɜːrn(ə)l]

and	never	ceasing	winds	bring	coolness	from	the	sea	;	where	spring	is	eternal
和	绝不	停止	风	带来	凉爽	从	这	海	;	在哪里	春天	是	永恒

[ænd; ənd] ['hɑːvists] ['nevər][end] ,

and	harvests	never	end	,
和	收获	绝不	结尾	,

永不停息的海风带来凉爽；那里春天永恒，丰收永无止境。

[ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [fruːts] [jiːld] [prə'fjuːsli] [ɔːl][ðə; ði] ['jɪrz] ; [wer] [ðə; ði][paɪn][ænd; ənd][pɑːm]

and	delicious	fruits	yield	profusely	all	the	years	;	where	the	pine	and	palm
和	可口的	水果	屈服	大量地	全部	这	年	;	在哪里	这	松树	和	棕榈

[tə'geðər] [ʃeɪd] [-]

together	shade	[	32	]
一起	阴影	[	-	]

多年，果实丰硕，美味可口；松树和棕榈树共同遮荫[32]

[ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['koʊˌkoʊ][ænd; ənd][bə'nænə] [jiːld] ['dʒenərəs] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔːr; fər] ['evri]

the	ground	,	and	the	coco	and	banana	yield	generous	provision	for	every
这	地面	,	和	这	椰子	和	香蕉	屈服	慷慨的	条款	为了	每一个

[niːd] ;

need	;
需要	;

土地上种植的椰子和香蕉产量丰富，足以满足各种需求;

[wer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wɜːrk] [in'ʃuəz] [ə'genst] [wɑːnt][ænd; ənd] [ker] ,

where	a	little	work	insures	against	want	and	care	,
在哪里	一个	小的	工作	保险	反对	想	和	关心	,

只要稍加努力，就能免于匮乏和忧虑。

[ænd; ənd] [helθ] [ænd; ənd] ['liːʒər] [meɪk] [oʊld][eɪdʒ] [sɪ'kjʊr] [ænd; ənd]['kɑːntent] ?

and	health	and	leisure	make	old	age	secure	and	content	?
和	健康	和	闲暇	制作	老的	年龄	安全的	和	内容	?

健康休闲能否让老年生活安享晚年?

[-] [noʊt]

Transcriber's	Note
转录员的	笔记

转录者注

['maɪnər][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] ([aɪ] . [iː] . ['mɪsɪŋ] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] “ - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “

Minor	typographical	errors	(	i	.	e	.	missing	punctuation	and	“	egiv	”	changed	to	“
次要的	印刷	错误	(	我	.	e	.	丢失的	标点	和	“	-	”	已更改	到	“

[gɪv] ”) [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .

give	”	)	have	been	corrected	.
给	”	)	有	到过	已更正	.

已更正一些小的拼写错误（例如缺少标点符号和将“egiv”改为“give”）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神